

# Guide de propriétaire Pontiac Torrent 2008

<b>Sièges et dispositifs de retenue</b> .....	1-1	<b>Réparation et entretien de l'apparence</b> .....	5-1
Sièges avant .....	1-3	Entretien .....	5-4
Sièges arrière .....	1-12	Carburant .....	5-7
Ceintures de sécurité .....	1-14	Vérification sous le capot .....	5-14
Appareils de retenue pour enfant .....	1-34	Transmission intégrale .....	5-51
Système de sac gonflable .....	1-60	Réglage de la portée des phares .....	5-53
Vérification des dispositifs de retenue .....	1-77	Remplacement d'ampoules .....	5-54
<b>Fonctions et commandes</b> .....	2-1	Remplacement de la raclette d'essuie-glace .....	5-58
Clés .....	2-3	Pneus .....	5-60
Portes et serrures .....	2-11	Entretien de l'apparence .....	5-100
Glaces .....	2-17	Identification du véhicule .....	5-112
Systèmes antivol .....	2-20	Réseau électrique .....	5-113
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule .....	2-24	Capacités et spécifications .....	5-120
Rétroviseurs .....	2-45	<b>Programme d'entretien</b> .....	6-1
Système OnStar <sup>MD</sup> .....	2-48	Programme d'entretien .....	6-2
Compartiments de rangement .....	2-51	<b>Information du centre d'assistance à   la clientèle</b> .....	7-1
Toit ouvrant .....	2-57	Information du centre d'assistance à la clientèle .....	7-2
<b>Tableau de bord</b> .....	3-1	Déclaration des déficiences compromettant la sécurité .....	7-17
Aperçu du tableau de bord .....	3-4	Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée .....	7-20
Commandes de la climatisation .....	3-21	<b>Index</b> .....	1
Feux de détresses, jauges et témoins .....	3-28		
Centralisateur informatique de bord (CIB) ....	3-49		
Systèmes audio .....	3-78		
<b>Conduite de votre véhicule</b> .....	4-1		
Votre conduite, la route et votre véhicule .....	4-2		
Remorquage .....	4-31		



GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, PONTIAC, l'emblème PONTIAC et le nom TORRENT sont des marques déposées de la General Motors Corporation.

Ce guide comprend les mises à jour au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications après la parution du présent guide sans avertissement supplémentaire. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, substituer le nom « General Motors du Canada Limitée » pour celui de Pontiac Division chaque fois qu'il apparaît dans ce guide.

Ce manuel décrit les équipements pouvant ou non être présents sur ce modèle. Par exemple, plusieurs systèmes de divertissement peuvent être proposés, ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé au Canada  
Numéro de pièce 15860880 FR

## Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès de concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207  
1-800-551-4123  
[www.helminc.com](http://www.helminc.com)

## Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207  
1-800-551-4123  
[www.helminc.com](http://www.helminc.com)

©2007 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

## Utilisation de ce manuel

Vous devriez lire entièrement le guide d'utilisation lorsque vous prenez livraison de ce nouveau véhicule pour mieux connaître ses fonctions et commandes. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

## Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

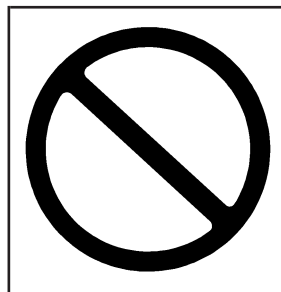
## Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

 **ATTENTION:**

**Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.**

Nous vous indiquons le risque en question et comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Avertissements concernant des dommages du véhicule

Vous trouverez également des avis dans ce manuel.

**Remarque:** Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

## Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.



# Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

---

<b>Sièges avant</b> .....	1-3	Ceinture à triple point d'appui .....	1-28
Sièges à commande manuelle .....	1-3	Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse .....	1-33
Réglage de hauteur de siège .....	1-4	Rallonge de ceinture de sécurité .....	1-33
Siège à commande électrique .....	1-4	<b>Appareils de retenue pour enfant</b> .....	1-34
Soutien lombaire à réglage manuel .....	1-5	Enfants plus âgés .....	1-34
Sièges chauffants .....	1-5	Bébés et jeunes enfants .....	1-37
Sièges à dossier inclinable à commande manuelle .....	1-6	Appareils de retenue pour enfant .....	1-41
Appuis-têtes .....	1-9	Où installer l'appareil de retenue .....	1-44
Dossier rabattable du siège passager .....	1-10	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) .....	1-46
<b>Sièges arrière</b> .....	1-12	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière .....	1-53
Siège arrière rabattable divisé .....	1-12	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit .....	1-56
<b>Ceintures de sécurité</b> .....	1-14		
Ceintures de sécurité : Pour tous .....	1-14		
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	1-20		

# Section 1      Sièges et dispositifs de retenue

---

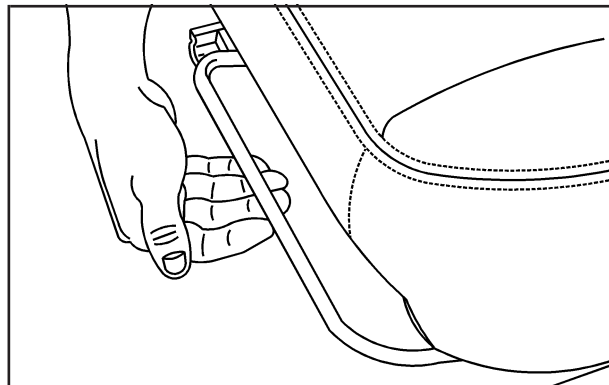
<b>Système de sac gonflable</b> .....	1-60	Réparation d'un véhicule muni	
Où se trouvent les sacs gonflables? .....	1-64	de sacs gonflables .....	1-75
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? .....	1-66	Ajout d'équipement à un véhicule muni	
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement		de sacs gonflables .....	1-76
du sac gonflable? .....	1-67	<b>Vérification des dispositifs de retenue</b> .....	1-77
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....	1-67	Vérification de l'appareil de retenue .....	1-77
Que verrez-vous après le déploiement		Remplacement des pièces des dispositifs de	
d'un sac gonflable? .....	1-68	sécurité après une collision .....	1-78
Système de détection des occupants .....	1-70		

## Sièges avant

### Sièges à commande manuelle

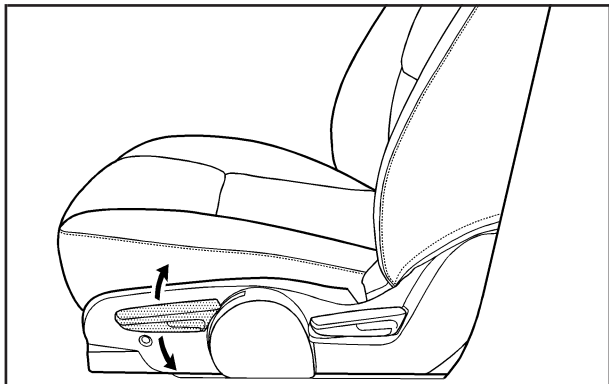
#### **ATTENTION:**

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



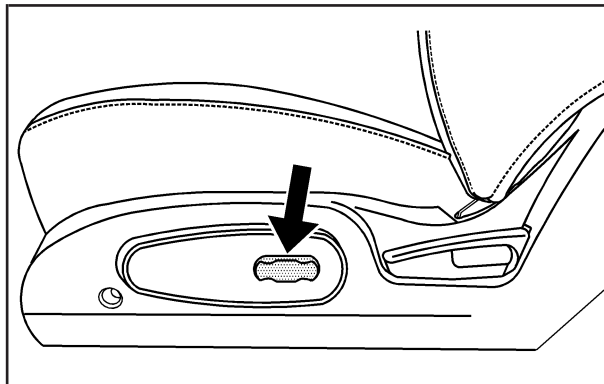
Pour débloquer le siège, lever la barre située sous le siège avant. Faire glisser le siège à la position voulue et relâcher la barre. Ensuite, essayer de faire bouger le siège avec votre corps pour vous assurer qu'il est bloqué.

## Réglage de hauteur de siège



Pour soulever ou abaisser manuellement le siège, actionner plusieurs fois le levier vers le haut ou vers le bas.

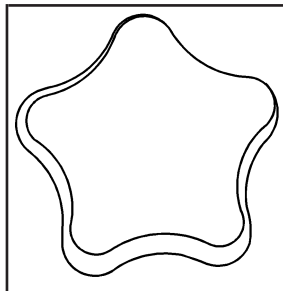
## Siège à commande électrique



Pour régler le siège :

- Déplacer la commande horizontale vers l'avant ou vers l'arrière pour faire avancer ou reculer le siège.
- Déplacer l'avant et l'arrière de la commande vers le haut ou vers le bas pour soulever ou abaisser l'avant et l'arrière du coussin de siège.

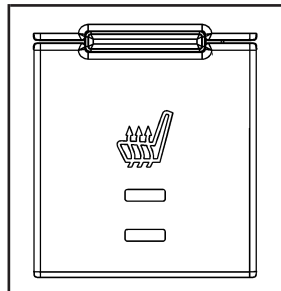
## Soutien lombaire à réglage manuel



Sur les véhicules dotés de cette fonction, le bouton se trouve dans la partie avant du coussin inférieur du siège du conducteur, côté intérieur.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre direction pour accroître ou réduire le soutien lombaire.

## Sièges chauffants



Si votre véhicule possède des sièges chauffants, leurs commutateurs se trouvent au tableau de bord, près des commandes de climatisation.

Le contact doit être établi pour que les sièges chauffant fonctionnent.

Appuyer une fois sur l'interrupteur le plus proche du siège, pour allumer le chauffage au réglage maximum. Les deux témoins lumineux s'allument. Appuyer une seconde fois sur l'interrupteur pour mettre le chauffage du siège au réglage minimum. Un seul témoin lumineux s'allume. appuyer une troisième fois sur l'interrupteur pour éteindre le chauffage du siège.

Si votre véhicule est doté du démarrage à distance et démarre à partir de l'émetteur de télédéverrouillage, les sièges chauffants sont automatiquement activés si la température extérieure est basse. Se reporter à « Démarrage à distance du véhicule », sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*. Quand la clé est insérée dans le commutateur d'allumage et tournée en position RUN (marche), le dispositif de chauffage de siège est mis hors fonction. Pour le remettre en fonction, appuyer sur le bouton désiré.

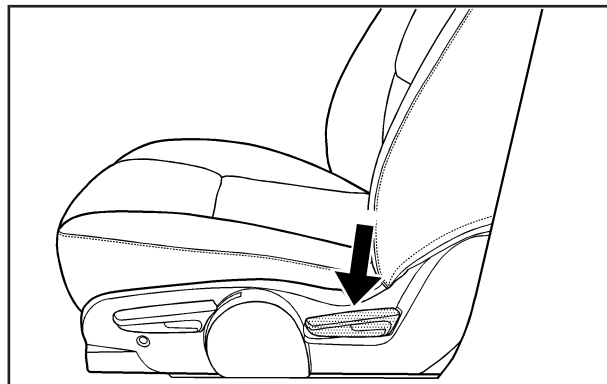
## **Sièges à dossier inclinable à commande manuelle**

### **ATTENTION:**

**Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**

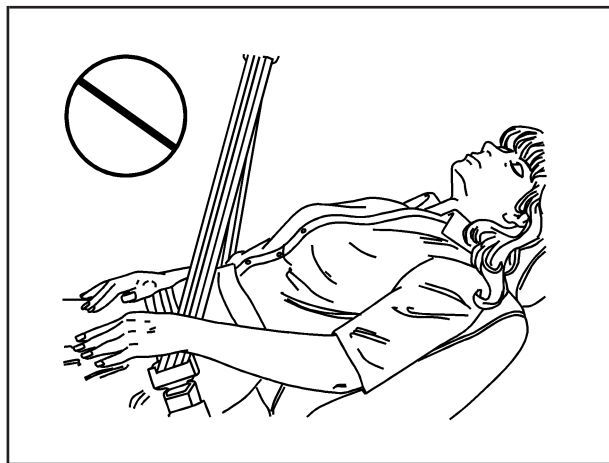
**⚠ ATTENTION:**

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.



**Siège conducteur illustré, siège passager similaire.**

Pour ajuster le dossier du siège, soulever le levier situé sur le côté extérieur du siège et placer le dossier dans la position désirée. Relâcher ensuite le levier pour verrouiller le dossier en place. Si le siège de passager est un siège qui se rabat à plat, soulever d'abord entièrement le levier pour désengager le dossier.



## **⚠ ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.**

**La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.**

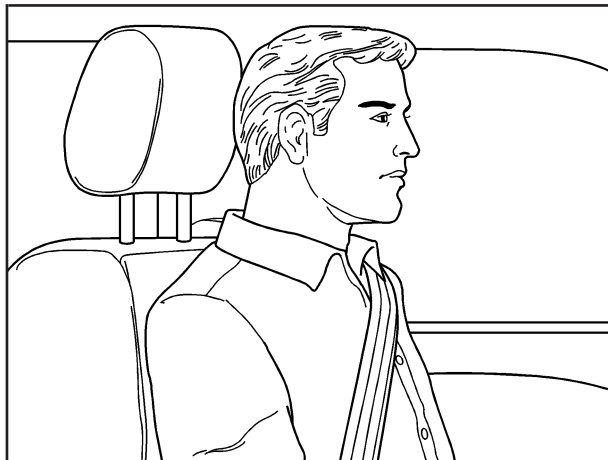
**La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.**

**Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.**

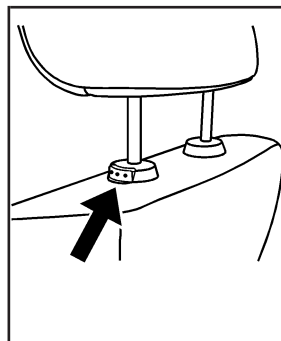
Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.



## Appuis-têtes



Régler l'appui-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appui-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appui-tête vers le bas.

## Dossier rabattable du siège passager

### ATTENTION:

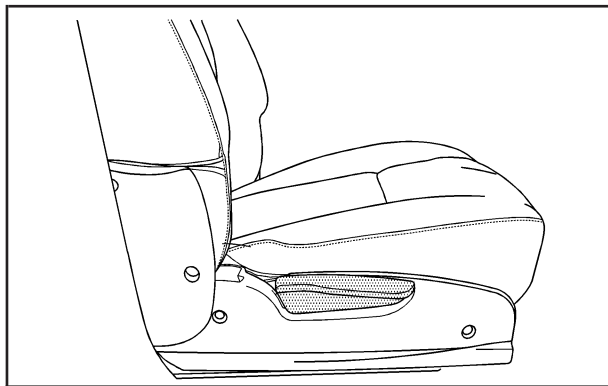
Si vous rabattez le dossier pour transporter des objets longs, tels que des skis, ne pas placer ces objets à proximité d'un sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable en se déployant pourrait projeter ces objets contre une personne et la blesser gravement ou la tuer. Fixer ces objets à l'extérieur du volume de déploiement des sacs gonflables. Pour plus de renseignements, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables? à la page 1-64* et *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

### ATTENTION:

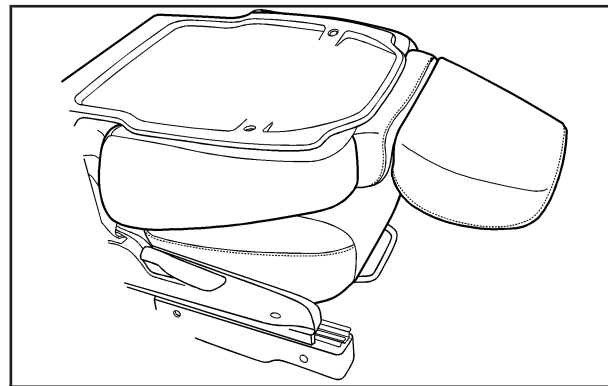
Les objets que vous avez placé dans ce dossier peuvent venir heurter et blesser les occupants en cas de freinage ou de virage brutal, ou lors de collision. Retirer ou fixer solidement les articles avant de prendre la route.

Sur les véhicules dotés de cette fonction, pour replier le dossier de siège :

1. Abaisser complètement l'appuie-tête.
2. Lever la barre située sous l'avant du siège pour le déverrouiller. Faire coulisser le siège aussi loin que possible vers l'arrière et relâcher la barre. Essayer de déplacer le siège vers l'arrière et vers l'avant pour s'assurer qu'il est verrouillé.



3. Soulever complètement le levier d'inclinaison situé du côté extérieur du siège et rabattre le dossier vers l'avant jusqu'à ce qu'il se dégage.



4. Continuer à rabattre le siège vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille en position rabattue.
5. Tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Pour relever le dossier, effectuer ceci :

1. Soulever complètement le levier d'inclinaison situé du côté extérieur du siège et relever le dossier.
2. Continuer à relever le dossier jusqu'à ce qu'il se réengage.

### **ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

3. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

Le levier d'inclinaison permet également d'incliner le dossier du siège lorsqu'un passager est assis. Se reporter à la rubrique *Sièges à dossier inclinable à commande manuelle* à la page 1-6.

## Sièges arrière

### Siège arrière rabattable divisé

Les dossiers de la banquette arrière divisée peuvent prendre trois positions — rabattus vers l'avant, à la verticale ou partiellement inclinés. Vous pouvez régler les dossier à l'une de ces positions, indépendamment l'un de l'autre. Vous pouvez également déplacer la banquette vers l'avant ou vers l'arrière.

### **ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

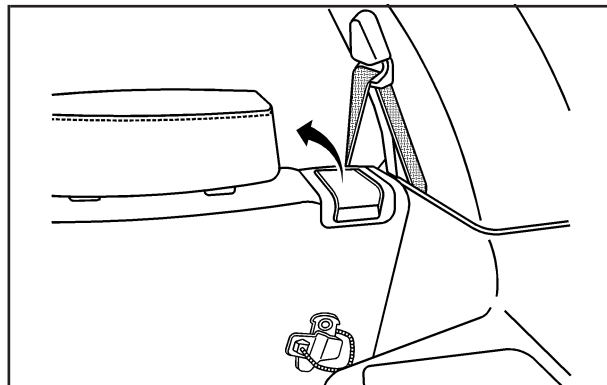
**⚠ ATTENTION:**

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour rabattre le dossier du siège, procéder de la manière suivante :

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

1. S'assurer que les trois ceintures de sécurité ne sont pas bouclées et que le dossier des sièges avant sont verticaux.



2. Soulever le levier situé en haut du dossier pour déverrouiller ce dernier.
3. Rabattre le dossier vers l'avant à la position souhaitée.

Pour incliner le dossier, exécuter les étapes suivantes :

1. Soulever le levier situé en haut du dossier et le maintenir.
2. Basculer le dossier vers l'arrière, puis relâcher le levier lorsque le dossier est à la position voulue.

Pour faire glisser le siège complet vers l'avant ou vers l'arrière :

1. Soulever le levier de verrouillage situé sous l'avant du siège et le maintenir, pour déverrouiller ce dernier.
2. Faire glisser le siège à la position voulue.
3. Relâcher le levier.
4. Essayer de déplacer le siège en tous sens pour s'assurer qu'il est verrouillé.

## Ceintures de sécurité

### Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

#### **ATTENTION:**

**Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fort certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté et gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont également bien retenus.**

 **ATTENTION:**

**Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.**

Votre véhicule est équipé de témoins destinés à vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-31*.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

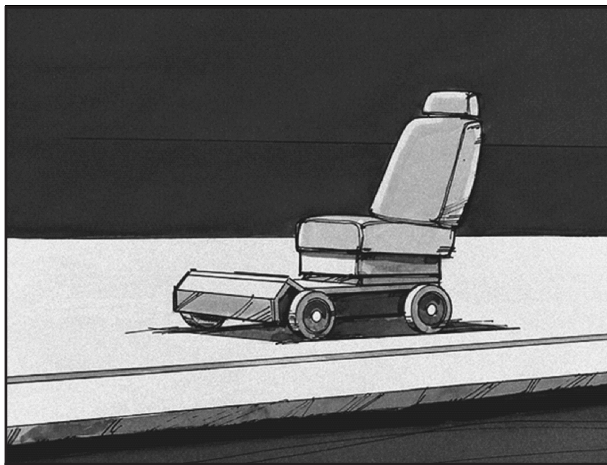
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

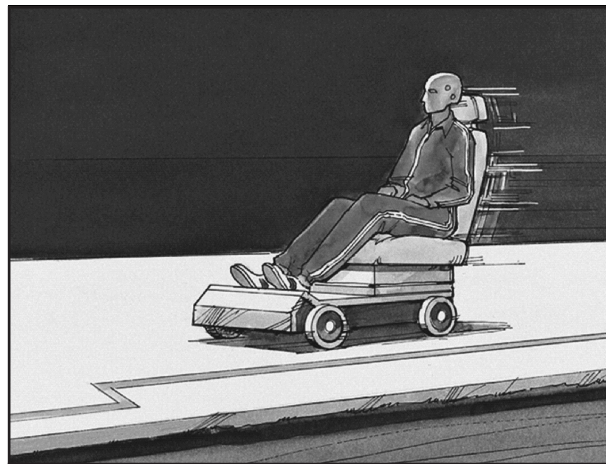
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

## Efficacité des ceintures de sécurité

Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.

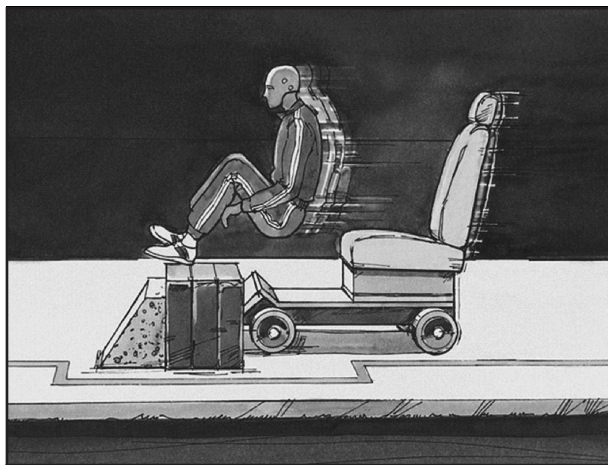


Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

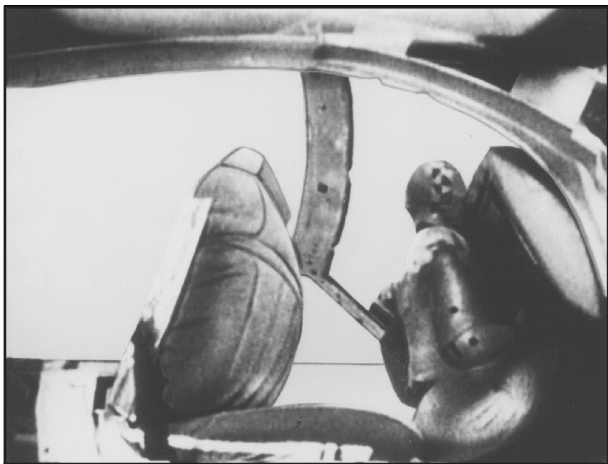




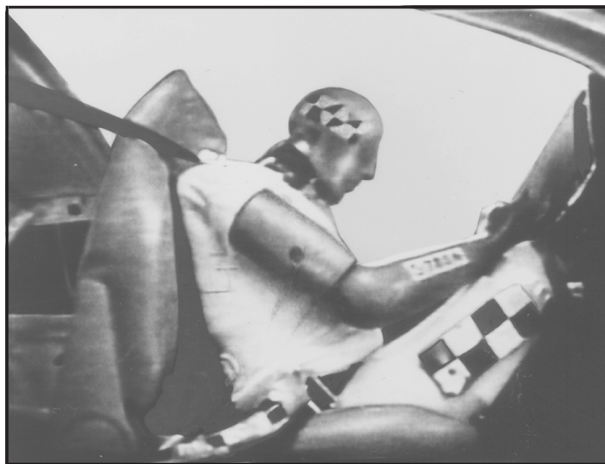
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

## Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q:** Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

**A:** Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

**Q:** Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

**A:** Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

**Q:** Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

**A:** Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

## Port adéquat des ceintures de sécurité

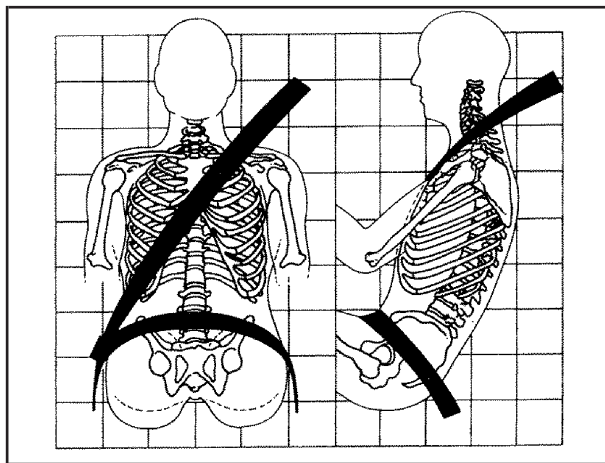
Cette section concerne uniquement les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés* à la page 1-34 ou *Bébés et jeunes enfants* à la page 1-37. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité. Les statistiques montrent que les personnes qui n'ont pas bouclé la ceinture de sécurité sont plus souvent blessées dans les collisions que celles qui ont bouclé leurs ceintures de sécurité.

Les occupants qui ne sont pas protégés par une ceinture de sécurité peuvent être éjectés du véhicule en cas de collision ou heurter les autres occupants du véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Information importante au sujet des ceintures de sécurité.

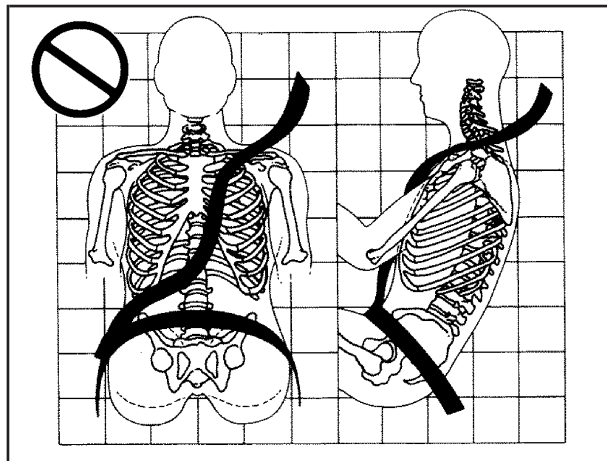


Se redresser et toujours maintenir les pieds au plancher devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La sangle baudrier se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**Q:** Quel est le problème?

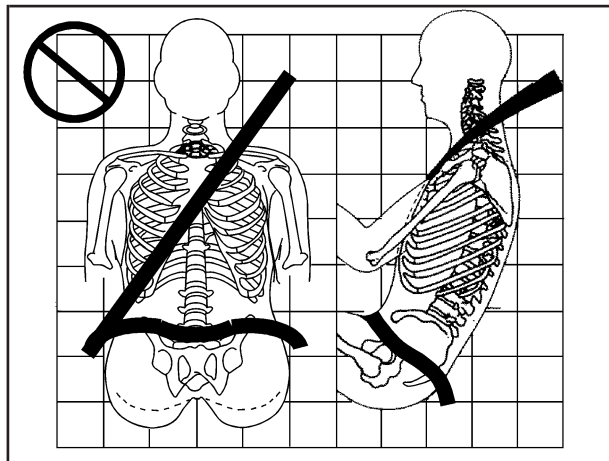


**A:** La ceinture est desserrée. Elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ ATTENTION:**

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.**

**Q:** Quel est le problème?

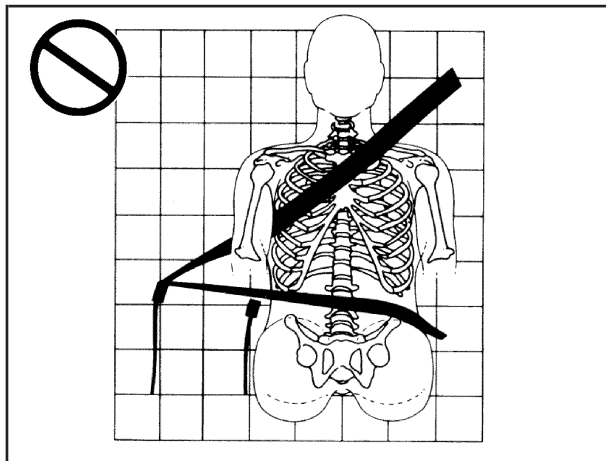


**A:** La ceinture abdominale est trop serrée.  
Elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

**Q:** Quel est le problème?

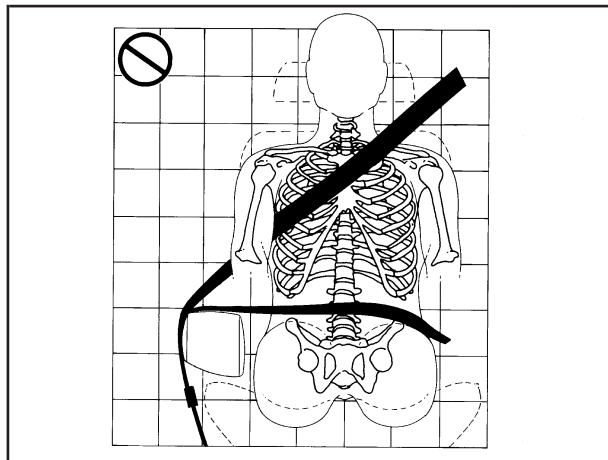


**A:** La ceinture est bouclée à un emplacement incorrect.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

**Q:** Quel est le problème?



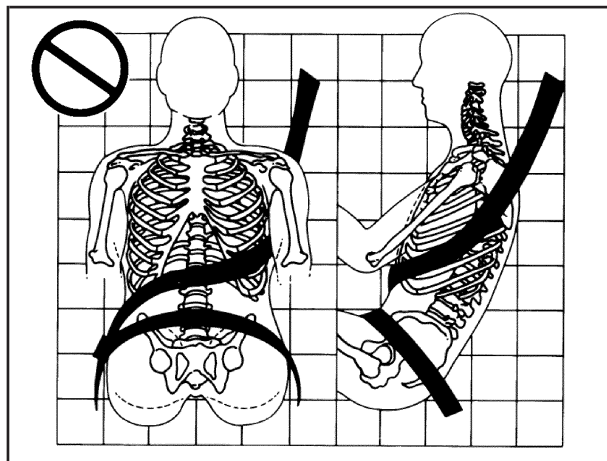
**A:** La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

**⚠ ATTENTION:**

**Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.**



**Q:** Quel est le problème?

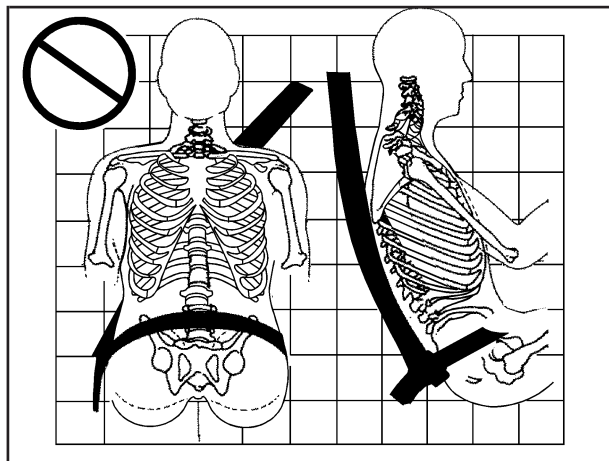


**A:** La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

**⚠ ATTENTION:**

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

**Q:** Quel est le problème?

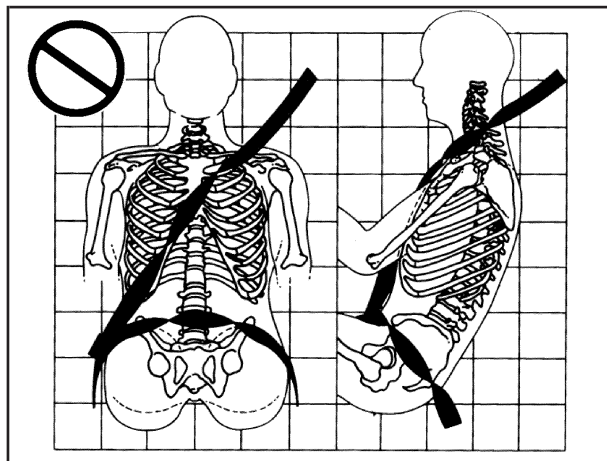


**A:** La ceinture est placée derrière le corps.

**⚠ ATTENTION:**

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

**Q:** Quel est le problème?



**A:** La ceinture est vrillée.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

## Ceinture à triple point d'appui

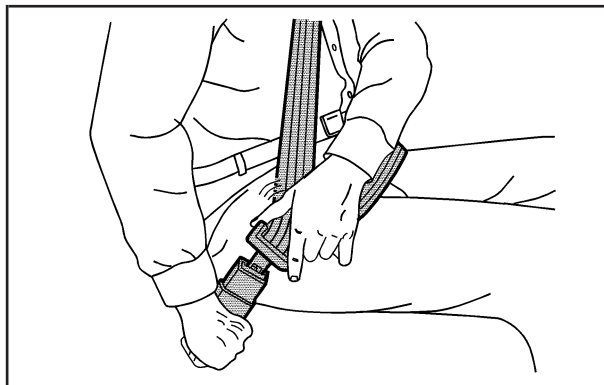
Toutes les positions d'assise de votre véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Voici comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

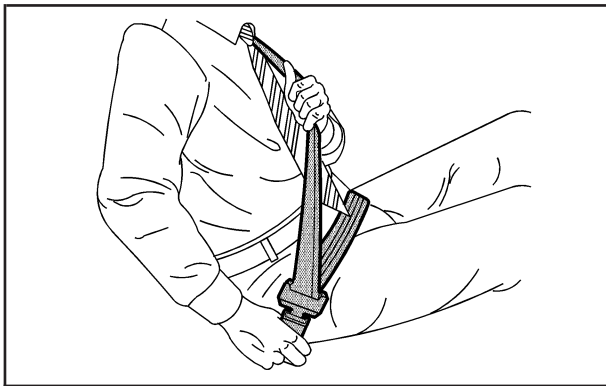
Si vous tirez complètement la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d'enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.



3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 1-33.

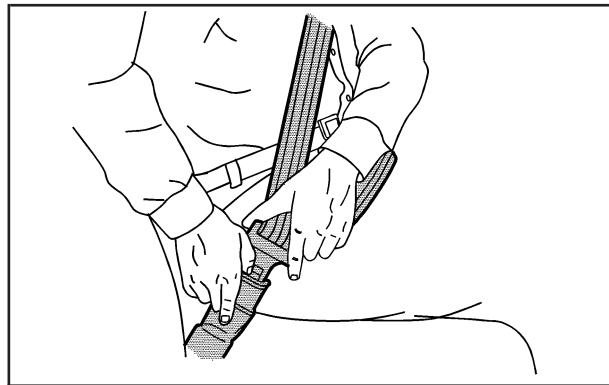
S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



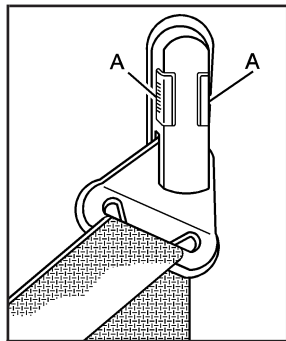
Pour déverrouiller la ceinture, appuyer sur le bouton de la boucle. Pour les positions extérieures d'assise, quand la ceinture de sécurité n'est pas utilisée, faire glisser la plaque de blocage vers le haut du passage de la ceinture de sécurité. La plaque de blocage doit s'appuyer sur la couture de la ceinture de sécurité, près de la boucle du guide.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

## Ceinture épaulière réglable en hauteur

Votre véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour déplacer le dispositif vers le haut ou vers le bas, presser les boutons (A) de dégagement et déplacer le dispositif de réglage en hauteur à la position souhaitée.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage en hauteur à la position désirée, essayer de le lever ou de le baisser sans presser les boutons de dégagement pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

## Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule possède des prétendeurs de ceinture de sécurité pour les passagers extérieurs avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils contribuent à serrer les ceintures de sécurité pendant les premières étapes d'une collision frontale et presque frontale modérée à sévère si le seuil d'activation du tendeur est atteint.

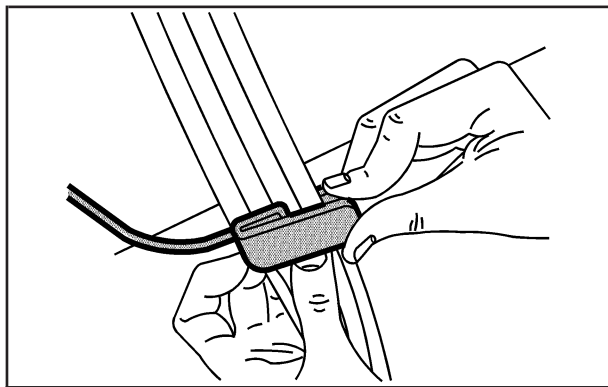
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux prétendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision* à la page 1-78.

## Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

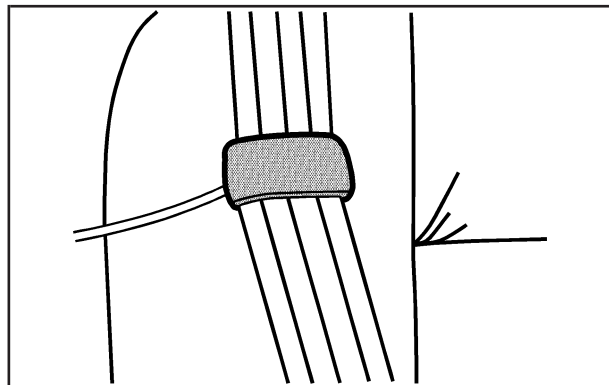
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Il y a un guide de confort pour chaque place latérale arrière. Voici comment installer les guides de confort sur les ceintures de sécurité :

1. Retirer le guide de sa pochette de rangement située à l'arrière du dossier de siège.



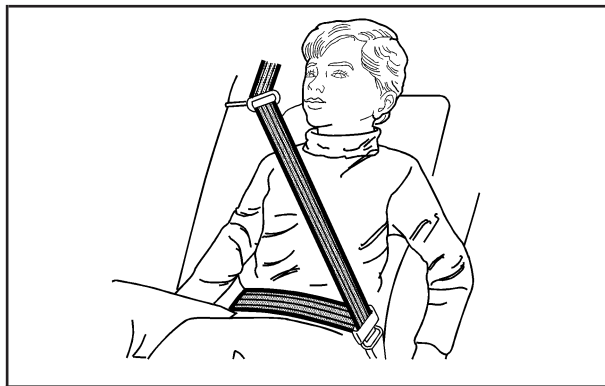
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

## ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



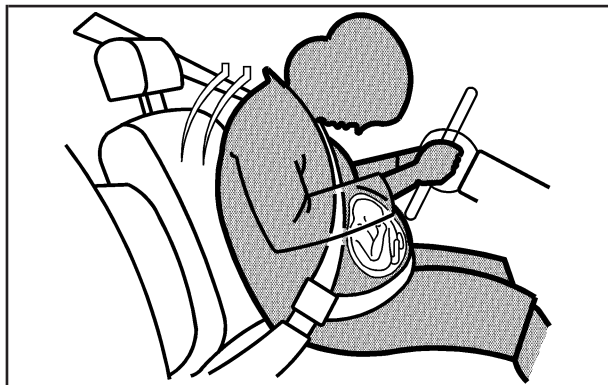
4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour retirer et ranger le guide de confort, serrer les rebords de la ceinture afin de pouvoir la retirer du guide. Glisser le guide dans son agrafe de rangement située sur le dossier du siège.



## Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

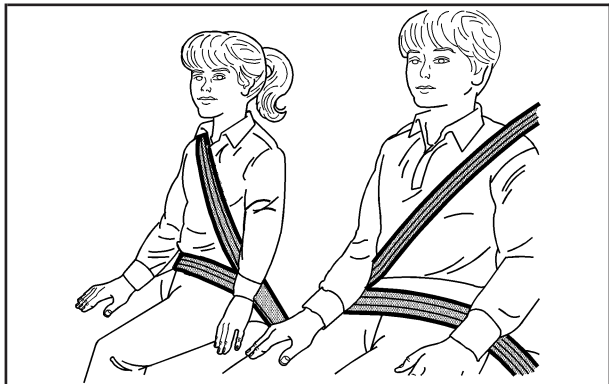
## Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

# Appareils de retenue pour enfant

## Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui* à la page 1-28 pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

**Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui* à la page 1-28.

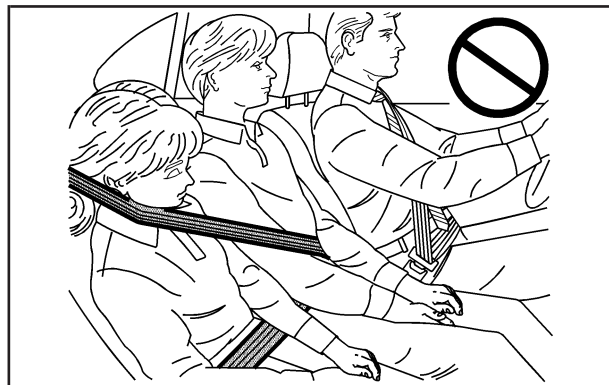
Selon les statistiques d'accident, les bébés et les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.**



**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici un enfant assis dans un siège comportant une ceinture baudrier, mais dont la partie épaulière est placée derrière l'enfant. En cas d'accident, l'enfant ne sera pas retenu par la ceinture épaulière. Il peut glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture sera alors appliquée sur l'abdomen. Ceci peut entraîner des blessures graves ou fatales. L'enfant peut également se déplacer trop vers l'avant, ce qui augmente les risques de blessures à la tête ou au cou. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**



## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

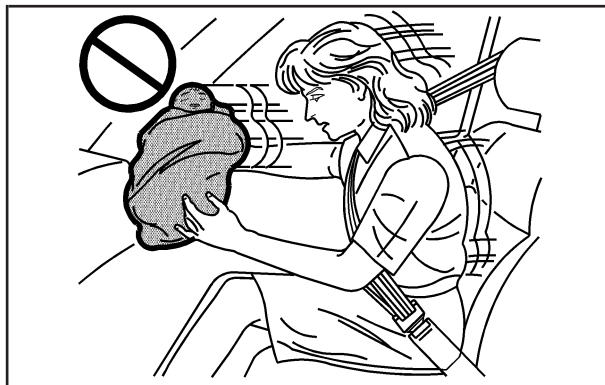
### **ATTENTION:**

**Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.**

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils doivent être protégés par un dispositif de retenue approprié. Les enfants qui ne sont pas retenus correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule. En outre, les petits enfants ne devraient pas utiliser uniquement les ceintures de sécurité du véhicule. Ils doivent utiliser un siège d'enfant approprié.

**⚠ ATTENTION:**

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



**⚠ ATTENTION:**

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures boudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.



**Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?**

**A:** Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

 **ATTENTION:**

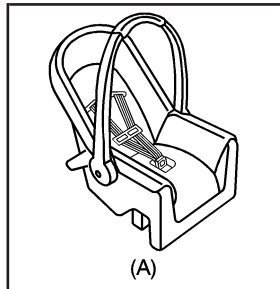
**Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**



**⚠ ATTENTION:**

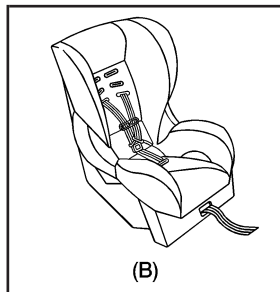
L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

## Appareils de retenue pour enfant

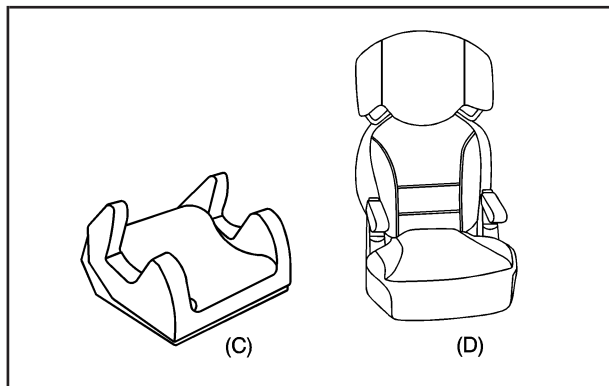


Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Un siège d'appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

## Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

### **⚠ ATTENTION:**

**En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.**

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-46. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

### **ATTENTION:**

**En cas de collision, si un enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Comme il existe différents systèmes, il convient de se référer aux instructions accompagnant le siège. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.**

## Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

### ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 1-70 pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

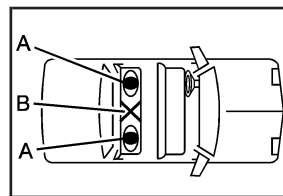
Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

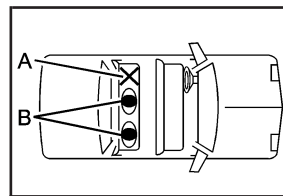
Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Si vous devez attacher plusieurs sièges d'enfant sur le siège arrière, consulter les illustrations suivantes. En fonction de l'endroit où vous placez le siège d'enfant ou de la taille de celui-ci, vous risquez de ne pas pouvoir accéder à certaines ceintures de sécurité ou à certains ancrages LATCH prévus pour des passagers ou sièges d'enfant supplémentaires.

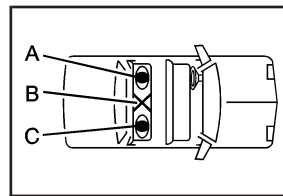
## Configurations pour l'utilisation de sièges d'enfant



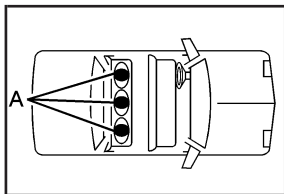
- A. Siège d'enfant utilisant le système LATCH
- B. Occupant interdit



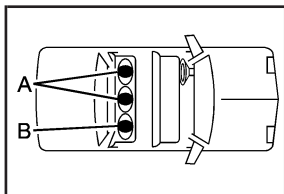
- A. Occupant interdit
- B. Siège d'enfant utilisant le système LATCH



- A. Siège d'enfant utilisant le système LATCH
- B. Occupant interdit
- C. Siège d'enfant ou occupant utilisant une ceinture de sécurité



- A. Siège d'enfant ou occupant utilisant une ceinture de sécurité



- A. Siège d'enfant ou occupant utilisant une ceinture de sécurité  
B. Siège d'enfant utilisant le système LATCH

## Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

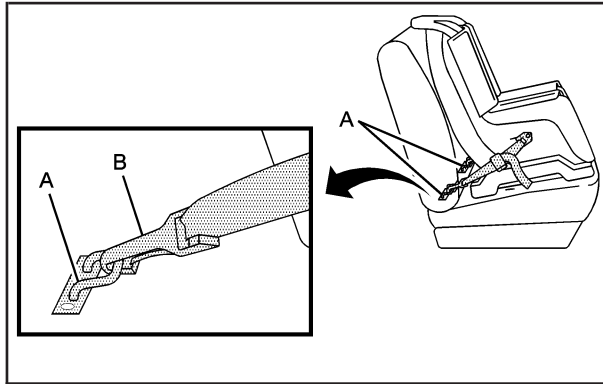
Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

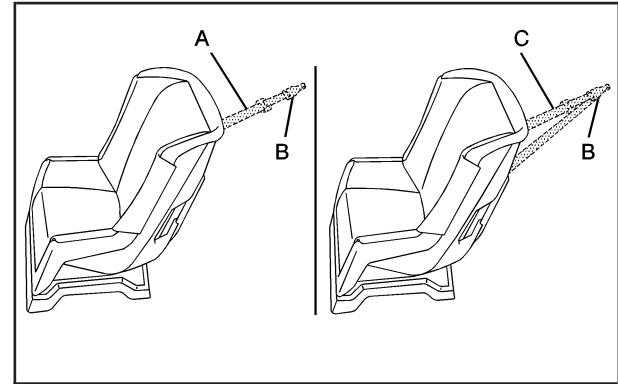
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

## Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

## Ancrage de sangle supérieure



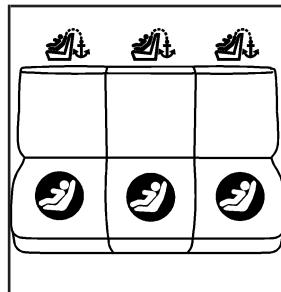
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement de la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.


Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.


Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

## Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



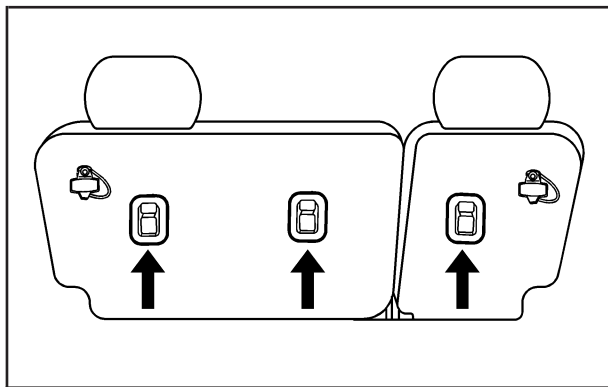
**Siège arrière**

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Chaque position assise arrière est équipée d'ancrages inférieurs métalliques dégagés et situés dans le pli, entre le dossier et le coussin.





Les ancrages de sangle supérieure pour chaque place assise arrière sont situés sur l'arrière du dossier du siège arrière. Il peut être nécessaire d'ajuster le couvercle ou panneau du coffre arrière pour accéder aux ancrages. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-44.*

## Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

### ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

### ATTENTION:

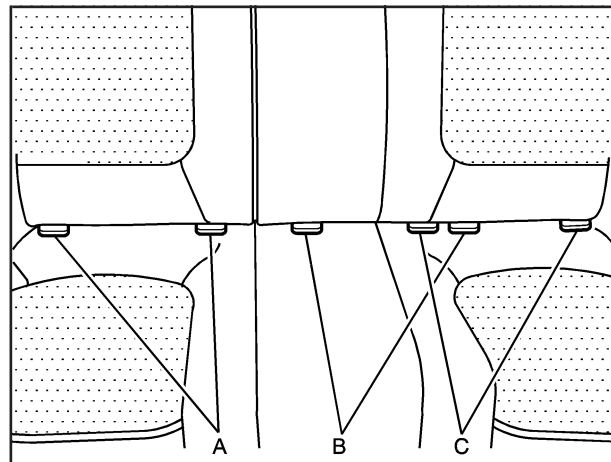
Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

**⚠ ATTENTION:**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.

**Remarque:** Un contact entre les pièces de fixation LATCH du siège d'enfant et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège d'enfant qu'il n'y a aucun contact entre les pièces de fixation LATCH du siège d'enfant et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.

Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège d'enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position de rangement normale avant de replier le siège arrière.



- A. Anchres inférieures du siège arrière côté passager
- B. Anchres inférieures du siège arrière central
- C. Anchres inférieures du siège arrière côté conducteur

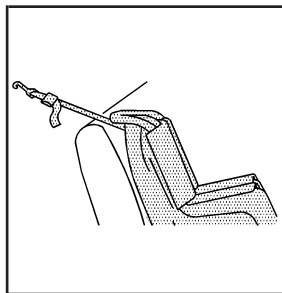
S'assurer de fixer le siège d'enfant aux bons points d'ancrage.

Ce système est conçu pour faciliter l'installation de sièges d'enfant. Lorsque vous utilisez les ancrages inférieurs, ne pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule. Utiliser plutôt les ancrages du véhicule et les fixations du siège d'enfant pour fixer les sièges. Certains sièges d'enfant utilisent également un autre ancrage de véhicule pour fixer une sangle supérieure.

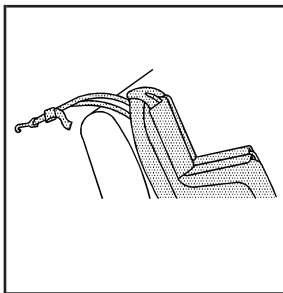
1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
  - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
  - 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
  - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :

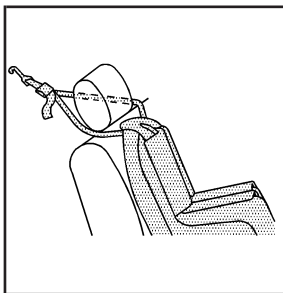
- 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
- 2.2. Il peut être nécessaire d'ajuster le couvercle ou panneau du coffre arrière pour accéder aux ancrages. Se reporter à *Couvercle ou panneau du coffre arrière* à la page 2-54.
- 2.3. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et respecter les consignes suivantes :



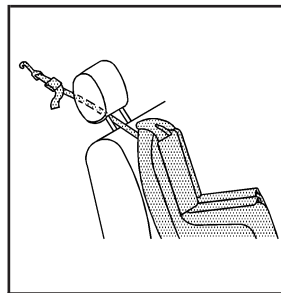
Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée possède un appuie-tête ajustable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-46 pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-46 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

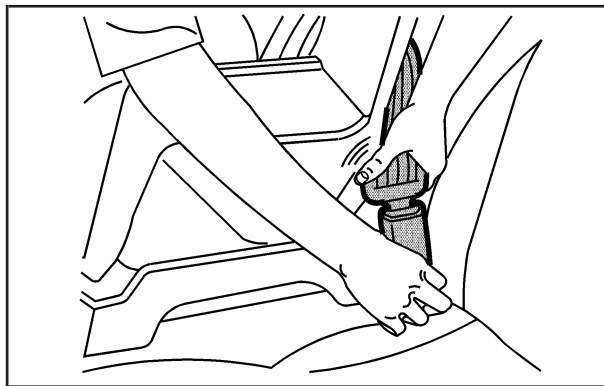
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

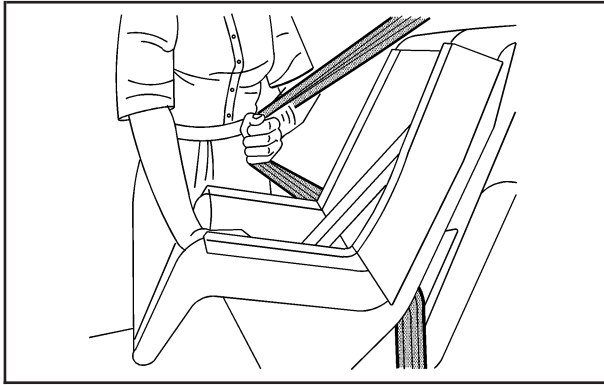
Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

Si vous devez installer plus d'un siège pour enfant dans le siège arrière, vous devez consulter *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-44*.

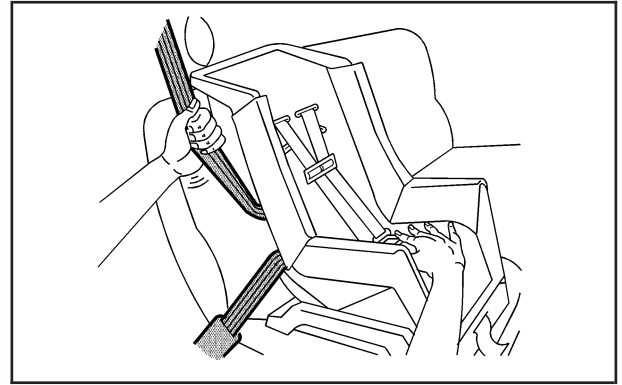
1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.  
S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-46* pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-44*.

De plus, votre véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-33* pour de plus amples informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

### ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

... /



## ATTENTION: (suite)

**Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

**Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 1-70 pour obtenir de plus amples renseignements.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-46 pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-46 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

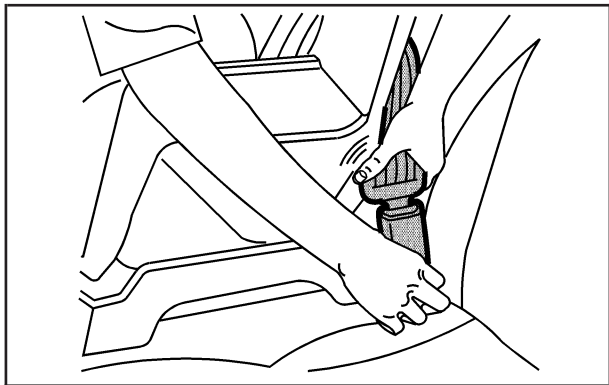
Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

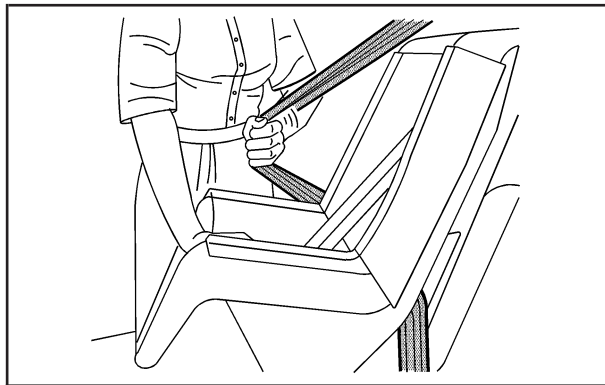
1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 3-33.

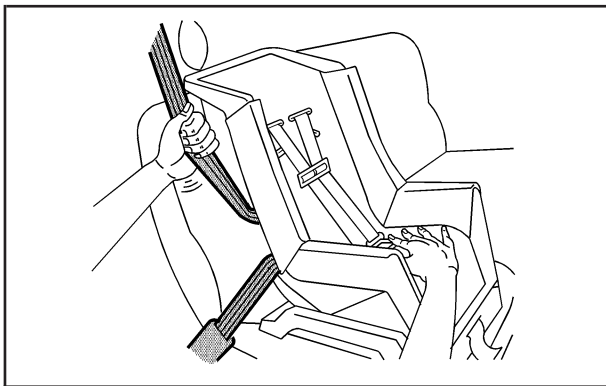
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.  
S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

7. Si votre véhicule est dépourvu de siège arrière et que le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-46 pour plus d'informations.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin de mise en fonction est toujours allumé, fixer l'enfant dans le dispositif de protection, dans une position de siège arrière du véhicule et vérifier avec votre concessionnaire. Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas poser de dispositif de protection d'enfant dans ce véhicule et vérifier avec votre concessionnaire.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

## Système de sac gonflable

Votre véhicule possède les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Votre véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et la personne assise directement derrière celui-ci.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Même si votre véhicule ne comporte pas de siège passager avant, il y a un sac gonflable frontal activé du côté droit du tableau de bord. Ne pas placer de chargement devant ce sac gonflable.

 **ATTENTION:**

**S'assurer que le chargement n'est pas placé à proximité d'un sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable, en se déployant, pourrait le projeter contre une personne et la blesser gravement ou la tuer. Attacher le chargement loin de la zone de déploiement des sacs gonflables. Pour plus de renseignements, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables?* à la page 1-64 et *Chargement du véhicule* à la page 4-25.**

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

 **ATTENTION:**

**En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.**

## ATTENTION:

Les sacs gonflables avant sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, ceux-ci sont conçus pour se déployer en cas de collision moyenne à forte où quelque chose heurte le côté du véhicule et en cas de tonneau. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou arrière.

Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

## ATTENTION:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

**⚠ ATTENTION:**

La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-34* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-37*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-32*.

## Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.





**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Si le véhicule comprend des sacs gonflables de longerons de toit pour le conducteur, le passager avant droit et les passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges, ceux-ci se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

## **⚠ ATTENTION:**

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Si tel est le cas, le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

## Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.

- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Votre véhicule peut ou non être doté de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-60*. Les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort.

En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau. Les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables de longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact frontaux ou quasi-frontaux ou d'impacts arrière. Les deux sacs gonflables des longerons de toit se déploieront lorsqu'un côté du véhicule est heurté ou si le système de détection prédit que le véhicule va effectuer un tonneau.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

## **Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?**

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord. Sur les véhicules dotés de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales proches de positions d'assise.

## **De quelle façon le sac gonflable retient-il?**

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer?* à la page 1-66 pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

## Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 1-67.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

## **ATTENTION:**

**Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.**

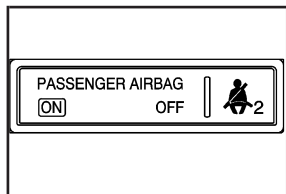
Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

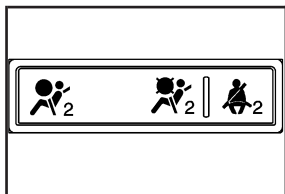
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-20* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-20*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

## Système de détection des occupants

Votre véhicule possède un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin de statut de sac gonflable de passager est visible sur le tableau de bord lors du démarrage du véhicule.



États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou le mot OFF, ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-33*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur ne font pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager côté avant droit, doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

**⚠ ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-33*.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever le siège d'enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-56*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 1-9*.



Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin de mise en fonction est toujours allumé, fixer l'enfant dans le dispositif de protection, dans une position de siège arrière du véhicule et vérifier avec votre concessionnaire. Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas poser de dispositif de protection d'enfant dans ce véhicule et vérifier avec votre concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Si le témoin de désactivation est allumé alors qu'une personne de taille adulte est assise sur le siège avant droit, il se peut que cette personne ne soit pas assise correctement sur le siège. Si tel est le cas, couper le contact, retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage et demander à la personne en question de relever complètement son dossier de siège, puis de s'asseoir tout droit sur le siège, au centre du coussin, les jambes confortablement allongées.

Redémarrer et demander à la personne de garder cette position durant deux ou trois minutes. Le système peut ainsi détecter cette personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral monté dans le siège.



Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage.

Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

### **ATTENTION:**

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-32 pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente autres que ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-76 pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

 **ATTENTION:**

**Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.**

## Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien de votre véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 7-18.

 **ATTENTION:**

**Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.**

## Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

**Q:** Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

**A:** Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, console de pavillon, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux, du module de détection de tonneau ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, votre véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de

passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées à la page 5-82* pour d'importantes informations supplémentaires.

**Q:** Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

**A:** Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle* à la page 7-2.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

## Vérification des dispositifs de retenue

### Vérification de l'appareil de retenue Ceintures de sécurité

De temps en temps s'assurer que le témoin de rappel de ceinture de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de verrouillage, les enrouleurs et les ancrages fonctionnent correctement.

Vérifier l'absence de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous constatez la moindre anomalie, la faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 3-31 pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité* à la page 5-105.

## Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-32 pour plus d'informations.

**Remarque:** Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 1-67. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

## Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

### ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (selon l'équipement)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si votre véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, il faudra peut-être remplacer certaines pièces du système LATCH.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-32.



## NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Section 2 Fonctions et commandes

---

<b>Clés</b> .....	2-3	<b>Systèmes antivol</b> .....	2-20
Système de télédéverrouillage .....	2-4	Système anti-cambriolage .....	2-20
Fonctionnement du système de télédéverrouillage .....	2-5	Système d'immobilisation électronique PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-21
Démarrage à distance du véhicule .....	2-8	Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-22
<b>Portes et serrures</b> .....	2-11	<b>Démarrage et fonctionnement de votre véhicule</b> .....	2-24
Serrures de porte .....	2-11	Rodage de véhicule neuf .....	2-24
Portes à verrouillage électrique .....	2-12	Positions du commutateur d'allumage .....	2-24
Verrouillage temporisé .....	2-12	Prolongation d'alimentation des accessoires .....	2-26
Verrouillage automatique programmable des portes .....	2-12	Démarrage du moteur .....	2-26
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants .....	2-13	Chauffe-liquide de refroidissement du moteur .....	2-28
Dispositif antivertouillage .....	2-14	Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (V6 de 3,4 L avec boîte à cinq vitesses) .....	2-29
Hayon .....	2-14	Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (V6 de 3,6 L avec boîte à six vitesses) .....	2-32
<b>Glaces</b> .....	2-17		
Glaces électriques .....	2-18		
Pare-soleil .....	2-19		

## Section 2 Fonctions et commandes

---

Frein de stationnement .....	2-38	Rétroviseurs extérieurs à commande	
Passage à la position de stationnement (P) .....	2-39	électrique .....	2-47
Passage hors de la position de		Rétroviseurs extérieurs convexes .....	2-47
stationnement (P) .....	2-41	<b>Système OnStar<sup>MD</sup></b> .....	2-48
Stationnement au-dessus de matières		<b>Compartiments de rangement</b> .....	2-51
qui brûlent .....	2-42	Boîte à gants .....	2-51
Échappement du moteur .....	2-43	Porte-gobelets .....	2-51
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il		Rangement de console centrale .....	2-51
est en position de stationnement .....	2-44	Porte-bagages .....	2-52
<b>Rétroviseurs</b> .....	2-45	Couvercle ou panneau du coffre arrière .....	2-54
Rétroviseur à commande manuelle .....	2-45	Accoudoir de siège arrière .....	2-55
Rétroviseur manuel avec système OnStar <sup>MD</sup> .....	2-46	Table .....	2-56
Rétroviseur à gradation automatique avec		Filet d'arrimage .....	2-56
système OnStar <sup>MD</sup> .....	2-46	<b>Toit ouvrant</b> .....	2-57

## Clés

### ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisée par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

**Remarque: Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.**

Si vous avez verrouillé votre véhicule avec les clés à l'intérieur, s'adresser à l'Assistance routière. Voir *Programme d'assistance routière* à la page 7-8 pour plus d'information.

## Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule en est équipé, le système de télédéverrouillage fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Commission de la Communication Fédérale (FCC) et avec l'industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

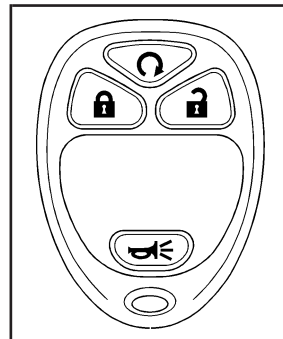
Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage (RKE). Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Se reporter à « Remplacement de la pile » plus loin dans cette section.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

## Fonctionnement du système de télédéverrouillage





Les fonctions de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peuvent être activées jusqu'à une distance de 60 m (195 pi). Cependant, la portée peut diminuer si le véhicule est en fonction.





D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



**Ⓜ (démarrage à distance du véhicule):** Si votre véhicule en est équipé, le moteur peut être démarré de l'extérieur au moyen de l'émetteur RKE en appuyant sur Ⓜ. Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-8* pour de plus amples informations.



**Avec démarrage à distance illustré, sans démarrage à distance similaire**

 (**verrouillage**): Appuyer sur  pour verrouiller toutes les portes et de hayon. Si le centralisateur informatique de bord (CIB) le permet, les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que les portes ont été verrouillées, et le klaxon retentit lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur  dans les cinq secondes. Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-69* pour de plus amples renseignements. Une pression sur  arme le système anticambriolage. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.




 (**déverrouillage**): Appuyer sur  pour déverrouiller la porte du conducteur. Si  est pressé à nouveau dans les 5 secondes, toutes les portes restantes et de hayon seront déverrouillées. Les lampes de l'habitacle s'allumeront et resteront allumées pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis. Si ils sont activés via le CIB, les feux de stationnement clignoteront deux fois pour signaler le déverrouillage. Voir *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-69*. Une pression sur  de la télécommande désarmera le système anticambriolage. Voir *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.

 (**système de localisation de véhicule/alarme**):

Appuyer brièvement sur  pour localiser votre véhicule. Les feux de direction clignoteront et le klaxon retentira trois fois.

Maintenir enfoncé  pendant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit pendant trente secondes. L'alarme est désactivée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON/RUN (marche) ou quand  est pressé à nouveau. Le commutateur d'allumage doit être en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour que l'alarme d'urgence fonctionne.

L'émetteur RKE permet d'armer et de désarmer le système antivol du contenu. Ce dispositif est programmable selon trois modes. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.

Si vous déclenchez accidentellement l'alarme en sortant du véhicule ou en y entrant, vous pouvez l'arrêter en pressant une fois  ou  ou en pressant deux fois .

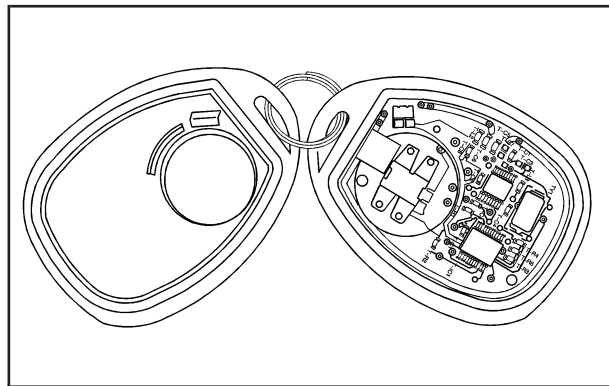
## Émetteur(s) correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur RKE possède un code unique pour éviter qu'un autre émetteur puisse déverrouiller le véhicule. En cas de perte ou de vol d'un émetteur, un émetteur de remplacement peut être acheté chez votre concessionnaire. Tous les émetteurs doivent être reprogrammés pour correspondre au nouvel émetteur. L'émetteur perdu ne pourra plus fonctionner lorsque les émetteurs sont reprogrammés. Le véhicule peut accepter quatre émetteurs au maximum. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 3-50 pour les instructions d'appariement des émetteurs RKE au véhicule.

## Remplacement de pile

La pile est faible si l'émetteur ne fonctionne pas à portée normale quel que soit l'endroit. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, remplacer la pile.

**Remarque:** Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.



Pour remplacer la pile de l'émetteur RKE :

1. Séparer les moitiés de la télécommande au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Bien refermer l'émetteur.

## Démarrage à distance du véhicule

Votre véhicule peut être équipé d'une fonction de démarrage à distance. Celle-ci vous permet de démarrer le véhicule depuis l'extérieur. Se reporter à « REMOTE START (démarrage à distance du véhicule) » sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-69* pour plus d'informations.

Au cours d'un démarrage à distance, le système de climatisation entre en fonction aux réglages de ventilateur, de température et de mode dans lesquels se trouvait le véhicule lorsque le contact a été coupé. Le désembueur de lunette arrière est également activé.

Si votre véhicule dispose de sièges chauffés, ils peuvent être mis sous tension lorsqu'il fait froid dehors et se couperont lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche). Vous pouvez ne pas constater une augmentation de la température de la surface du siège jusqu'à ce que celui-ci soit occupé pendant une courte période.

Les lois de certaines communautés peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

Si votre véhicule est doté de la fonction de démarrage à distance, la portée de l'émetteur RKE sera accrue. Toutefois, la portée peut être moindre si le moteur est en marche.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.

**🔑 (démarrage à distance du véhicule):** Ce bouton est présent sur la télécommande RKE en cas de démarrage à distance.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Pointer l'émetteur RKE, comportant le bouton de démarrage à distance, vers le véhicule.
2. Appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur et le relâcher, puis appuyer immédiatement sur le bouton de démarrage à distance du véhicule. Le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les clignotants s'allument, ou pendant au moins quatre secondes si vous ne voyez pas les feux du véhicule. Les portes du véhicule se verrouillent.



Une nouvelle pression du bouton de démarrage à distance lorsque le véhicule a démarré coupera l'allumage.

Lorsque le moteur démarre, les feux de stationnement s'allument et restent allumés pendant que le moteur tourne.

3. Pour prolonger le temps de fonctionnement du moteur de 10 minutes, répéter les étapes 1 et 2 lorsque le moteur tourne encore. Le temps de fonctionnement du moteur ne peut être prolongé que s'il s'agit du premier démarrage à distance depuis que le véhicule a roulé. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Si un nouveau démarrage à distance est effectué avant que le laps de temps de 10 minutes ne soit écoulé, le premier laps de temps prendra immédiatement fin et le second laps de temps de 10 minutes débutera.

Par exemple, si le bouton de verrouillage puis le bouton de démarrage à distance sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant encore 15 minutes.

4. Après pénétration dans le véhicule après un démarrage à distance, mettre la clé de contact à la position ON/RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Après un démarrage à distance, le moteur se coupe automatiquement après 10 minutes sauf si une extension de temps a été programmée ou si la clé est insérée sur le contact et tournée en position ON/RUN (marche).

Il est possible d'effectuer au maximum deux démarrages à distance (ou deux tentatives de démarrage) entre les cycles d'allumage.

Lorsque le moteur de votre véhicule a démarré deux fois à partir du bouton de démarrage à distance, mettre la clé en position ON/RUN (marche), puis de nouveau en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) avant de procéder à un nouveau démarrage à distance.

Pour couper manuellement le moteur après un démarrage à distance, suivre l'une des procédures suivantes :

- Orienter la télécommande vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre la clé sur le contact en position ON/RUN (marche), puis en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

La fonction de démarrage à distance du véhicule ne fonctionne pas si l'une des conditions suivantes est remplie :

- La clé est sur le contact.
- Le capot, le hayon, ou les portes du véhicule ne sont pas fermés.
- Les feux de détresse sont allumés.
- Le dispositif antipollution présente une défectuosité.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.
- La pression d'huile est basse.
- Deux démarrages à distance ont déjà été effectués. Il est possible d'effectuer au maximum deux démarrages à distance (ou deux tentatives) entre les démarrages au moyen de la clé.
- La fonction de démarrage à distance peut être désactivée. Le système peut être activé ou désactivé via le CIB. Se reporter à « REMOTE START (démarrage à distance) » sous *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-69* pour de plus amples informations.

Le système de démarrage à distance est activé au départ d'usine sur les véhicules qui en sont équipés.

## Préparation au démarrage à distance

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut-être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Si votre véhicule est équipé de la préparation au démarrage à distance, votre émetteur de télédéverrouillage dispose d'une portée accrue qui vous permettra de verrouiller ou déverrouiller votre véhicule depuis environ 60 m (195 pi).

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

# Portes et serrures

## Serrures de porte

### **ATTENTION:**

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /


### **ATTENTION: (suite)**


- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Pour verrouiller ou déverrouiller la porte du conducteur, utiliser la clé depuis l'extérieur ou le commutateur de serrure de porte depuis l'intérieur.

## Portes à verrouillage électrique

Les boutons de verrouillage électrique de portes sont situés sur les portes du conducteur et du passager avant.

 (déverrouillage): Pour déverrouiller les portes, appuyer sur le symbole de déverrouillage.

 (verrouillage): Retirer la clé de contact et appuyer sur le symbole de verrouillage pour verrouiller toutes les portes.

## Verrouillage temporisé

Lorsque vous essayez de verrouiller les portes à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes, un carillon retentit trois fois pour signaler qu'une porte ou le hayon est ouvert(e). Les portes ne se verrouilleront pas et le dispositif antivol ne s'armera pas tant que toutes les portes ne sont pas fermées depuis au moins dix secondes.

La fonction de verrouillage retardé peut être programmée via le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule* à la page 3-69.

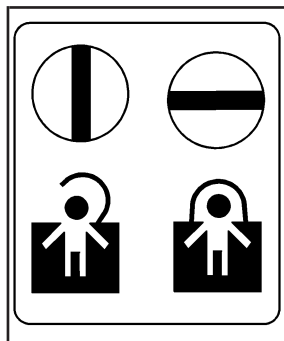
Se reporter également à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-5.

## Verrouillage automatique programmable des portes

Votre véhicule est équipé d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique qui vous permet de programmer les serrures de porte à commande électrique via le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations sur la programmation au moyen du CIB, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule* à la page 3-69.

## Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de serrures de sécurité qui empêchent les passagers de les ouvrir de l'intérieur.



Les serrures de sécurité des portes arrière se trouvent sur le bord intérieur de chaque porte arrière. Il faut ouvrir les portes pour y avoir accès.

Pour utiliser les serrures de sécurité, procéder selon les étapes suivantes :

1. Insérer la clé dans la serrure située au-dessus de l'étiquette apposée sur la porte arrière et la tourner en position horizontale.
2. Fermer la porte.
3. Répéter l'opération pour l'autre porte arrière.

Pour ouvrir une porte arrière verrouillée par la serrure de sécurité :

1. Déverrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, du commutateur de verrouillage électrique de porte avant ou du levier de verrouillage manuel de la porte arrière.
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour annuler le dispositif de serrures de sécurité des portes arrière, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Insérer la clé dans la fente à côté de l'étiquette du verrou de la porte arrière et la faire tourner en position verticale.
3. Répéter l'opération pour l'autre serrure.

## Dispositif antiverrouillage

Si vous appuyez sur la commande de verrouillage électrique des portes lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte, toutes les portes se verrouilleront et seule la porte du conducteur se déverrouillera. S'assurer de retirer la clé du commutateur d'allumage lorsque vous verrouillez votre véhicule.

Si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage pour verrouiller les portes tandis que la clé se trouve sur le contact, un carillon retentira trois fois. Toutes les portes des passagers se verrouilleront, mais la porte du conducteur demeurera déverrouillée.

## Hayon

### ATTENTION:

**Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ou la lunette relevable ouverts car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort.**

... /

## **ATTENTION: (suite)**

**Si vous devez conduire avec le hayon à lunette relevable ouvert, ou si des fils au autres raccords électriques doivent passer par le joint entre la carrosserie et le hayon ou la lunette relevable :**

- **S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.**
- **Activer le ventilateur de votre système de climatisation à son régime maximal et sélectionner le réglage qui fait pénétrer l'air extérieur dans votre véhicule. Se reporter à « Commande du système de climatisation » dans l'index.**
- **Si vous disposez de volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-43.***

Pour déverrouiller le hayon, appuyer deux fois sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage ou utiliser le commutateur de déverrouillage électrique.

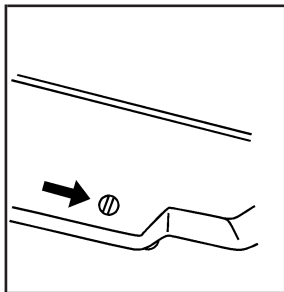
Pour verrouiller le hayon, appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE ou utiliser le commutateur électrique de serrure. Le hayon ne possède pas de barillet de serrure.

Pour ouvrir le hayon, presser le pavé tactile situé sous la poignée du hayon et tirer vers le haut.

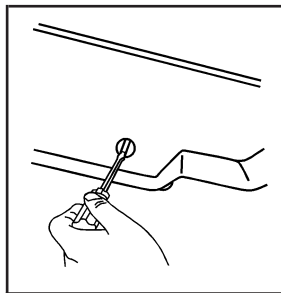
Lorsque vous refermez le hayon, l'abaisser au moyen des poignées moulées. Pousser ensuite sur le hayon jusqu'à ce que son verrou s'enclenche.

## Fonctionnement du hayon en cas de perte d'alimentation

Le hayon est doté d'un loquet électrique. Si la batterie est déconnectée ou si sa tension est faible, le hayon ne s'ouvrira pas.



Pour ouvrir le hayon si ceci se produit, retirer le bouchon de garnissage intérieur situé à la base du hayon depuis l'intérieur du véhicule.



Utiliser un outil pour pousser le levier de déverrouillage situé sur le loquet jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez le hayon se déverrouiller.

Le hayon peut maintenant être ouvert et fermé manuellement. Vous aurez besoin d'utiliser cette procédure pour ouvrir le hayon jusqu'à ce que l'alimentation soit rétablie.



## Glaces

### ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

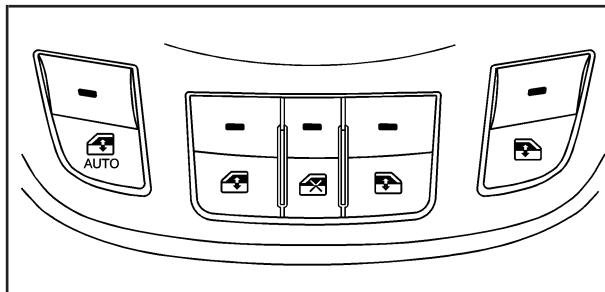


## Glaces électriques

### ATTENTION:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Les commandes de lève-glaces électriques se trouvent au centre de la console. Une commande de lève-glaces électrique pour chaque portière arrière se trouve sur chaque portière arrière.

Pour ouvrir une glace, appuyer sur la partie inférieure du commutateur. Pour la refermer, appuyer sur la partie supérieure du commutateur.


Les glaces électriques fonctionnent lorsque l'allumage est sur RUN (marche) ou ACC (accessoires), ou avec la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP).  
Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-26.

## Glace à descente rapide

Le commutateur de la glace électrique côté conducteur est équipé d'une fonction de descente rapide permettant de baisser la glace sans avoir à maintenir le commutateur. Presser partiellement la partie inférieure du commutateur, et la glace du conducteur s'ouvrira. Presser complètement le commutateur vers le bas et le relâcher pour faire descendre automatiquement la glace.

Pour interrompre la descente de la glace, appuyer sur le commutateur et relâcher.

## Blocage des glaces

 **(blocage des glaces):** Votre véhicule est équipé d'une fonction de verrouillage pour empêcher les passagers des sièges arrière de faire fonctionner les glaces. Appuyer sur le bouton de blocage des lève-glaces, se trouvant avec les autres commandes de lève-glaces électriques, pour activer ou désactiver cette fonction. Le commutateur de lève-glace comporte un témoin qui s'allume lorsque le commutateur est actif.

## Pare-soleil

Pour empêcher l'éblouissement, rabattre les pare-soleil vers le bas. Vous pouvez également détacher le pare-soleil du conducteur de son support central et le faire coulisser le long de la tige de part et d'autre pour une meilleure protection.

## Miroirs de pare-soleil

Les pare-soleil du conducteur et du passager comportent un miroir de courtoisie.

## Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

## Système anti-cambriolage

Le véhicule est doté d'un dispositif antivol du contenu.

Pour activer le système antivol :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte au moyen du commutateur de verrouillage électrique ou de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Si vous utilisez l'émetteur RKE, aucune porte ne doit être restée ouverte.
3. Fermer toutes les portes.

La clé doit être retirée du commutateur d'allumage pour pouvoir armer le système.

Si le système antivol est activé et qu'une porte ou le hayon est ouvert sans utiliser l'émetteur RKE, une préalarme de 10 secondes se produit et le témoin antivol clignote. Le klaxon retentit rapidement pendant 10 secondes. Si vous ne pressez pas le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou n'insérez pas la clé dans le commutateur d'allumage pour le sortir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), l'alarme se déclenche. Le klaxon retentira et les phares clignoteront pendant 30 secondes.

À l'issue des 30 secondes d'alarme, le système se réarme automatiquement de lui-même.

Pour désarmer le système antivol, utiliser l'une des méthodes suivantes :

1. Déverrouiller les portes à l'aide de l'émetteur RKE.
2. Insérer la clé dans le commutateur d'allumage et le sortir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

## **Système d'immobilisation électronique PASS-Key<sup>MD</sup> III+**

Le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

## Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key<sup>MD</sup> III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage) à partir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité du tableau de bord s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-113*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser à votre concessionnaire capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ et pour obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière.

Le décodeur du dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à neuf clés supplémentaires pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé d'origine fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur.  
Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.

3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.

4. Insérer la nouvelle clé à programmer et la tourner à la position ON/RUN (marche) dans les cinq secondes qui suivent le retrait de la clé d'origine.

Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.

5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si votre clé PASS-Key<sup>MD</sup> III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

# Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

## Rodage de véhicule neuf

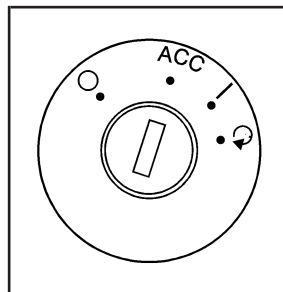
**Remarque:** Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.
- Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.

- Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-36*.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

## Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions. Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte alors que la clé n'a pas été retirée du commutateur.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein doit être enfoncée.



**Remarque:** Utiliser un outil pour forcer la clé dans le commutateur d'allumage risque de causer des dommages ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne tourner la clé que manuellement. S'assurer que la clé est bien rentrée dans le commutateur. Si rien de cela ne fonctionne, alors le véhicule doit être réparé.

○ **(LOCK/OFF) (verrouillage/arrêt):** Vous ne pourrez retirer votre clé que lorsque le contact est sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Vous ne pourrez pas tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) si le levier de vitesses n'est pas à la position de stationnement (P).

**ACC (ACC/ACCESSORY) (accessoires):** Cette position permet à quelques uns de vos appareils électriques de fonctionner.

| **(ON/RUN) (marche):** C'est la position à laquelle retourne le commutateur une fois que le moteur se met en marche et que vous relâchez la clé. Le commutateur demeure à la position ON/RUN (marche) pendant que le moteur tourne. Même lorsque le moteur ne tourne pas, vous pouvez utiliser la position ON/RUN pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins du tableau de bord.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

🌀 **(START) (démarrage):** Cette position permet de faire démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient à la position ON/RUN (marche) pour la conduite normale.

## Clé dans le contact

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule, sous peine d'en faire une cible facile pour les voleurs. Si vous laissez la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler d'enlever la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte de vitesses. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

## Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Toit ouvrant (si monté)

L'alimentation de ces accessoires est assurée pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur.

Tous ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

## Démarrage du moteur

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

**Remarque:** Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

### Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

**Remarque:** Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendez au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou -18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendez au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâchez la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuez la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

**Remarque:** Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

## Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Lorsque la température est inférieure ou égale à  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ), le chauffe-moteur (si disponible) facilite le démarrage et réduit la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur. Brancher le chauffe-moteur au moins quatre heures avant de démarrer le véhicule. Un thermostat intégré à la prise du fil électrique empêche le fonctionnement du chauffe-moteur lorsque la température est plus élevée de  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ).

### Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le cordon électrique. Le cordon se trouve sur le côté passager du compartiment moteur, près du radiateur.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

### ATTENTION:

**L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.**

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Consulter votre concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Le concessionnaire peut vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

## Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (V6 de 3,4 L avec boîte à cinq vitesses)

Le levier de vitesses se trouve sur la console centrale. Lorsque vous changez de vitesse, les différentes positions s'affichent sur le groupe d'instruments du tableau de bord.

**P R N D I L**

Il y a plusieurs positions pour la boîte de vitesses automatique.

**Stationnement (P):** Cette position verrouille les roues avant. C'est la position idéale pour faire démarrer le moteur, car votre véhicule ne peut pas bouger facilement.

### **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.**

**Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 2-39. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-36.**

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur.

Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte automatique. Il faut appliquer complètement les freins ordinaires avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche).

Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (P) à la page 2-41*.

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

**Remarque:** Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace, ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-24*.

**Point mort (N):** Dans cette position, votre moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

### ATTENTION:

**Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.**

**Remarque:** Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).

**Remarque:** Passer du point mort (N) pour embrayer en vitesse pendant que le véhicule est en mouvement peut endommager la boîte de vitesses. Toujours s'assurer que le véhicule est immobilisé avant de passer du point mort (N) à une vitesse.

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale en cas de boîte de vitesses automatique. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et si :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous conduisez à environ 55 km/h (35 mi/h), enfoncer complètement l'accélérateur.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 4-14*.

**Intermédiaire (I):** Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit la vitesse du véhicule sans utilisation des freins, dans de faibles pentes dans lesquelles le véhicule accélérerait en fonction de la déclivité. En cas de changements de vitesse incessants en montagne, cette position

peut être utilisée pour prévenir des changements trop fréquents. Vous pourriez choisir la position intermédiaire (I) à la place de marche avant (D) en roulant en montagne ou sur des routes sinueuses et en tractant une remorque, de manière à ce que les changements de vitesse ne soient pas trop fréquents.

**Basse vitesse (L):** Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la position intermédiaire (I), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les pentes très raides, dans la neige profonde ou la boue. Si vous déplacez le levier en basse vitesse (L), la boîte de vitesses ne passera pas en basse vitesse (L) avant que le véhicule n'ait suffisamment ralenti.

**Remarque:** Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

## Surchauffe de la boîte de vitesses

Si le liquide de boîte de vitesses dépasse 140°C (284°F) ou augmente rapidement, le témoin de température du liquide de refroidissement clignote. Se reporter à *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 3-38* pour plus d'informations. Lorsque la boîte de vitesses surchauffe, elle entre en mode de protection et passe par défaut en cinquième vitesse si la position marche avant (D) est engagée, ou en deuxième vitesse si la basse vitesse (L) est engagée. Continuer à conduire le véhicule sur l'une des deux positions, selon la vitesse et la charge requises. Dès que la température du liquide revient à une valeur normale, la boîte de vitesses retourne à un schéma de vitesses normal. Un remorquage ou une conduite sur de longues pentes peuvent faire monter au dessus de la normale la température du liquide de boîte de vitesses. Si la température du liquide de boîte de vitesses ne redescend pas, il peut être nécessaire de quitter la route et de vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses. Le liquide de refroidissement du moteur devrait aussi être contrôlé. S'il est chaud, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-30*.

## Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (V6 de 3,6 L avec boîte à six vitesses)

Le levier sélecteur de la boîte de vitesses automatique se trouve sur la console entre les sièges.

Le régime maximal du moteur est limité lorsque le véhicule est en position de stationnement (P) ou neutre (N), afin de protéger les éléments de la boîte de vitesses contre un fonctionnement inadéquat.



Le levier sélecteur peut occuper différentes positions. En mode de changement de vitesse manuel (MSM), un numéro indiquant le rapport sélectionné apparaît au bloc d'instruments, sous l'indicateur de position du levier.



Pour de plus amples informations sur l'option de changement de vitesse manuel, se reporter à « Mode de changement de vitesse manuel » dans cette section.

**Position de stationnement (P):** Cette position verrouille les roues avant du véhicule. C'est la meilleure position à utiliser lors du démarrage du moteur, parce que le véhicule ne peut pas bouger facilement.

### **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.**

**Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés.**

... /

### **ATTENTION: (suite)**

**Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 2-39. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-36.**

S'assurer que le levier sélecteur est bien en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de contrôle du verrouillage du levier sélecteur de la boîte automatique. Il faut appliquer complètement les freins ordinaires puis presser le bouton du levier sélecteur avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est en position RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier sélecteur et le pousser complètement en position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, presser le bouton du levier sélecteur et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à *Passage hors de la position de stationnement (P)* à la page 2-41.

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

**Remarque:** Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 4-24.

**Point mort (N):** Dans cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule roule déjà, utiliser le point mort (N) uniquement.

## ATTENTION:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

**Remarque:** Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si le véhicule a besoin de plus de puissance pour dépasser, et :

- Rouler à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- En train de rouler à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer l'accélérateur au plancher.  
Le véhicule rétrogradera et possèdera plus de puissance.

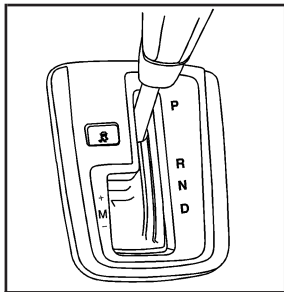
La rétrogradation vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à Dérapage, sous *Perte de contrôle à la page 4-14*.

**Remarque:** Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

**Mode de changement de vitesse manuel (M):**

Cette position, disponible sur les modèles à Mode de changement de vitesse manuel (MSM), vous permet de changer de vitesse comme avec une boîte de vitesses manuelle. Si votre véhicule est équipé de cette fonction, se reporter à « Mode de changement de vitesse manuel (MSM) ».

## Mode de changement de vitesse manuel (MSM) (boîte de vitesses automatique)



Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier sélecteur de la marche avant (D) vers la gauche en mode manuel.  
En mode de changement de vitesse manuel, la boîte de vitesse reste dans la vitesse sélectionnée par le conducteur. Lors d'un arrêt en mode manuel, le véhicule passe automatiquement en première (1).
2. Pousser le levier sélecteur vers l'avant, en direction du signe plus (+), pour passer au rapport supérieur ou vers l'arrière, en direction du signe moins (-), pour rétrograder.  
En mode de changement de vitesse manuel (MSM), le rapport sélectionné est affiché sur le bloc d'instruments, sous l'indicateur de position du levier.

En mode manuel les six vitesses avant peuvent être sélectionnées.

Lorsque vous utilisez la fonction MSM, le véhicule a un fonctionnement similaire à celui d'un véhicule à boîte de vitesses manuelle. Vous pouvez l'utiliser pour une conduite sportive ou pour une conduite en montagne, pour garder la même vitesse plus longtemps ou pour rétrograder afin d'obtenir une puissance plus élevée ou un freinage moteur.

La boîte de vitesses vous permet uniquement de sélectionner des vitesses appropriées à la vitesse du véhicule :

- La boîte de vitesses ne passe pas automatiquement à la vitesse supérieure sans déplacer le levier sélecteur.
- La boîte de vitesses ne permet pas le passage à la vitesse inférieure si la vitesse du véhicule est trop élevée.

Si le véhicule ne réagit pas à un changement de vitesse ou détecte un problème de boîte de vitesses, la plage des vitesses peut être réduite et le témoin d'anomalie s'allume. Se reporter à *Témoin d'anomalie* à la page 3-40.

## Surchauffe de la boîte de vitesses

Si la température du liquide de boîte de vitesses dépasse 132°C (270°F) ou augmente rapidement, le témoin de température du liquide de refroidissement clignote. Se reporter à *Témoin de température du liquide de refroidissement à la page 3-38* pour plus d'informations. Lorsque la boîte de vitesses surchauffe, elle passe en mode de protection et utilise par défaut une séquence de changement de vitesses différente pour contribuer au refroidissement du liquide de boîte de vitesses. Cette séquence de changement de vitesses est identique en marche avant (D) et en mode manuel. Continuer à conduire le véhicule sur l'une des deux positions, selon la vitesse et la charge requises. Dès que la température du liquide revient à une valeur normale, la boîte de vitesses revient à un schéma de changement de vitesses normal. Un remorquage ou une conduite sur de longues pentes peuvent faire monter la température du liquide de boîte de vitesses au dessus de la normale. Si la température du liquide de boîte de vitesses ne redescend pas, il peut être nécessaire de quitter la route et de vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses. Le liquide de refroidissement du moteur devrait aussi être contrôlé. S'il est chaud, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-30*.

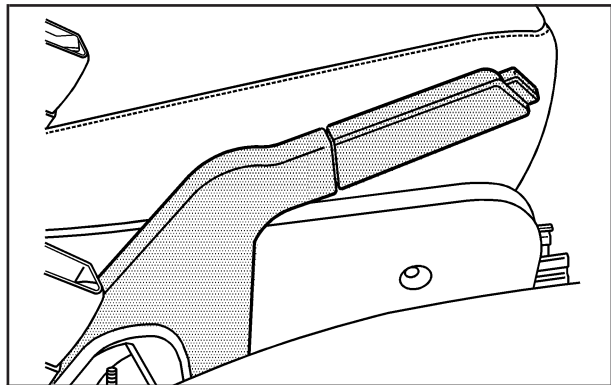
## Fonction de démarrage en deuxième (2) et troisième (3)

Pour accélérer à partir de l'arrêt sur neige ou route verglacée, vous désirez peut-être sélectionner la deuxième (2) ou la troisième (3). Une vitesse plus élevée et une pression plus légère de la pédale d'accélérateur permettent d'avoir plus d'adhérence sur les surfaces glissantes.

En mode manuel, le véhicule peut accélérer depuis l'arrêt en deuxième (2) ou en troisième (3).

1. Déplacer le levier sélecteur de la marche avant (D) en mode manuel.
2. Le véhicule étant à l'arrêt, déplacer le levier sélecteur vers l'avant pour sélectionner la deuxième (2) ou la troisième (3). Le véhicule démarrera depuis l'arrêt en deuxième (2) ou en troisième (3).
3. Lorsque le véhicule se déplace sélectionner la vitesse désirée ou déplacer le levier sélecteur en position de marche avant (D).

## Frein de stationnement



Le levier de frein de stationnement se trouve à droite du siège du conducteur.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée et tirer sur le levier du frein de stationnement. Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Remonter le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton de débrayage. Maintenir le bouton de débrayage enfoncé pendant que vous abaissez complètement le levier du frein.

S'assurer de desserrer le frein de stationnement avant de conduire le véhicule.

Si vous serrez le frein de stationnement alors que le véhicule avance à au moins 6 km/h (4 mi/h), un carillon retentit pour vous avertir de le desserrer.

**Remarque: Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

## Passage à la position de stationnement (P)

### **ATTENTION:**

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés.

... /

### **ATTENTION: (suite)**

Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-36*.

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée à l'aide du pied et serrer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-38*.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en appuyant sur le bouton du levier enfoncé et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et la conserver avec vous. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, le levier est à la position de stationnement (P).

## Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

### ATTENTION:

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.**

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire. Ensuite, voir si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans appuyer sur le bouton. Si vous pouvez le déplacer sans appuyer sur le bouton, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).



## Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-39*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

## Passage hors de la position de stationnement (P)

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage du levier des vitesses électronique. Le déverrouillage du levier des vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier des vitesses ne soit à la position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier des vitesses complètement relâché.
- Empêcher le déplacement du levier des vitesses hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de vitesses fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-44*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser ensuite le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

S'il ne vous est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de vitesses.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

Si vous ne pouvez toujours pas déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

### ATTENTION:

**Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.**

## Échappement du moteur

### **ATTENTION:**

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ci peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.
- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.

... /

### **ATTENTION: (suite)**

- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.
- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

## Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il vaut mieux ne pas stationner en laissant le moteur en marche. Cependant, en cas de besoin, voici certains faits importants à savoir.

### ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur* à la page 2-43.

... /

### ATTENTION: (suite)

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. **NE JAMAIS** stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale* à la page 4-20.

## **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter votre véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).**

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne bougera pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-39.*

En ce qui concerne le stationnement du véhicule sur une pente ou le tractage d'une remorque, se reporter également à *Traction d'une remorque à la page 4-36.*

## **Rétroviseurs**

### **Rétroviseur à commande manuelle**

Une fois confortablement assis en position de conduite, régler le rétroviseur de façon à bien voir derrière le véhicule. Saisir le rétroviseur au centre pour l'orienter vers le haut ou le bas, et latéralement. Le réglage jour/nuit vous permet de régler le rétroviseur afin d'éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules se trouvant derrière vous. Pousser la patte vers l'avant pour l'utilisation de jour; tirer sur la patte pour l'utilisation de nuit.

## Rétroviseur manuel avec système OnStar<sup>MD</sup>


Pour régler l'angle du rétroviseur, le déplacer à une position qui vous permet de bien voir par la lunette arrière. Pour régler la hauteur du rétroviseur, régler la tige qui le relie au pare-brise.

Pour réduire l'éblouissement causé par les phares derrière vous, tirer le levier vers vous pour le réglage de nuit.

Trois boutons OnStar<sup>MD</sup> se trouvent aussi dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar<sup>MD</sup>. Pour plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar<sup>MD</sup>, se reporter à *Système OnStar<sup>MD</sup> à la page 2-48*.

## Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar<sup>MD</sup>

Votre véhicule est peut-être doté d'un rétroviseur interne à gradation d'éclairage automatique avec commandes du système OnStar<sup>MD</sup>. Se reporter à *Système OnStar<sup>MD</sup> à la page 2-48* pour plus de renseignements sur OnStar<sup>MD</sup>.

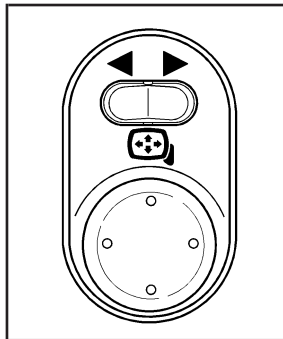
 **(en/hors fonction):** Le bouton de marche/arrêt, situé sur le côté inférieur gauche du rétroviseur, est utilisé pour les fonctions de réduction d'éblouissement automatique du rétroviseur.

### Fonctionnement du rétroviseur

La fonction de réduction d'éblouissement automatique s'allume à chaque démarrage du véhicule. La réduction d'éblouissement automatique atténue l'éblouissement des phares derrière le véhicule.

Pour activer ou désactiver l'assombrissement automatique, enfoncer et relâcher le bouton AUTO/○ (arrêt). Le témoin s'allume lorsque cette fonction est activée.

## Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes électriques des rétroviseurs se trouvent sur le tableau de bord.

Pour régler les rétroviseurs électriques, effectuer les étapes suivantes :

1. Déplacer le sélecteur à gauche ou à droite pour choisir, respectivement, le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.
2. Enfoncer la partie du clavier de commande correspondant à la direction dans laquelle vous désirez déplacer le rétroviseur.

Régler chaque rétroviseur extérieur de façon à voir une petite partie de votre véhicule, ainsi que l'espace situé derrière lui.

Il est possible de rabattre les deux rétroviseurs manuellement en les tirant vers l'arrière du véhicule. Cette fonction peut être utile lorsque vous passez dans un lave-auto ou un espace confiné. Pousser les rétroviseurs en position normale vers l'extérieur du véhicule avant de reprendre la conduite.

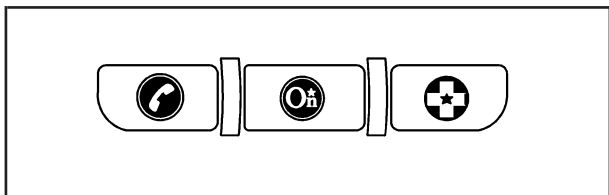
## Rétroviseurs extérieurs convexes

Le rétroviseur du passager est convexe. Sa surface incurvée augmente le champ de vision du conducteur.

### ATTENTION:

**Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.**

# Système OnStar<sup>MD</sup>



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar Emergency (urgences OnStar) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar qui vous est proposé est soumis au contrat OnStar. Vous pouvez annuler le service OnStar à tout moment en contactant OnStar.

Un mode d'emploi OnStar complet et le contrat OnStar sont inclus dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar. Pour plus d'information, consulter le site [onstar.com](http://onstar.com) ou [onstar.ca](http://onstar.ca), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080, ou appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller OnStar 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de votre boîte à gants ou visiter le site [onstar.com](http://onstar.com).

## Services OnStar

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar, le plan Sain & Sauf ou le plan Directions & Connexions est inclus pour une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connexions. Pour plus d'informations, appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar (tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement auprès d'OnStar.



## Services disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench<sup>MD</sup> sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes sans frais
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

## Services disponibles inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

## Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites [www.onstar.com](http://www.onstar.com) ou [www.onstar.ca](http://www.onstar.ca) ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

## Conseiller virtuel OnStar

Le conseiller virtuel est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise votre forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

## Commandes OnStar au volant

Votre véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-124* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut prononcer la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

## Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar de votre véhicule doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déclenchent. L'information sur le véhicule inclut habituellement le positionnement GPS et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (par exemple la direction de l'impact sur le véhicule). Quand la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position de votre véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier.

Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

### **Votre responsabilité**

Augmenter le volume de la radio si vous ne pouvez pas entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par votre concessionnaire. Si le témoin est transparent (éteint), votre abonnement OnStar a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar pour confirmer que votre équipement OnStar est actif.

## **Compartiments de rangement**

### **Boîte à gants**

Pour ouvrir la boîte à gants, tirer la poignée vers la gauche et abaisser le volet jusqu'à ce qu'il s'arrête et soit complètement ouvert.

### **Porte-gobelets**

Deux porte-gobelets moulés se trouvent au bas de l'avant de la console centrale et deux porte-gobelets moulés se trouvent au centre du siège arrière.

### **Rangement de console centrale**

Votre véhicule est pourvu d'un accoudoir de console centrale muni d'un espace de rangement. Pour l'ouvrir, actionner le levier situé à l'avant de la console.

## Porte-bagages

### ATTENTION:

**Si vous essayez de transporter sur le toit de votre véhicule quelque chose qui dépasse le porte-bagages en longueur et en largeur — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut les soulever quand vous conduisez. Cela peut vous faire perdre le contrôle du véhicule. Les objets transportés pourraient être brusquement arrachés par le vent et tomber, ce qui pourrait provoquer une collision pour vous et d'autres conducteurs. De plus, votre véhicule pourrait être endommagé. Vous pouvez peut-être transporter de tels articles à l'intérieur de votre véhicule. Cependant, ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages sur le toit de votre véhicule.**

Selon l'équipement, un porte-bagages vous permet de placer des objets sur le toit de votre véhicule. Il comporte des longerons fixés au toit, des traverses coulissantes, le cas échéant et des sections avec points d'arrimage. Ces sections vous permettent de placer d'objets sur le toit du véhicule, pourvu qu'ils ne soient pas plus larges ou plus longs que le porte-bagages.

Les traverses du porte-bagages de toit se verrouillent le long de la section rectiligne du longeron.

Enfoncer les leviers jusqu'à l'engagement complet des mécanismes de verrouillage sur le longeron. Chaque levier doit être en position basse. La traverse ne coulissera pas quand elle est engagée correctement.

Pour replacer la traverse, lever les leviers d'extrémité de chaque côté de la traverse en position levée. Ceci dégagera le mécanisme de verrouillage du longeron. Lever et placer la traverse dans la nouvelle position. Enfoncer les leviers jusqu'à l'engagement complet des mécanismes de verrouillage sur le longeron. Chaque levier doit être en position baissé. La traverse ne coulissera pas quand elle est engagée correctement.

**Remarque:** Un chargement de porte-bagages qui pèse plus de 68 kg (150 livres) ou dépasse l'arrière ou les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Lors du chargement, le fixer à la traverse et contre le longeron. Bloquer les traverses aux emplacements avant et arrière extrêmes pour s'assurer que la charge est uniformément répartie sur le porte-bagages.

Ne pas s'appuyer sur les panneaux de carrosserie inférieurs en plastique pendant le chargement du porte-bagages.

Le chargement du porte-bagages élèvera le centre de gravité du véhicule. Éviter les vitesses élevées, les démarrages rapides, les virages brutaux, les freinages soudains et les manoeuvres abruptes. Ceci pourrait vous faire perdre le contrôle du véhicule.

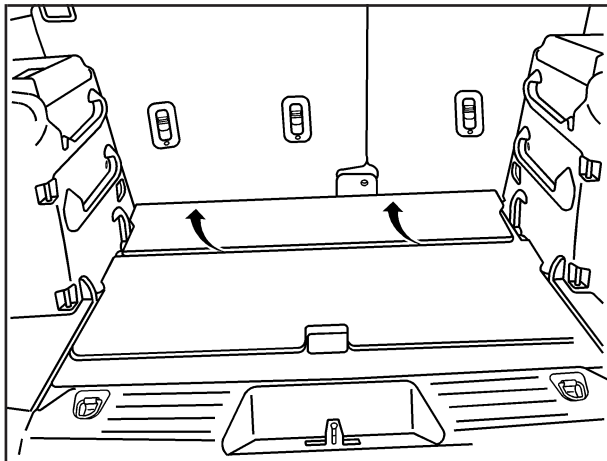
Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement en cours de route, vérifier de temps à autre que les traverses du porte-bagages sont verrouillées et que le chargement est encore solidement arrimé.

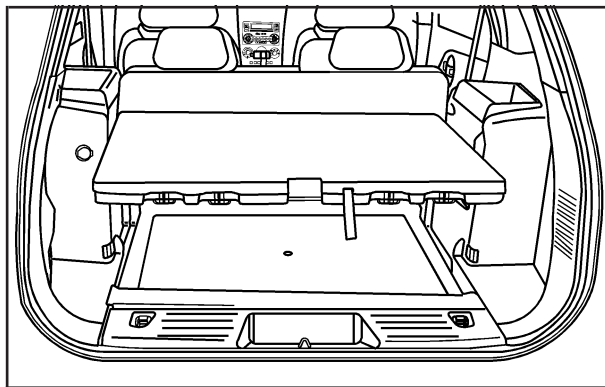
Quand le porte-bagages n'est pas utilisé, ranger la traverse dans le véhicule. À défaut, verrouiller une traverse à la position la plus en arrière sur les longerons et verrouiller l'autre traverse au-dessus de l'ouverture de la porte arrière pour réduire le bruit aérodynamique.

## Couvercle ou panneau du coffre arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un panneau protecteur de compartiment arrière, qui peut être utilisé en trois positions.



Un panneau rabattable se trouve à l'avant du cache-bagages. Vous pouvez avoir à faire basculer ce panneau en position verticale pour accéder au cache-bagages.



Pour régler le panneau à la position basse, exécuter la procédure suivante :

1. Insérer les coins avant du panneau dans les guides inférieurs.
2. Faire glisser le panneau vers l'avant.
3. Appuyer sur l'arrière du panneau, vers le bas, pour le verrouiller.

Il peut également être utilisé en cette position si un espace de rangement additionnel est requis. Dans ce cas, placer le chargement sur le panneau.

## **ATTENTION:**

**Si vous déposez des articles sur l'étagère arrière lorsqu'elle est réglée à la position supérieure (cache-bagages) ou centrale, ceux-ci pourraient se déplacer à l'intérieur de l'habitacle lors d'un mouvement brusque du véhicule ou d'un accident, et causer des blessures aux occupants. Lorsque l'étagère est réglée à la position supérieure ou centrale, s'assurer de toujours bien ranger les articles qui se trouvent sur le plancher sous le panneau/le cache-bagages.**

Pour régler le panneau à la position centrale, exécuter la procédure suivante :

1. Insérer les coins avant du panneau dans les guides centraux.
2. Faire glisser le panneau vers l'avant.
3. Appuyer sur l'arrière du panneau, vers le bas, et le tirer vers l'arrière pour le verrouiller.

Vous pouvez régler le panneau à cette position lorsque vous avez à ranger un pneu dégonflé ou une roue de secours dans l'espace de chargement.

Pour régler le panneau à la position haute, exécuter la procédure suivante :

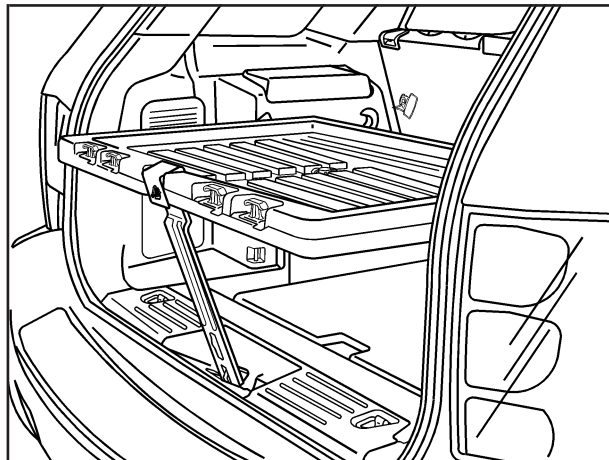
1. Insérer les coins avant du panneau dans les guides supérieurs.
2. Faire glisser le panneau vers l'avant.
3. Appuyer sur l'arrière du panneau, vers le bas, et le tirer vers l'arrière pour le verrouiller.

À cette position, le panneau peut servir à couvrir l'espace de chargement. Vous pouvez alors le placer côté tapis ou côté plastique vers le haut. Il peut également servir de table. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Table à la page 2-56*.

## **Accoudoir de siège arrière**

Votre véhicule peut être équipé d'un accoudoir de places arrière muni de deux porte-gobelets. Pour avoir accès aux porte-gobelets, abaisser l'accoudoir de sa position dressée contre le dossier arrière.

## Table



Votre véhicule peut être équipé d'un panneau réglable pouvant aussi servir de table. Sa capacité de charge maximale est de 45 kg (100 lb) répartis.

Pour monter la table, effectuer les étapes suivantes :

1. Avec le panneau ajustable dans la position haute, tirer vers l'arrière de façon à le positionner pour servir de table. Le côté en plastique devrait être sur le dessus.

2. Tourner le bouton pour libérer le pied du côté plastique de la table et déployer le pied vers l'extérieur.
3. Placer le pied de la table contre le butoir du hayon situé sur le bord arrière du véhicule.

Bien fixer le pied contre le butoir.

**Remarque:** Ne pas conduire quand le panneau est en position de table sous peine d'endommager le véhicule. Toujours ranger le panneau avant de prendre la route.

**Remarque:** Ne pas poser d'objets chauds sur la table sous peine de l'endommager. Avant de poser un objet sur la table, toujours s'assurer qu'il n'est pas trop chaud.

Quatre crochets pouvant être utilisés pour les sacs à provisions se trouvent sur la table.

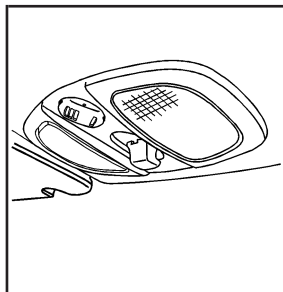
## Filet d'arrimage

L'arrière de votre véhicule peut être équipé d'un filet de commodité. N'y placer que des objets légers, aussi en avant que possible.



## Toit ouvrant

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, ses commandes se trouvent sur le pavillon au-dessus du rétroviseur. Le contact doit être sur la position RUN (marche) ou ACC (accessoires) ou la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) doit être activée pour actionner le toit ouvrant. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-26 pour de plus amples informations.



Pour ouvrir rapidement le toit ouvrant et le pare-soleil, presser le commutateur vers l'arrière et le relâcher.

Pour arrêter le toit ouvrant avant qu'il ne soit complètement ouvert, presser de nouveau le commutateur vers l'arrière. Le pare-soleil ne peut être fermé lorsque le toit ouvrant est ouvert.

Pour fermer le toit ouvrant, presser le commutateur vers l'avant et le maintenir jusqu'à ce que le toit ouvrant s'arrête, se soulève et se referme hermétiquement sur l'arrière du panneau vitré. Presser de nouveau le commutateur vers l'avant pour s'assurer que le toit ouvrant est complètement fermé.

Pour placer le toit ouvrant en position de ventilation, abaisser la partie avant du commutateur. Appuyer sur la partie avant du commutateur pour refermer le toit ouvrant.



## Section 3 Tableau de bord

---

<b>Aperçu du tableau de bord</b> .....	3-4	Éclairage de l'espace utilitaire .....	3-18
Feux de détresse .....	3-6	Gestion de l'énergie électrique .....	3-19
Autres avertisseurs .....	3-6	Protection antidécharge de la batterie .....	3-19
Klaxon .....	3-6	Prises électriques pour accessoires .....	3-20
Volant inclinable .....	3-7	Cendriers et allume-cigarette .....	3-21
Lever des clignotants/multifonctions .....	3-7	<b>Commandes de la climatisation</b> .....	3-21
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....	3-8	Système de régulation de température .....	3-21
Commande de feux de route et feux de croisement .....	3-9	Réglage de bouche de sortie .....	3-26
Clignotant de dépassement .....	3-9	Filtre à air de l'habitacle .....	3-26
Essuie-glaces de pare-brise .....	3-9	<b>Feux de détresses, jauges et témoins</b> .....	3-28
Lave-glace de pare-brise .....	3-10	Ensemble d'instruments .....	3-29
Essuie-glace/lave-glace arrière .....	3-11	Indicateur de vitesse et compteur kilométrique .....	3-30
Régulateur de vitesse automatique .....	3-11	Totalisateur partiel .....	3-30
Phares .....	3-15	Tachymètre .....	3-30
Rappel de phares allumés .....	3-15	Rappels de ceinture de sécurité .....	3-31
Feux de circulation de jour (FCJ) .....	3-15	Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) .....	3-32
Système de phares automatiques .....	3-16	Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	3-33
Phares antibrouillard .....	3-17	Témoin du système de charge .....	3-35
Intensité d'éclairage du tableau de bord .....	3-17	Témoin du système de freinage .....	3-36
Plafonnier .....	3-18	Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) .....	3-37
Éclairage d'entrée .....	3-18		
Lampes de lecture de carte .....	3-18		

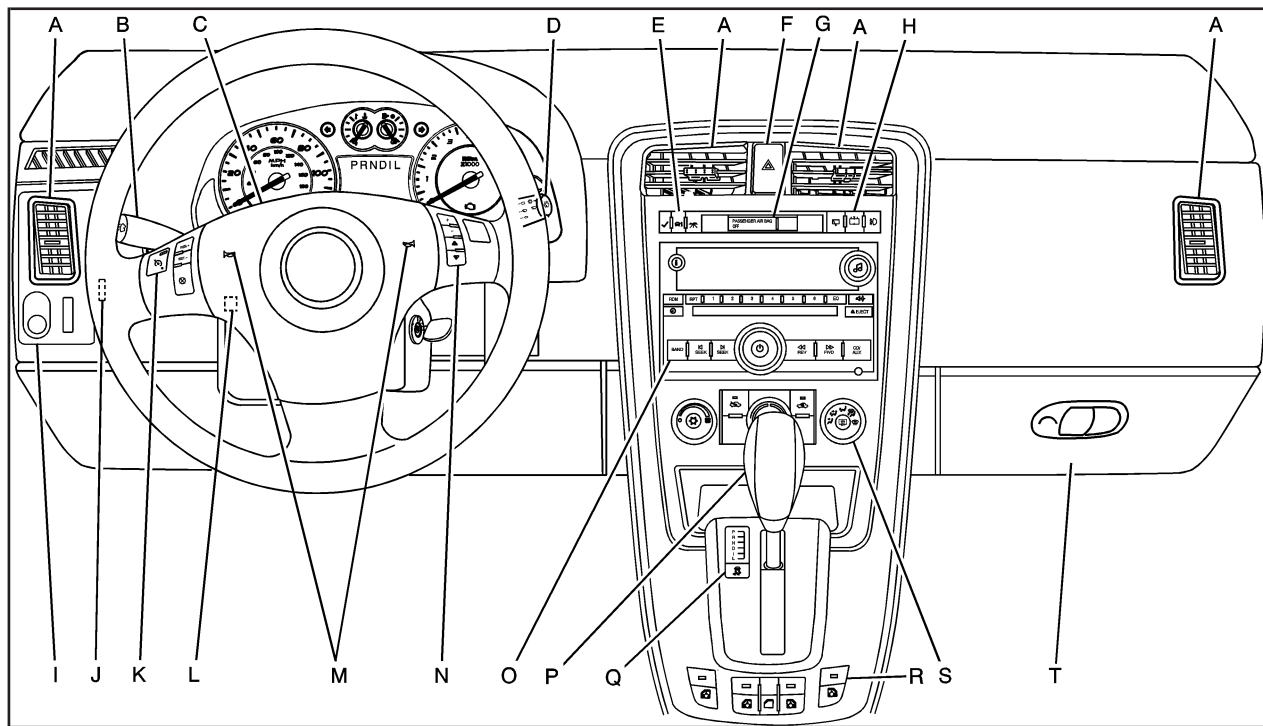
## Section 3 Tableau de bord

---

Témoïn du système de traction asservie .....	3-38	<b>Centralisateur informatique de bord (CIB)</b> .....	3-49
Témoïn de température du liquide de refroidissement .....	3-38	Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord .....	3-50
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur .....	3-39	Boussole de centralisateur informatique de bord .....	3-56
Témoïn de pression des pneus .....	3-39	Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages .....	3-58
Témoïn d'anomalie .....	3-40	Personnalisation CIB du véhicule .....	3-69
Témoïn de pression d'huile .....	3-43	<b>Systèmes audio</b> .....	3-78
Témoïn de vidange d'huile pour moteur .....	3-43	Réglage de l'horloge .....	3-79
Témoïn de sécurité .....	3-44	Autoradio(s) .....	3-81
Témoïn de phares antibrouillard .....	3-44	À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur CD ou CD à six disques) .....	3-102
Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....	3-44	À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD) .....	3-107
Témoïn puissance du moteur réduite .....	3-45	Messages autoradio XM .....	3-113
Témoïn de feux de route .....	3-45	Système de navigation/radio .....	3-115
Témoïn d'entretien de la traction intégrale .....	3-46	Système de divertissement au siège arrière .....	3-115
Témoïn de neutralisation de transmission intégrale .....	3-46	Dispositif antivol .....	3-124
Témoïn de hayon ouvert .....	3-47	Commandes audio intégrées au volant de direction .....	3-124
Témoïn de porte ouverte .....	3-47	Réception radio .....	3-125
Témoïn de rappel d'entretien du véhicule .....	3-47	Antenne multi-bande .....	3-126
Jauge de carburant .....	3-48		
Témoïn de bas niveau de carburant .....	3-49		



# Aperçu du tableau de bord



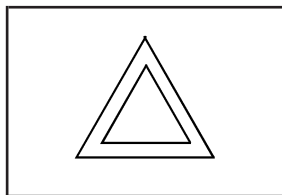
Les éléments principaux de votre tableau de bord sont les suivants :

- A. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie* à la page 3-26.
- B. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions* à la page 3-7.
- C. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments* à la page 3-29.
- D. Commande d'essuie-glace/lave-glace. Se reporter à la rubrique *Essuie-glaces de pare-brise* à la page 3-9.
- E. Commandes du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 3-50.
- F. Feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse* à la page 3-6.
- G. Témoin de l'état du sac gonflable du passager. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 3-33.
- H. Boutons de l'essuie-glace/du lave-glace arrière. Se reporter à *Essuie-glace/lave-glace arrière* à la page 3-11. Bouton des feux antibrouillard. Se reporter à *Phares antibrouillard* à la page 3-17.
- I. Commande de rétroviseur électrique. Se reporter à la rubrique *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique* à la page 2-47.
- J. Commande de luminosité du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Intensité d'éclairage du tableau de bord* à la page 3-17.
- K. Commandes du régulateur de vitesse. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 3-11.
- L. Volant inclinable. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable* à la page 3-7.
- M. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon* à la page 3-6.
- N. Commandes audio au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 3-124.

- O. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio* à la page 3-78.
- P. Levier de vitesses. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 2-39.
- Q. Bouton du système de traction asservie (TCS). Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6.
- R. Commandes de lève-glace électrique. Se reporter à la rubrique *Glaces électriques* à la page 2-18.
- S. Système de climatisation. Se reporter à *Système de régulation de température* à la page 3-21. Boutons des sièges chauffants (selon l'équipement). Se reporter à *Sièges chauffants* à la page 1-5.
- T. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants* à la page 2-51.

## Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir la police et les autres conducteurs que vous êtes en panne. Les clignotants avant et arrière clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le panneau d'instruments.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Les feux de détresse fonctionnent même si la clé n'est pas introduite dans le commutateur d'allumage.

## Autres avertisseurs

Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

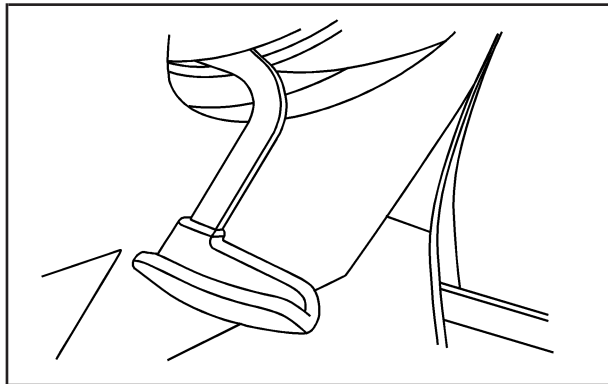
## Klaxon

Appuyer sur ou à côté des symboles de klaxon situés sur le rembourrage du volant pour klaxonner.



## Volant inclinable

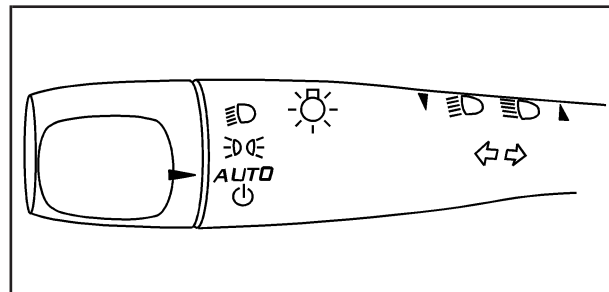
Votre véhicule est équipé d'un volant à inclinaison réglable.







Le levier qui permet d'incliner le volant est situé sur le côté gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, le tenir et abaisser le levier. Régler ensuite le volant à une position confortable et relever le levier pour bloquer le volant.

## Levier des clignotants/multifonctions

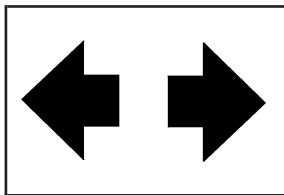


Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

-  Clignotants. Se reporter à *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 3-8.*
-   Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-9.*
- Avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignotant de dépassement à la page 3-9.*
-  Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à *Phares à la page 3-15.*

## Signaux de changement de direction et de changement de voies

Déplacer le levier des clignotants vers le haut (droite) et vers le bas (gauche) pour signaler un changement de direction ou de voie.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.

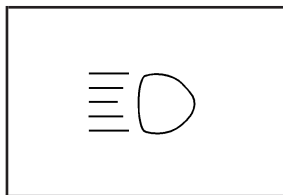
Pour signaler un changement de voie, lever ou baisser le levier jusqu'à ce que la flèche du tableau de bord se mette à clignoter. Maintenir le levier ainsi tant que le changement de voie n'est pas terminé. Le levier revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché.

Si, pendant que vous signalez un virage ou un changement de voie, les flèches clignotent rapidement, cela indique qu'une ampoule de clignotant peut être grillée et donc que les autres conducteurs ne voient pas votre manœuvre.

Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne s'allument pas du tout quand vous signalez un virage, vérifier le fusible, se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 5-113 et vérifier si une ampoule est grillée.

## Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier des clignotants vers le tableau de bord. Pour passer des feux de route aux feux de croisement, tirer le levier vers vous. Pour déclencher les feux de route à partir des feux de croisement, tirer complètement le levier des clignotants vers vous, puis le relâcher.



Quand les feux de route sont allumés, ce témoin dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume également.

## Clignotant de dépassement

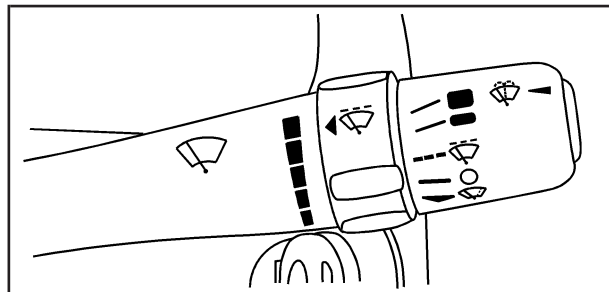
Cette caractéristique vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser.

Pour passer des feux de route aux feux de croisement, tirer le levier des clignotants/multifonction complètement vers vous, puis le relâcher.


## Essuie-glaces de pare-brise


S'assurer de dégager les balais d'essuie-glaces de la glace et de la neige avant de les utiliser. S'ils sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les balais sont endommagés, les remplacer ou se procurer de nouveaux caoutchoucs. Se reporter à la rubrique *Remplacement de la raclette d'essuie-glace* à la page 5-58.


La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge.





Utiliser le levier situé sur le côté droit du volant de direction pour faire fonctionner les essuie-glaces du pare-brise.


 (**vitesse rapide**): Déplacer le levier à cette position pour que les essuie-glaces effectuent un cycle d'essuyage continue à haute vitesse.

 (**vitesse lente**): Déplacer le levier à cette position pour obtenir des cycles de balayage réguliers à petite vitesse.

 (**temporisation**): Déplacer le levier à cette position pour établir un délai entre les cycles d'essuyage.

 (**réglage de la temporisation**): Utiliser cette position de la manette pour choisir une cycle d'essuyage à temporisation. Tourner l'anneau de réglage d'intermittence vers le bas pour obtenir un intervalle plus long entre les cycles d'essuyage et vers le haut pour obtenir un intervalle plus court.

 (**arrêt**): Déplacer le levier dans cette position pour mettre les essuie-glaces avant hors fonction.

 (**bruine**): Pour effectuer un seul cycle d'essuyage, abaisser le levier complètement vers le bas en position buée et le relâcher. Les essuie-glace s'arrêtent après un seul cycle et le levier revient dans sa position de repos. Pour plus de cycles d'essuyage, maintenir plus longtemps le levier en position buée.

## Lave-glace de pare-brise


### **ATTENTION:**


**Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.**

Un bouton portant le symbole de lave-glace se trouve à l'extrémité du levier des essuie-glace. Presser ce bouton pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise. Les essuie-glaces effectueront quelques balayages pour nettoyer le pare-brise, puis s'arrêteront ou reprendront la vitesse pré-réglée. Pour des cycles de lavage supplémentaire, presser et maintenir plus longtemps le bouton.

## Essuie-glace/lave-glace arrière

Les boutons de l'essuie-glace et du lave-glace arrière se trouvent sur le tableau de bord, au-dessus du système audio.

 **(essuie-glace arrière):** Presser ce bouton pour activer ou désactiver l'essuie-glace arrière. Lorsque l'essuie-glace est activé, il fonctionnera continuellement à une vitesse prédéterminée.

 **(lave-glace):** Presser ce bouton pour vaporiser du liquide lave-glace sur la lunette arrière. L'essuie-glace arrière entrera également en fonction. Relâcher le bouton lorsque suffisamment de liquide a été vaporisé sur la lunette. L'essuie-glace arrière effectuera encore quelques cycles de balayage après avoir relâché le bouton. Si l'essuie-glace arrière était déjà en fonction, il le restera tant que le bouton ne sera pas à nouveau pressé.

Le lave-glace arrière utilise le liquide contenu dans le réservoir des essuie-glace avant. Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 5-39.

## Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être un avantage au cours de longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

### ATTENTION:

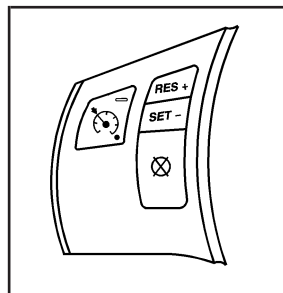
**L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.**

**Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.**



## Réglage du régulateur de vitesse

### **ATTENTION:**

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.





Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le volant.


 **(en/hors fonction):** Presser le bouton  pour activer et désactiver le régulateur de vitesse.

**RES+ (reprise):** Presser le bouton RES+ (reprise) pour revenir à la vitesse mémorisée et pour augmenter la vitesse.

**SET- (réglage):** Presser le bouton SET- (réglage) pour mémoriser une vitesse et pour réduire la vitesse.

 **CANCEL (annuler):** Presser le bouton  pour désactiver le régulateur de vitesse.

Pour mémoriser une vitesse, procéder comme suit :

1. Presser le bouton  pour activer le régulateur de vitesse. Le témoin du bouton s'allume.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Presser le bouton SET- (réglage) et le relâcher. Le symbole de régulation de vitesse s'affiche au groupe d'instruments du tableau de bord pour indiquer que le système est enclenché.
4. Relâcher l'accélérateur.

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

Si le régulateur de vitesse du véhicule est activé et que le système de traction asservie (TCS) commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6. Lorsque les conditions routières le permettent, le régulateur de vitesse peut de nouveau être utilisé.

## Reprise d'une vitesse mémorisée

Supposons que vous réglez le régulateur de vitesse à la vitesse souhaitée puis que vous freinez. Ceci a pour effet de désenclencher le régulateur de vitesse. Le symbole de régulation de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord s'éteint également pour indiquer que le régulateur est désenclenché. Pour revenir à la vitesse mémorisée précédemment, il n'est pas nécessaire de recommencer le processus de mémorisation. Dès que le véhicule atteint une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h), vous pouvez presser brièvement le bouton RES+ (reprise).

Ceci ramène le véhicule à la vitesse précédemment mémorisée pour la conserver.

## Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'augmenter la vitesse.

- Si le régulateur de vitesse est déjà engagé, presser le bouton RES+ (reprise). Le maintenir ainsi jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée, puis le relâcher.
- Pour accélérer graduellement, presser brièvement plusieurs fois le bouton RES+ (reprise). Le véhicule accélère à chaque fois d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

## Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà engagé :

- Presser et maintenir le bouton SET- (réglage) jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour ralentir graduellement, presser brièvement le bouton SET- (réglage). A chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

## Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous retirez le pied de la pédale, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse mémorisée auparavant.



## Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Dans les côtes, il conviendra peut-être d'appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse. En descente, il faudra peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer.

Cependant, quand les freins sont actionnés, le régulateur de vitesse est désactivé. De nombreux conducteurs trouvent ceci trop compliqué et n'utilisent pas le régulateur de vitesse dans les côtes.

## Arrêt du régulateur de vitesse

Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Presser le bouton  pour mettre le régulateur de vitesse hors fonction.
- Presser le bouton .

Lorsque le régulateur de vitesse se désengage, le symbole de régulation de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord disparaît.


## Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.




## Phares

La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le levier clignotants/multifonction.



 (**commande d'éclairage extérieur**): Tourner la commande marquée de ce symbole pour allumer ou éteindre l'éclairage extérieur.

La commande d'éclairage extérieur comporte les trois positions suivantes :

**AUTO (arrêt/phares automatiques)**: Tourner la commande à cette position pour faire passer les feux en mode automatique. Le mode automatique allumera ou éteindra les feux extérieurs en fonction du niveau de lumière à l'extérieur du véhicule.

 (**feux de stationnement**): Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

  (**phares**): Cette position de la commande permet d'allumer les phares de même que les feux et l'éclairage énumérés précédemment.

## Rappel de phares allumés

Si vous ouvrez la porte du conducteur pendant que le contact est coupé et que les phares sont allumés, un carillon retentira.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Le système FCJ allume de jour les feux de croisement à intensité réduite dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- Le bouton d'éclairage extérieur est à la position automatique.
- La boîte de vitesses n'est pas à la position de stationnement (P).
- Le capteur de lumière détermine qu'il fait jour.
- Le frein de stationnement est desserré.

Lorsque les feux de circulation de jour sont allumés, les feux de croisement sont allumés à intensité réduite. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés, non plus que l'éclairage du tableau de bord.

Lorsque vous tournez la bande d'éclairage extérieur à la position des phares, les feux de croisement s'allument. Les autres feux qui accompagnent normalement les phares s'allument également.

Lorsque les phares sont éteints, l'éclairage général s'éteint également et les feux de croisement s'allument à intensité réduite.

Pour faire tourner le moteur au ralenti sans allumer les FCJ, mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P). Les FCJ restent éteints jusqu'à ce que le levier de vitesses ne soit plus en position de stationnement (P).

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

## Système de phares automatiques

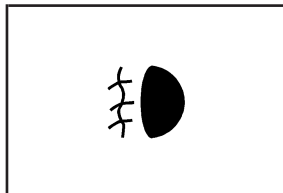
Quand il fait assez noir dehors et que la commande d'éclairage extérieur est à position automatique, les phares s'allument automatiquement. Se reporter à la rubrique *Phares à la page 3-15*.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de lumière situé sur le dessus du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon les phares seront allumés lorsque ce n'est pas nécessaire.

Le système pourrait aussi allumer les phares lorsque vous conduisez dans un tunnel ou un garage étagé.

## Phares antibrouillard

Utiliser les phares antibrouillard afin d'améliorer la visibilité par temps brumeux ou bruineux.



Le bouton de commande des phares antibrouillard se trouve sur le tableau de bord, au-dessus de la radio.

Pour utiliser les feux antibrouillard, les feux de stationnement ou les feux de croisement doivent être allumés.

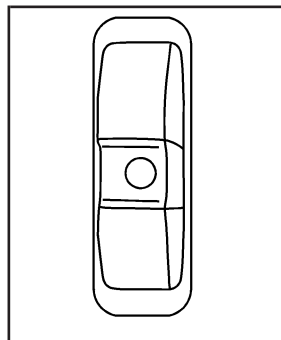
Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard.

Le bouton des feux antibrouillard est éclairé lorsque les feux sont allumés. Les feux antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route sont allumés. Ils s'allument de nouveau lorsque les feux de route sont éteints.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

## Intensité d'éclairage du tableau de bord

Cette fonction commande la luminosité de l'éclairage du tableau de bord.



La commande pour cette caractéristique se trouve sur le tableau de bord à la gauche du volant.

Tourner la commande vers le haut pour augmenter l'intensité de l'éclairage ou vers le bas pour le réduire.

## Plafonnier

Si le véhicule est doté d'un plafonnier avec commutateur, ses positions de réglage sont les suivantes.

○ **(arrêt)**: Mettre la manette à cette position pour éteindre le plafonnier, même lorsqu'une porte est ouverte.

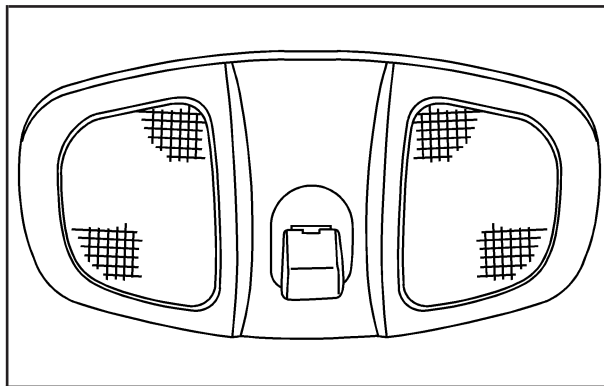
☑ **(porte)**: Déplacer la manette dans cette position de manière à ce que les lampes s'allument lorsqu'une porte est ouverte.

☀ **(en fonction)**: Déplacer la manette dans cette position pour allumer le plafonnier.

## Éclairage d'entrée

Le plafonnier et l'éclairage de l'espace de chargement s'allument lorsqu'une porte est ouverte si le plafonnier est en position Porte. Ils s'allument aussi lors d'une pression sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Ils restent allumés pendant 20 secondes ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte. Lorsqu'une porte est ouverte puis fermée, l'éclairage demeure allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que la clé soit placée dans le commutateur d'allumage et tournée en position ON/RUN (marche).

## Lampes de lecture de carte



Votre véhicule peut comporter des lampes au pavillon, au-dessus du rétroviseur. Pour les allumer ou les éteindre, enfoncer leur lentille.

## Éclairage de l'espace utilitaire

L'éclairage de l'espace de chargement en haut du compartiment arrière. Il est commandé par le plafonnier. Se reporter à la rubrique *Plafonnier* à la page 3-18.

## Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des phares, feux de route, feux antibrouillard, du dégivrage arrière, du ventilateur de climatisation à grande vitesse, du chauffage des sièges, des ventilateurs de refroidissement du moteur, de feux de remorque, d'accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que Battery Saver Active (économiseur de batterie actif) ou Service Battery Charging System (réparer le système de charge de la batterie) et il est recommandé de réduire la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58*.

## Protection antidécharge de la batterie

Votre véhicule est équipé d'un dispositif de protection qui empêche la batterie de se décharger.

Si vous laissez une lampe intérieure allumée après avoir coupé l'allumage, le dispositif de protection de la batterie éteindra automatiquement la lampe après 20 minutes. Ceci empêche la batterie de se décharger. Ce véhicule est également doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Si la radio est allumée, elle s'éteindra après 10 minutes ou en cas d'ouverture d'une porte. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26*.

## Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire et une radio BP.

Les deux prises d'alimentation auxiliaires sont situées à l'avant et à l'arrière de la zone de rangement de la console centrale.

Pour utiliser les prises, retirer les couvercles. Toujours remettre le capuchon protecteur lorsque vous n'utilisez pas la prise.

**Remarque:** Si les appareils électriques sont laissés branchés dans la prise de courant, la batterie peut se décharger et empêcher le véhicule de démarrer voire endommager la batterie. Ceci peut ne pas être couvert par la garantie. Toujours débrancher tous les appareils électriques quand le contact est coupé.

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

**Remarque:** L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

**Remarque:** Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

## Cendriers et allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé d'un cendrier amovible et d'un allume-cigarette. Le cendrier peut être placé dans les porte-gobelet de la console avant.

Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

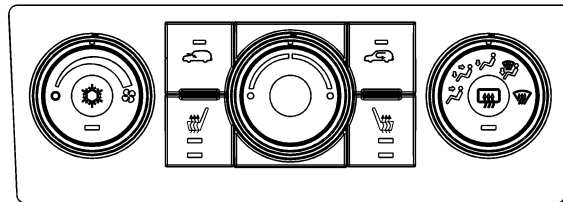
**Remarque:** Retenir un allume cigarette lorsqu'il chauffe empêche ce dernier de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigarette ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe ou un fusible peut griller. Ne pas retenir un allume-cigarette lorsqu'il chauffe. Ne pas utiliser d'équipement dépassant l'ampérage maximum de 15 A.

**Remarque:** Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.



## Commandes de la climatisation

### Système de régulation de température

Le chauffage, la climatisation et la ventilation de l'habitacle peuvent être contrôlés par ce système. Sur les véhicules dotés de la fonction de démarrage à distance, la climatisation est gérée par cette fonction. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-5.




## Fonctionnement


 **(ventilateur):** Tourner le bouton de gauche dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour augmenter la vitesse de rotation du ventilateur ou pour la réduire. Pour arrêter le ventilateur, tourner complètement le bouton de gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Quelle que soit la position du bouton, hormis la position arrêtée, le ventilateur tourne en permanence tant que le contact est établi. Il doit tourner pour que le compresseur du climatiseur puisse fonctionner. Même lorsque le ventilateur est arrêté, vous sentirez un peu d'air s'échapper des bouches lorsque vous roulez. Cette mesure garantit que de l'air frais continue à pénétrer dans l'habitacle. Pour arrêter complètement le flux d'air, tourner la commande de ventilateur sur  et sélectionner le bouton de recyclage.


**Réglage de la température:** Tourner le bouton central vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la température de l'air ambiant.

Le bouton de droite permet de sélectionner l'un des modes suivants :

Il y a une position entre chaque mode, ce qui permet d'ajuster finement la position de l'arrivée d'air.

 **(ventilation):** Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.


 **(deux niveaux):** Ce mode répartit l'air entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher.

 **(plancher):** Ce mode permet de diriger la plupart de l'air vers les sorties au plancher et une partie de l'air vers le pare-brise.

Lorsque ce mode est sélectionné, le compresseur du climatiseur fonctionne sauf si la température de l'air extérieur est inférieure ou égale au point de congélation. Si le bouton de recyclage est pressé dans ce mode, il reste en fonction trois minutes puis passe en mode d'air extérieur. Ceci contribue à empêcher la formation de buée sur les glaces.

Le bouton de droite peut aussi servir pour sélectionner les modes dégivrage et désembuage qui sont décrits dans cette section.



 **(climatisation)**: Presser ce bouton pour mettre en/hors fonction le système de climatisation. Lorsque ce bouton est pressé, un témoin intégré au bouton s'allume pour vous indiquer que la climatisation est activée. N'importe quel mode de climatisation peut être sélectionné pour autant que le ventilateur soit en fonction et que la température extérieure dépasse le point de congélation. Un témoin clignotant indique que le compresseur de climatisation n'est pas disponible actuellement.


Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir l'air ambiant plus rapidement et en améliore l'efficacité.


Pour refroidir l'air ambiant rapidement par temps chaud, sélectionner ensemble les réglages suivants :

1. Sélectionner le mode ventilation.
2. Sélectionner le mode air extérieur.
3. Mettre la climatisation en fonction.
4. Sélectionner la température la plus fraîche et la vitesse de ventilateur la plus élevée.
5. Dès que la température intérieure est passée sous la température extérieure, sélectionner le mode recyclage pour accélérer le refroidissement.


Si vous utilisez ces réglages en ensemble pendant de longues périodes, l'air à l'intérieur du véhicule peut devenir trop sec. Pour éviter que cela ne se produise, désactiver le mode de recyclage une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

 **(air extérieur)**: Presser ce bouton pour activer le mode air extérieur. Un témoin intégré au bouton s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air extérieur circule dans tout le véhicule. Le mode air extérieur peut être utilisé en conjonction avec tous les modes, à l'exception du mode de recyclage. Appuyer sur ce bouton pour annuler le mode de recyclage.

 **(recyclage):** Presser ce bouton pour activer le mode de recyclage. Un témoin intégré au bouton s'allume pour indiquer que ce mode est activé. L'air de l'habitacle est recyclé dans le système de climatisation et dans le véhicule, et aucun air extérieur ne pénètre dans le véhicule. Ce mode peut être utilisé pour éviter la pénétration de l'air et des odeurs extérieurs dans le véhicule ou pour accélérer le réchauffement ou le refroidissement de l'air de l'habitacle. Éviter d'utiliser ce mode pendant une période de forte humidité ou par temps froid car il peut augmenter l'embuage des glaces. En cas de buée, sélectionner le mode de dégivrage.

Le mode de recyclage n'est pas utilisable avec les modes désembuage et dégivrage et sera automatiquement désactivé au profit du mode air extérieur. Si le bouton est sélectionné dans l'un de ces modes, le témoin clignotera. Ceci permet d'éviter un embuage des glaces et l'accumulation d'humidité dans l'habitacle.


 **(sièges chauffants):** Si votre véhicule est équipé de sièges chauffants, se reporter à la rubrique *Sièges chauffants à la page 1-5*.

## Désembuage et dégivrage


La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette situation peut être minimisée si vous utilisez la climatisation de façon adéquate.

Votre système est muni de deux réglages pour désembuer ou dégivrer les glaces avant et latérales. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Pour obtenir de meilleurs résultats, enlever la neige et la glace du pare-brise avant le dégivrage.

Tourner le bouton de droite pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.

 **(désembuage):** Dans ce mode, l'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales et les sorties au plancher. Lorsqu'il est sélectionné, le système éteint automatiquement le mode de recirculation et active le compresseur du climatiseur, sauf si la température de l'air extérieur est inférieure ou égale au point de congélation. Le mode de recirculation ne peut pas être sélectionné lorsque le système est en mode de désembuage. Cette mesure évite aux glaces de se couvrir de buée et empêche l'humidité de s'accumuler dans l'habitacle.


Pour désembueur plus rapidement les glaces, tourner le bouton de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température la plus élevée.

 (**dégivrage**): Ce mode permet de diriger la plus grande partie de l'air vers le pare-brise et une petite quantité vers les bouches d'aération des glaces latérales et les sorties au plancher. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le système coupe automatiquement le mode de recirculation et actionne le compresseur du climatiseur, sauf si la température extérieure est inférieure ou égale au point de congélation. Le mode de recirculation ne peut pas être activé lorsque le mode de dégivrage est sélectionné. Cette mesure évite aux glaces de se couvrir de buée et empêche l'humidité de s'accumuler dans l'habitacle. Pour dégivrer plus rapidement les glaces, tourner le bouton de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température la plus élevée.

## Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

Le désembueur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche).

 (**arrière**): Presser le bouton pour activer ou désactiver le désembueur de lunette arrière. Un témoin intégré au bouton s'allume pour signaler que le désembueur de lunette arrière est activé.

Le désembueur de lunette continue à fonctionner pendant environ 10 minutes si le véhicule roule à basse vitesse ou jusqu'à ce que le bouton soit pressé ou que la clé soit tournée en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). S'il est réactivé, le désembueur ne fonctionnera qu'environ cinq minutes avant de se couper à nouveau. À plus grande vitesse, le désembueur peut rester en fonction en permanence. On peut également le désactiver en pressant à nouveau le bouton ou en coupant le contact.

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, le désembueur de lunette arrière se met automatiquement en fonction. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*.

**Remarque:** Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.

## Fonctionnement de la climatisation en cas de démarrage à distance

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance et que celle-ci est activée, le système de climatisation réchauffe et refroidit l'habitacle du véhicule en utilisant les modes sélectionnés avant la coupure du contact et le désembueur de lunette arrière est automatiquement activé. Si votre véhicule dispose de sièges chauffés, il peuvent être mis sous tension lorsqu'il fait froid dehors et se couperont lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche). Se reporter à *Sièges chauffants à la page 1-5*.

## Réglage de bouche de sortie

Régler les volets des bouches d'air pour modifier le sens de la circulation d'air.

## Conseils d'utilisation

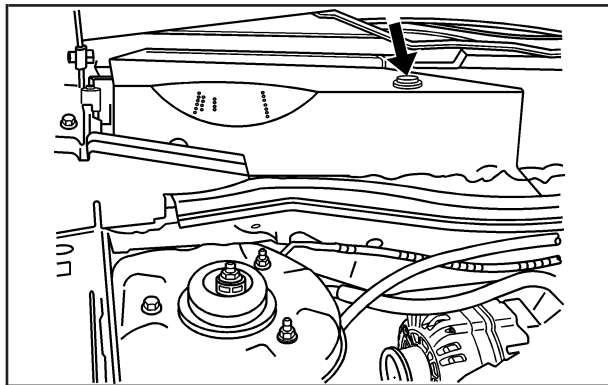
- Dégager les prises d'air situées à la base du véhicule de la glace, de la neige ou des feuilles pouvant obstruer l'entrée d'air dans votre véhicule.
- Ne pas utiliser de déflecteurs de capot non approuvés par GM et pouvant compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

## Filtre à air de l'habitacle

L'air extérieur est acheminé à travers un filtre à air d'habitacle avant de pénétrer dans le véhicule. Le filtre retient certains éléments, y compris le pollen et les particules de poussière. Une diminution de la circulation d'air, qui peut se produire plus rapidement dans les endroits poussiéreux, indique que le filtre doit être bientôt remplacé.

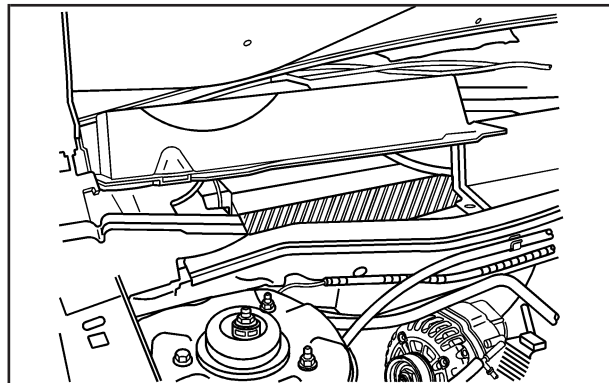
Le remplacement du filtre est inclus dans le programme d'entretien de routine. Pour savoir quand remplacer le filtre, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Pour changer le filtre à air de l'habitacle, effectuer les étapes suivantes :



1. Le panneau d'admission d'air côté passager se trouve sous le centre du balai d'essuie-glace côté passager. Retirer la goupille à emboîter maintenant le panneau d'admission d'air. Soulever le centre de la goupille à emboîter de 13 mm (0,5 po) pour la déposer.
2. Soulever le capot.
3. Retirer les trois goupilles-poussoirs des bords supérieur et avant de la grille d'entrée d'air du côté passager.

4. Déposer le panneau d'admission d'air pour accéder au filtre.
5. Presser la patte de déverrouillage sur le côté conducteur du filtre et extraire le bord du filtre.



6. Retirer le filtre.
7. Installer un nouveau filtre. Pour le type de filtre à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien* à la page 6-17.
8. Inverser les étapes 1 à 5.

## Feux de détresses, jauges et témoins

Cette section décrit les témoins et indicateurs de votre véhicule.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

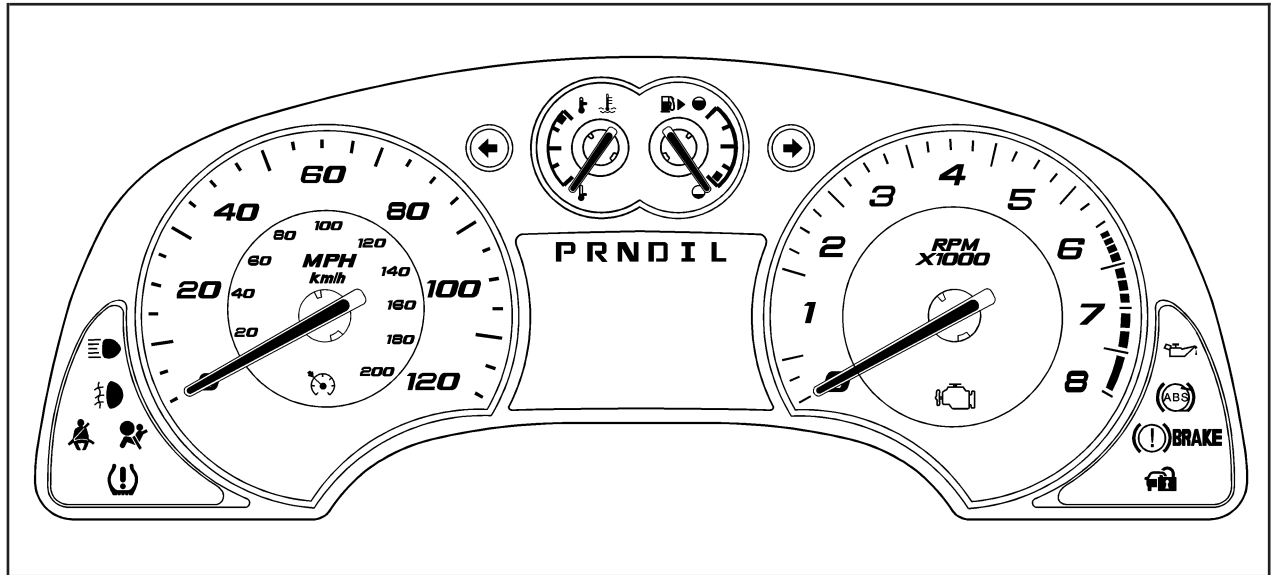
Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

## Ensemble d'instruments

Le groupe d'instruments du tableau de bord est conçu pour vous informer du fonctionnement du véhicule d'un simple coup d'oeil. Vous saurez à quelle vitesse vous conduisez, quelle quantité de carburant vous consommez et beaucoup d'autres données nécessaires pour conduire de manière économiquement et sécuritaire.



Version destinée aux États-Unis illustrée, versions destinées au Canada et modèle GXP similaires

## Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule en kilomètres (Canada) ou en milles (États-Unis).

Votre véhicule est équipé d'un compteur kilométrique numérique infalsifiable; il indique 999,999 si on tente de reculer le compteur.

Vous vous demandez peut-être ce qui se produit si un nouveau compteur kilométrique doit être installé dans votre véhicule. Si possible, il faut régler le nouveau compteur à la même valeur qu'indiquait l'ancien. Sinon, il est mis à zéro et une étiquette doit être placée sur la porte du conducteur afin d'indiquer l'ancienne valeur de kilométrage au moment du remplacement du compteur.

## Totalisateur partiel

Le compteur journalier se trouve dans le centralisateur informatique de bord et indique le nombre de kilomètres parcouru depuis la dernière réinitialisation du compteur. Pour de plus amples informations se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 3-50.

## Tachymètre

Le tachymètre affiche le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

**Remarque: Votre véhicule peut être endommagé si vous le conduisez alors que le tachymètre est dans la zone d'alerte rouge. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas faire fonctionner le moteur lorsque le tachymètre est dans la zone d'alerte rouge.**



## Rappels de ceinture de sécurité

### Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers d'attacher leurs ceintures, à moins que la ceinture du conducteur ne soit déjà attachée.



De plus, le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis il clignote pendant quelques secondes.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

### Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 1-70 pour plus d'informations. Le témoin de ceinture de sécurité du passager du tableau de bord s'allume aussi et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.



Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

## Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances.

Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique.

Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les tendeurs, les modules de sacs gonflable, le câblage, et le module de détection de collision et de diagnostic.

Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 1-60 pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

## ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.**

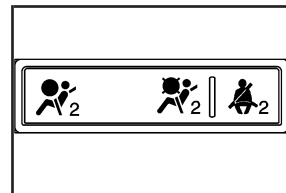
Le témoin de sac gonflable doit clignoter pendant quelques secondes lorsque le moteur démarre. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire immédiatement réparer. Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message peut apparaître sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58* pour obtenir de plus amples renseignements.

## Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Le tableau de bord comporte un témoin d'état de sac gonflable du passager.



États-Unis



Canada

Quand vous démarrez le véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager s'allume et s'éteint à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

### **ATTENTION:**

**Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire car l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.**

### **ATTENTION:**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

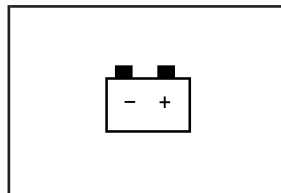
Si la mention ou le symbole OFF (inactif) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-70* pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, tous les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

### **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-32 pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

## Témoin du système de charge



Si ce témoin s'allume en roulant, il se peut que le système de charge soit défectueux.

Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-58 pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

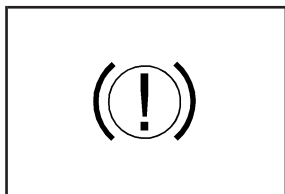
## Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin du système de freinage s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Vous devez le faire vérifier immédiatement.



États-Unis



Canada

Le témoin de freins se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Lorsque le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Le témoin demeurera allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. Un carillon retentira si, en plus, le véhicule est en mouvement. Si le témoin demeure allumé et que le frein de stationnement est complètement desserré, cela signale un problème de frein.

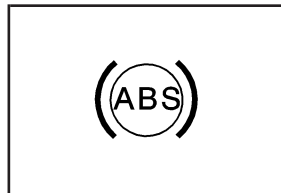
Le témoin du système de freinage s'allume également pour signaler un bas niveau de liquide de frein. Se reporter à *Freins à la page 5-40* pour obtenir plus de renseignements.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou que sa course plus grande la rapproche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-31*.

**⚠ ATTENTION:**

**Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.**

## Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)



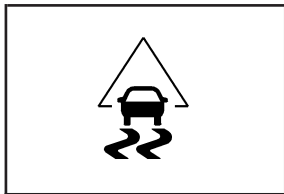
Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Cela est normal. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-36*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58* pour les messages du CIB au sujet des freins.

## Témoin du système de traction asservie



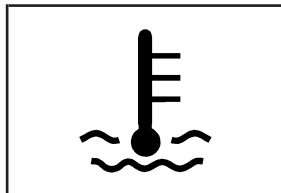
Votre véhicule est pourvu d'un témoin de système de traction asservie (TCS) et StabiliTrak<sup>MD</sup>.

Lorsque le système de traction asservie est activé le témoin clignote lorsque le TCS limite le patinage des roues ou lorsque le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est actif. Vous pouvez également percevoir ou entendre le fonctionnement du système. Ceci est normal. Ce témoin peut également s'allumer après un freinage puissant et prolongé pour indiquer que les freins sont trop chauds pour pouvoir limiter le patinage des roues.

Ce témoin s'allume et reste allumé si le TCS est désactivé à partir du bouton de mise en/hors fonction de la traction asservie situé près du levier sélecteur.

Si le témoin TCS s'allume et reste allumé pendant une période prolongée alors que la traction est en fonction, le véhicule a besoin d'entretien. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6* et *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 4-8* pour de plus amples renseignements.

## Témoin de température du liquide de refroidissement



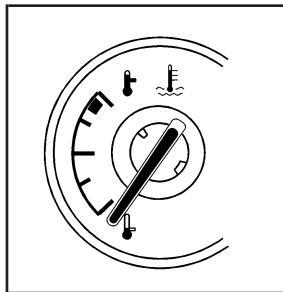
Le témoin de température du liquide de refroidissement s'allume lorsque le moteur est en surchauffe.

Si cela se produit, vous devriez quitter la route et éteindre le moteur dès que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-30* pour plus d'informations.

**Remarque:** Conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur est allumé peut entraîner une surchauffe du véhicule. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-30*. Le véhicule pourrait être endommagé et les réparations non couvertes par votre garantie. Ne jamais conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé.



## Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur

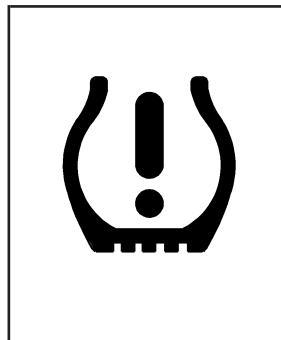


Cette jauge mesure la température du liquide de refroidissement du moteur du véhicule.

Si l'aiguille de l'indicateur se déplace vers la zone ombragée du thermostat, cela signifie que le moteur est trop chaud. Le témoin de l'indicateur de température s'allumera. Se reporter à *Témoin de température du liquide de refroidissement* à la page 3-38 pour de plus amples informations.

Si vous conduisez votre véhicule dans des conditions normales et que le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur s'allume, vous devriez quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le moteur dès que possible.

## Témoin de pression des pneus



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s'allume également lorsqu'un ou plusieurs pneus sont sévèrement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus au centralisateur informatique de bord (CIB) peut s'afficher quand le témoin s'allume. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-58 pour plus d'information.

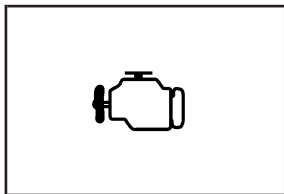
S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Si le pneu est sous-gonflé, le gonfler selon la pression appropriée. Pour plus d'informations, se reporter à *Pneus* à la page 5-60.

Si un problème est détecté dans le système de surveillance de la pression des pneus, ce témoin clignote pendant 60 secondes environ puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71* pour plus d'information.

## Témoin d'anomalie

### Témoin Check Engine (vérifier le moteur)

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème d'OBD II et qu'une intervention est nécessaire.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

**Remarque:** Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.

**Remarque:** Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4.*

Ce témoin s'allume à titre de vérification lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche) mais que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. En cas de défaillance, le témoin s'allume également de l'une des deux manières suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin restant allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

## Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé » ci-dessous.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé ». Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

## Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-11*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique du véhicule soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-8*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations — ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé. Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander au concessionnaire de vérifier le véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

## **Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien**

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

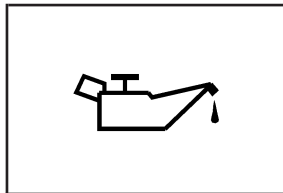
Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Témoin de pression d'huile

### ATTENTION:

Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

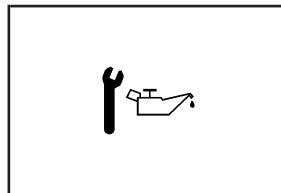
**Remarque:** Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.



Ce témoin s'allumera brièvement lors du démarrage du moteur à titre de contrôle de fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, faire contrôler le véhicule.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

## Témoin de vidange d'huile pour moteur

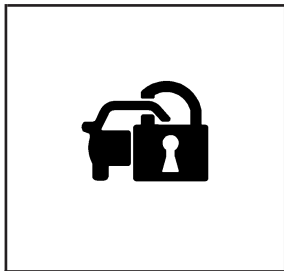


Si ce témoin s'allume et reste allumé pendant 30 secondes, une réparation est nécessaire.

Un message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) apparaît au CIB. Pour de plus amples informations, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58*.

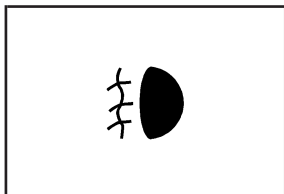
Une fois que la vidange d'huile aura été effectuée, vous devrez réinitialiser le témoin. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19* et *Entretien prévu à la page 6-5* pour obtenir plus de renseignements.

## Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage* à la page 2-20 et *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key<sup>MD</sup> III+* à la page 2-22.

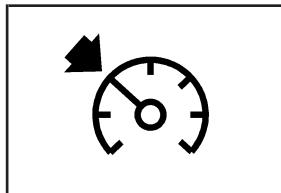
## Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard* à la page 3-17 pour obtenir de plus amples renseignements.

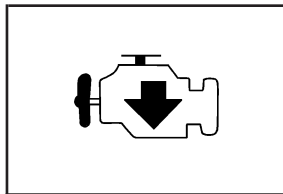
## Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 3-11 pour obtenir de plus amples informations.

## Témoin puissance du moteur réduite

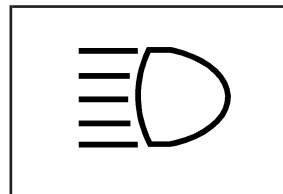


Votre véhicule est équipé d'un témoin de puissance réduite du moteur.

Ce témoin, ainsi que le témoin qui indique qu'il convient de procéder rapidement à l'entretien du véhicule, s'allument lorsque le rendement du véhicule peut subir une réduction notable. Immobiliser le véhicule et couper le contact. Attendre 10 secondes et faire redémarrer, ce qui peut remédier à la situation. Se reporter à *Témoin de rappel d'entretien du véhicule* à la page 3-47 pour de plus amples informations.

Le véhicule peut être conduit à vitesse réduite lorsque le témoin de puissance réduite du moteur est allumé, mais il se peut que son accélération et sa vitesse soient réduites. Il se peut que le rendement réduit subsiste jusqu'à la prochaine occasion où vous conduirez votre véhicule. Si ce voyant reste allumé, vous devez consulter votre concessionnaire dès que possible pour qu'il procède au diagnostic et à la réparation.

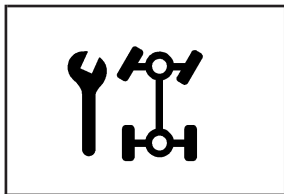
## Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 3-9 pour plus de renseignements.

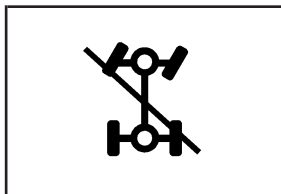
## Témoin d'entretien de la traction intégrale



Ce témoin se trouve au centre du groupe d'instruments du tableau de bord.

Ce témoin s'allume et reste allumé et le message SERVICE ALL WHEEL DRIVE (réparer la traction intégrale) du centralisateur informatique de bord (CIB) s'affiche pour indiquer qu'il peut y avoir un problème de système d'entraînement et qu'une réparation est requise. Se reporter à *Système de traction intégrale à la page 4-9* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58* pour de plus amples informations.

## Témoin de neutralisation de transmission intégrale



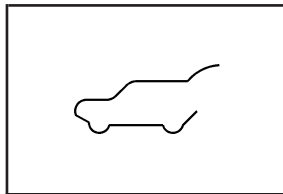
Ce témoin s'allume lorsque le système d'entraînement arrière surchauffe.

Un message ALL WHEEL DRIVE OFF (traction intégrale désactivée) apparaît également au centralisateur informatique de bord (CIB). Ce témoin s'éteindra lorsque le système d'entraînement arrière aura refroidi. Si ce témoin reste allumé pendant un certain temps, vous devez le réinitialiser. Pour ce faire, couper le contact puis le remettre. Si le témoin reste allumé, consulter immédiatement votre concessionnaire.

Se reporter aux rubriques *Transmission intégrale à la page 5-51* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58* pour plus de renseignements.



## Témoin de hayon ouvert



Si ce témoin s'allume, le hayon est mal fermé. Rouler avec le hayon ouvert peut permettre à du monoxyde de carbone de pénétrer à l'intérieur de l'habitacle.

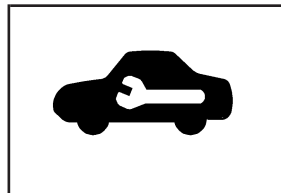
Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur* à la page 2-43 pour plus de renseignements.

## Témoin de porte ouverte



Ce témoin s'allume lorsqu'une porte est ouverte. Avant de rouler, vérifier si toutes les portes sont correctement fermées.

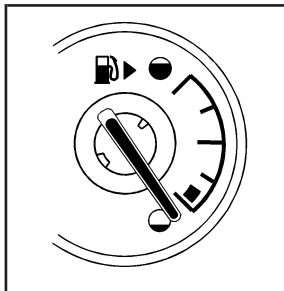
## Témoin de rappel d'entretien du véhicule



Ce témoin s'allume si votre véhicule éprouve des problèmes qui pourraient nécessiter une réparation.

Si le témoin s'allume, vous devez vous rendre chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule dès que possible.

## Jauge de carburant



Lorsque le contact est établi, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

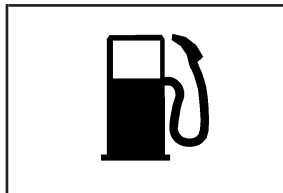
Lorsque l'indicateur montre que le réservoir est presque vide, le témoin de bas niveau de carburant s'allume. Il vous reste encore un peu de carburant, mais vous devriez en ajouter sous peu. Se reporter à la rubrique *Témoin de bas niveau de carburant* à la page 3-49 pour obtenir plus de renseignements.

De quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes, aucune n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur se déplace un peu lorsque vous tournez à un coin de rue ou que vous accélérez.
- L'indicateur prend quelques secondes pour se stabiliser après que le contact est mis et il retourne au niveau vide une fois que vous avez coupé le contact.

Pour la contenance de votre réservoir de carburant, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-120.

## Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin se trouve dans la jauge de carburant. Pour de plus amples informations se reporter à *Jauge de carburant à la page 3-48*.

Ce témoin s'allume également lorsque le niveau de carburant du réservoir est bas. Il devrait s'éteindre dès que vous ajoutez du carburant, sinon il faudra faire vérifier le véhicule.

Un message « Fuel Level LOW » (bas niveau de carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Jauge de carburant à la page 3-48* pour plus d'informations.

## Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Tous les messages apparaîtront sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) situé au centre du tableau de bord. Les boutons du CIB se trouvent au centre du tableau de bord.

Le CIB entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Le CIB affiche des informations sur le trajet, le carburant et les systèmes du véhicule, ainsi que les messages d'avertissement en cas de détection d'un problème de système. Le haut de l'écran du CIB affiche la position du levier de vitesses. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (V6 de 3,4L avec boîte 5 vitesses) à la page 2-29* ou *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique (V6 de 3,6 L avec boîte six vitesses) à la page 2-32* pour de plus amples renseignements.

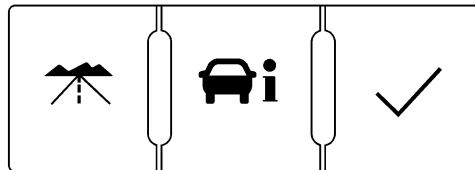
Si votre véhicule est doté de ces fonctions, le CIB affiche également l'orientation de la boussole et la température extérieure lorsque vous consultez les informations sur le trajet et le carburant. En cas de défaillance du système de commande de l'affichage de la température, les chiffres sont remplacés par des tirets. Le véhicule doit être contrôlé par un concessionnaire. Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, spécialement lorsque le moteur tourne au ralenti, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule* à la page 3-69 pour de plus amples renseignements.

## Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord


Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB situés au centre du tableau de bord.

### Boutons du centralisateur informatique de bord (CIB)




Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

**🗺️ (trajet/carburant):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les indications de trajet et de carburant. Se reporter « Options du menu trajet/carburant » pour plus d'information.

 **(information sur le véhicule):** Presser ce bouton pour faire défiler les écrans d'information du véhicule et personnaliser les paramètres des fonctions de votre véhicule. Se reporter à « Éléments du menu d'information du véhicule » et *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-69* pour de plus amples informations sur ces écrans.

✓ **(réglage/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

## Options du menu Trajet/Carburant

 **(trajet/carburant):** Presser ce bouton pour faire défiler les écrans suivants :

### ODOMETER (compteur kilométrique)

Presser le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran affiche la distance parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi). Cet écran affiche également la température extérieure en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Pour afficher les mesures du CIB en unités de mesure métriques ou anglaises, se reporter à « UNITS (unités) » plus loin dans cette section.

### TRIP (totalisateur partiel)

Presser le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRIP (totalisateur partiel) s'affiche. Cet écran affiche la distance actuellement parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Cet écran affiche également la température extérieure en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Le compteur journalier peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton réglage/réinitialisation pendant que le compteur journalier est affiché.

### AVG SPD (vitesse moyenne)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVG SPD (vitesse moyenne) s'affiche. Cet affichage indique la vitesse moyenne du véhicule en kilomètre par heure (km/h) ou en milles par heure (mi/h). La vitesse moyenne est calculée à partir de diverses vitesses enregistrées depuis la dernière remise à zéro de la fonction. Pour la remettre à zéro, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro. L'afficheur indique alors zéro.

## **AVG ECON (consommation moyenne)**

Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant et au trajet jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) apparaisse. Cet affichage indique le nombre approximatif moyen de milles parcourus avec un gallon (mi/g) ou le nombre de litres consommés sur 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de milles parcourus avec un gallon (L/100 km) et enregistrés depuis la dernière fois que cet élément de menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser cette indication, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation et le maintenir enfoncé. L'affichage repasse à zéro.

## **RANGE (autonomie)**

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que RANGE (autonomie) s'affiche. Cet écran permet de consulter le nombre approximatif de kilomètres (km) ou de milles (mi) que le véhicule peut parcourir sans faire le plein.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville.

Si le niveau de votre réservoir de carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) s'affiche. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la section « FUEL LEVEL LOW », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58*.

## **Ligne vierge**

Cet écran n'affiche rien

## Options du menu d'information sur le véhicule

 **(information sur le véhicule):** Presser ce bouton pour faire défiler les écrans suivants :

### **OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur)**

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche et le témoin de vidange d'huile s'allume au bloc d'instruments du tableau de bord. Se reporter à « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58* et *Témoin de vidange d'huile pour moteur à la page 3-43*. Vidanger l'huile le plus tôt possible.

Se reporte à *Huile à moteur à la page 5-19*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22*.

### **UNITS (unités)**

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que UNITS (unités) apparaisse. Cet affichage vous permet de choisir entre les unités de mesure impériales et les unités de mesure métriques. Après avoir sélectionné cet affichage, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour choisir entre les unités ENGLISH (impériales) ou METRIC (métriques).

## **FRONT TIRES (pneus avant) ou REAR TIRES (pneus arrière)**

La pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (psi) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LF (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RF (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LR (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RR (droit) ##.

Si une pression insuffisante ou excédentaire est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus à la page 5-68* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58* pour de plus amples renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

## **BATTERY (batterie)**

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que BATTERY (batterie) s'affiche. Cet écran affiche la tension actuelle de la batterie. Si la tension est normale, l'écran affiche NORMAL. Si la tension est faible ou élevée, l'écran affiche LOW (faible) ou HIGH (élevée). Le système de charge de votre véhicule régule la tension en fonction de l'état de la batterie. La tension de la batterie peut fluctuer lors de la consultation de cette information au CIB. Ceci est normal. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 3-35* pour de plus amples informations.

S'il y a un problème de système de charge de la batterie, le CIB affichera SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (réparer le système de charge de la batterie). Se reporter à « SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM » sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58*. Consulter également *Gestion de l'énergie électrique à la page 3-19* pour de plus amples informations.



## **LEARN REMOTE KEY (apprentissage d'émetteur de télédéverrouillage)**

Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule. Pour effectuer l'appariement :

1. S'assurer que le véhicule est en position de stationnement (P).
2. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de LEARN REMOTE KEY PRESS ✓ TO BEGIN (apprentissage d'émetteur de télédéverrouillage - presser pour commencer).
3. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
4. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.  
Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.

5. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.  
Chaque véhicule peut être apparié à quatre émetteurs.
6. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

## **CALIBRATE COMPAS (étalonner la boussole)**

Votre véhicule peut être équipé de cette option. La boussole peut être étalonnée manuellement. Pour étalonner la boussole à l'aide du CIB, voir *Boussole de centralisateur informatique de bord* à la page 3-56.

## **CHANGE COMPASS ZONE (changer de zone de boussole)**

Votre véhicule peut être équipé de cette option. Pour changer le zone de boussole à l'aide du centralisateur informatique de bord (CIB), voir à ce sujet *Boussole de centralisateur informatique de bord* à la page 3-56.

## **Ligne vierge**

Cet écran n'affiche rien

## **FEATURE SETTINGS : PRESS ✓ TO SELECT (presser pour sélectionner les paramètres des fonctions)**

Cet écran vous permet de personnaliser les paramètres des fonctions de votre véhicule. Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-69* pour de plus amples informations.

## **Boussole de centralisateur informatique de bord**

Votre véhicule peut posséder une boussole dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

### **Zone de la boussole**

La zone pré-réglée est la zone huit à la sortie d'usine. Votre concessionnaire réinitialisera la zone correcte pour votre emplacement.

Dans certains cas, notamment au cours d'une longue traversée du pays ou en se déplaçant vers un nouvel état ou une nouvelle province, il sera nécessaire de compenser la déclinaison de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB, si celle-ci n'est pas correctement paramétrée.

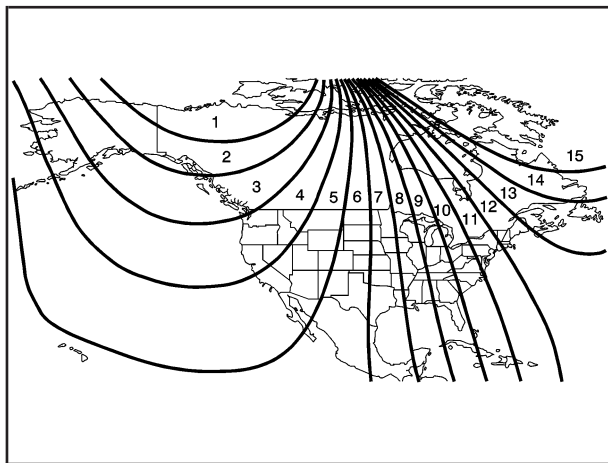
La déclinaison de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole n'est pas paramétrée pour la zone où vous vivez, elle peut donner de faux relevés. La boussole doit être réinitialisée à la zone de déclinaison que le véhicule traverse.

Pour régler la déclinaison de la boussole, procéder comme suit :

### **Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole**

1. Ne pas paramétrer la zone de déclinaison de la boussole lorsque le véhicule se déplace. Ne procéder à cette opération que lorsque le véhicule est en stationnement (P).

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (appuyer pour changer de zone de boussole) soit affiché.



2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de déclinaison sur la carte.  
Les zones 1 à 15 sont disponibles.
3. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour faire défiler, et sélectionner la zone de déclinaison appropriée.

4. Appuyer sur le bouton de trajet/carburant pour afficher la direction (N pour le nord, par exemple).
5. Étalonner la boussole au besoin. Voir « Étalonnage de la boussole » plus loin.

## Étalonnage de la boussole

La boussole peut être étalonnée manuellement. Étalonner uniquement la boussole dans un endroit sûr non soumis à des perturbations magnétiques, comme une aire de stationnement à ciel ouvert, où vous pouvez effectuer des cercles sans danger. Il est conseillé d'étalonner si possible la boussole à l'écart de grands bâtiments, de câbles électriques, de plaques d'égouts ou autres structures industrielles.

Si CAL (étalonnage) devait apparaître à l'écran du CIB, la boussole doit être étalonnée.

Si l'écran du CIB n'affiche pas un cap, par exemple N pour Nord, ou si le cap ne se modifie pas après un virage, c'est peut-être qu'un champ magnétique important interfère avec la boussole. Des interférences de ce type peuvent être causées par une fixation magnétique d'antenne CB ou radio, un gyrophare à base magnétique, un support de bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique. Couper le contact, déplacer l'élément magnétique, remettre le contact et étalonner la boussole.

Pour étalonner la boussole, procéder comme suit :

## Procédure d'étalonnage de la boussole

1. Avant d'étalonner la boussole, s'assurer que la boussole est réglée sur la zone de déclinaison dans laquelle se trouve le véhicule. Se reporter à « Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole » plus haut dans cette section.  
Ne pas actionner les commutateurs de lève-glace, de toit ouvrant, de climatisation, des sièges, etc. pendant la procédure d'étalonnage.
2. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que **PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPAS** (presser pour étalonner la boussole) soit affiché.
3. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour lancer l'étalonnage de la boussole.
4. Le CIB affichera **CALIBRATING : DRIVE IN CIRCLES** (étalonnage : rouler en cercle). Rouler en cercles serrés, à au moins 8 km/h (5 mi/h) pour l'étalonnage. Le CIB affichera **CALIBRATION COMPLETE** (étalonnage terminé) pendant quelques secondes à l'issue de l'étalonnage. Ensuite l'affichage du CIB retourne au menu précédent.

## Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous pouvez presser le bouton réglage/réinitialisation pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran. Une pression de l'un des boutons du CIB permet également d'accuser réception des messages et de les effacer.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

## **ALL WHEEL DRIVE OFF (traction intégrale désactivée)**

Si votre véhicule est doté d'une traction intégrale (AWD), ce message s'affiche avec le témoin de désactivation de la traction intégrale lorsque le système d'entraînement arrière surchauffe. Ce message disparaît lorsque le système d'entraînement arrière a refroidi. Si le message d'avertissement reste un certain temps à l'écran, vous devez le réinitialiser. Pour ce faire, couper le contact puis le remettre. Si le message reste affiché, consulter immédiatement votre concessionnaire. Se reporter à *Système de traction intégrale à la page 4-9* et *Témoin de neutralisation de transmission intégrale à la page 3-46* pour de plus amples informations.

## **BATTERY SAVER ACTIVE (protection contre la décharge de la batterie en fonction)**

Ce message s'affiche lorsque le système de charge détecte que la batterie se décharge. Vous pouvez constater que le véhicule tente de réduire la décharge à votre place en désactivant des accessoires tels que les ventilateurs de l'habitacle, le désembueur arrière et les sièges chauffants. Couper tous les accessoires.

Si le moteur ne tourne pas, démarrer et laisser tourner le moteur pendant au moins 10 minutes pour que la batterie se recharge. Si le moteur tourne et que la condition persiste, consulter immédiatement votre concessionnaire. Se reporter à *Gestion de l'énergie électrique à la page 3-19* pour plus de renseignements.

## **BUCKLE PASSENGER SEATBELT (boucler la ceinture du passager)**

Ce message rappelle que le passager doit boucler sa ceinture de sécurité. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-70*.

Ce message s'affiche et le carillon retentit lorsque le contact est mis, la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée, la ceinture de sécurité du passager n'est pas bouclée mais le sac gonflable du passager est activé et le véhicule est en mouvement. Vous devez demander au passager de boucler sa ceinture de sécurité.

Le message réapparaîtra et le carillon retentira de nouveau si le contact est mis, le véhicule est en mouvement, la ceinture du conducteur est bouclée, la ceinture du passager n'est toujours pas bouclée, et le sac gonflable du passager est activé. Si la ceinture du passager est déjà bouclée, ce message n'apparaîtra pas et le carillon ne retentira pas.

## **BUCKLE SEATBELT (boucler votre ceinture)**

Ce message rappelle au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le contact est mis, la ceinture du conducteur n'est pas bouclée, et le véhicule est en mouvement. Vous devez boucler votre ceinture.

Si la ceinture du conducteur n'est toujours pas bouclée alors que le contact est mis et que le véhicule est en mouvement, le message réapparaîtra et le carillon retentira de nouveau. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, ce message n'apparaîtra pas et le carillon ne retentira pas.

Ce message constitue un rappel supplémentaire au témoin de rappel de ceinture de sécurité, logé dans le groupe d'instruments. Se reporter à la rubrique *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-31*.

## **CALIBRATING : DRIVE IN CIRCLES (en cours d'étalonnage : effectuer des cercles)**

Ce message s'affiche lors de l'étalonnage de la boussole. Effectuer des cercles à moins de 8 km/h (5 mi/h) pour exécuter l'étalonnage. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-56* pour de plus amples informations.

## **CALIBRATION COMPLETE (étalonnage terminé)**

Ce message s'affiche lorsque l'étalonnage de la boussole est terminé. Pour plus d'informations, se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-56*.

## **CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)**

Ce message s'affiche et le témoin de vidange d'huile du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsqu'une intervention s'avère nécessaire. Consulter votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de vidange d'huile pour moteur à la page 3-43*, *Huile à moteur à la page 5-19* et *Entretien prévu à la page 6-5* pour plus d'informations.

Accuser réception du message ne réinitialise pas l'écran OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur). Ceci s'effectue à l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) dans le menu d'information du véhicule. Se reporter à la section « OIL LIFE », sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-50* et *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22* pour de plus amples informations.

## **CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)**

Ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. L'indication LEFT FRONT (avant gauche), RIGHT FRONT (avant droit), LEFT REAR (arrière gauche) ou RIGHT REAR (arrière droit) apparaît également pour signaler le pneu concerné. Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter aux rubriques *Pneus à la page 5-60*, *Chargement du véhicule à la page 4-25* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*. Le CIB affiche également la pression des pneus. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-50*. Si la pression des pneus est faible, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin de pression des pneus à la page 3-39*.

## **DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)**

Ce message s'affiche lorsque la porte du conducteur n'est pas fermée correctement. Fermer correctement la porte.

## **ENGINE HOT A/C OFF (moteur chaud - couper le climatiseur)**

Ce message est affiché lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur dépasse la température de fonctionnement normale. Pour éviter une contrainte accrue pour le moteur chaud, le compresseur du climatiseur est automatiquement désactivé. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est automatiquement réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

## **ENGINE OVERHEATD IDLE ENGINE (surchauffe moteur - faire tourner le moteur au ralenti)**

*Remarque:* Si le véhicule est utilisé alors que le moteur surchauffe, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas faire tourner le moteur à un régime supérieur au ralenti normal. **Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-30* pour obtenir plus de renseignements.**

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse.

## **ENGINE OVERHEATD STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)**

*Remarque:* Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-30*.

Ce message s'affichera en même temps qu'un carillon continu lorsque le moteur a surchauffé. S'arrêter et couper immédiatement le moteur pour éviter de sérieux dégâts sur le moteur. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-30*.



## **ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)**

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

## **FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)**

Ce message s'affiche et le témoin d'avertissement de bas niveau de carburant s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque le niveau de carburant est bas. Procéder aussi vite que possible à l'appoint de carburant. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 3-48*, *Témoin de bas niveau de carburant à la page 3-49* et *Remplissage du réservoir à la page 5-11*.

## **HOOD OPEN (capot ouvert)**

Ce message apparaît sur certains véhicules lorsque le capot n'est pas correctement fermé. Fermer convenablement le capot. Se reporter à *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.

## **ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (possibilité de glace - conduire avec prudence)**

Ce message s'affiche quand la température extérieure est suffisamment basse pour provoquer le gel de la chaussée. Adapter votre conduite en conséquence.

## **LIFTGATE OPEN (hayon ouvert)**

Ce message apparaît lorsque le hayon n'est pas correctement fermé. Fermer convenablement le hayon. Se reporter à *Hayon à la page 2-14*.

## **OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse - couper le moteur)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19.*

Ce message s'affiche lorsque la pression d'huile moteur du véhicule est basse. Le témoin de basse pression d'huile s'affiche également sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin de pression d'huile à la page 3-43.*

Arrêter le véhicule immédiatement, car le moteur peut subir des dommages dus à la conduite d'un véhicule présentant une basse pression d'huile. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire dès que possible lorsque ce message est affiché.

## **PASSENGER DOOR FRONT/REAR OPEN (porte avant/arrière côté passager ouverte)**

Ce message s'affiche si une ou plusieurs portes des passagers ne sont pas bien fermées. Fermer correctement les portes.

## **REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémoire de l'émetteur de téléverrouillage active)**

Ce message s'affiche lorsque vous appariez un émetteur de téléverrouillage (RKE) à votre véhicule. Se reporter à la section « LEARN REMOTE KEY (apprentissage de l'émetteur RKE) », sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-50* pour de plus amples informations.

## **SERVICE AC SYSTEM (réparer le système de climatisation)**

Ce message s'affiche en cas de problème au niveau du système de climatisation. Faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire.

## **SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)**

Ce message apparaît si le système de sacs gonflables présente un problème. Faire réviser immédiatement le véhicule par votre concessionnaire. Voir *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-32 pour plus d'informations.

## **SERVICE ALL WHEEL DRIVE (réparer la traction intégrale)**

Si votre véhicule est doté d'un système de traction intégrale (AWD), ce message s'affiche avec le témoin de traction intégrale si un problème survient dans ce système. Se reporter à *Témoin d'entretien de la traction intégrale* à la page 3-46. Si ce message apparaît, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Redémarrer et vérifier si le message apparaît à l'écran du CIB. Si le message est toujours affiché ou réapparaît en roulant, le système AWD doit être contrôlé. Consulter votre concessionnaire.

## **SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)**

Ce message apparaît en cas de problème avec les systèmes de charge de la batterie et de la génératrice. Si vous conduisez lorsque ce problème est présent, vous risquez de décharger votre batterie. Éteindre tous les accessoires inutiles. Arrêter et éteindre le véhicule dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Faire vérifier le système électrique immédiatement par votre concessionnaire.

La connexion d'un chargeur de batterie à votre véhicule lorsque le commutateur d'allumage est dans une position autre que LOCK/OFF (verrouillage) peut entraîner l'apparition de ce message. S'il vous faut charger la batterie de votre véhicule, la clé doit être en position LOCK/OFF ou hors du contact pendant la charge.

## **SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)**

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le niveau de liquide de freins est bas. Le témoin d'avertissement du système de freinage du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume également lorsque ce message s'affiche sur le CIB. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-36*. Faire réviser le système de freinage par un concessionnaire dès que possible.

## **SERVICE POWER STEERING (réparer la direction assistée)**

Sur certains véhicules, ce message s'affiche en cas de problème de direction assistée. Lorsque ce message est affiché, vous pouvez constater que la direction semble plus lourde et que vous devez faire plus d'effort pour la manoeuvrer, mais que vous pouvez toujours diriger le véhicule. Faire immédiatement réparer le véhicule par votre concessionnaire.

## **SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)**

Ce message s'affiche en cas de problème de système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Un témoin d'avertissement apparaît également sur le groupe d'instruments du tableau de

bord. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de traction asservie à la page 3-38*. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 4-8*.

Si ce message apparaît pendant la conduite, se ranger sur le côté de la route dès que possible et arrêter prudemment le véhicule. Essayer de réinitialiser le système en coupant le contact, puis en le remettant. Si ce message reste affiché ou réapparaît pendant la conduite, votre véhicule doit être réparé. Faire vérifier le système StabiliTrak<sup>MD</sup> par votre concessionnaire dès que possible.

## **SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)**

Ce message s'affiche en cas de problème de système antivol. Une défaillance a été détectée dans le système, ce qui signifie que le système est désactivé et ne protège pas le véhicule. En général, le véhicule redémarre. Cependant, il est conseillé d'amener le véhicule chez votre concessionnaire avant de couper le moteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key<sup>MD</sup> III+ à la page 2-22*.

## **SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)**

Ce message s'affiche si un élément du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-39*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-73* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

## **SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)**

Ce message s'affiche lorsque le système de traction asservie (TCS) ne fonctionne pas correctement. Un témoin apparaît également sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de traction asservie à la page 3-38* et à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6* pour de plus amples informations. Faire réparer dès que possible le TCS par votre concessionnaire.

## **SERVICE VEHICLE SOON (réparer le véhicule sous peu)**

Ce message s'affiche en cas de panne en rapport avec le dispositif antipollution. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire dès que possible.

## **STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak<sup>MD</sup> pas prêt)**

Ce message peut s'afficher et un témoin du groupe d'instruments du tableau de bord peut s'allumer après que le véhicule ait roulé pour la première fois et ait dépassé 48 km/h (30 mi/h) pendant 30 secondes. Se reporter à *Témoin du système de traction asservie à la page 3-38*. Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> ne fonctionne pas avant l'extinction du témoin. Se reporter à *Système Stabilitrak<sup>MD</sup> à la page 4-8* pour plus d'information.

## **STABILITRAK OFF (StabiliTrak<sup>MD</sup> désactivé)**

Ce message s'affiche chaque fois que le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est désactivé. Lorsque ce message a été affiché, le StabiliTrak<sup>MD</sup> n'est plus en mesure de vous aider à conserver la maîtrise directionnelle du véhicule. Adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à la rubrique *Système Stabilitrak<sup>MD</sup> à la page 4-8*.

Ce message s'affiche uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche).

Un des problèmes suivants peut causer la désactivation du système StabiliTrak<sup>MD</sup> :

- Pour désactiver le système StabiliTrak<sup>MD</sup>, presser et maintenir le bouton de traction asservie. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 4-8 pour de plus amples informations.
- La batterie est faible.
- Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> présente une défaillance. Faire réparer le système par votre concessionnaire.

## **STARTING DISABLED SERVICE THRTTLE (démarrage désactivé - réparer l'accélérateur)**

Ce message apparaît si le démarrage du moteur est désactivé en raison du système de commande électronique d'accélération. Faire réparer immédiatement le véhicule par votre concessionnaire.

Ce message s'affiche uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche) et il ne disparaît pas avant que le problème soit résolu.

Ce message ne peut être confirmé.

## **THEFT ATTEMPTED (tentative de vol)**

Ce message s'affiche si le dispositif antivol a détecté une tentative d'effraction pendant que vous étiez éloigné de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage* à la page 2-20 pour de plus amples renseignements.

## **TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)**

Ce message s'affiche lorsque le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est en train de remémoriser la position des pneus. La position des pneus doit être remémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus* à la page 5-77, *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 5-71 et *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-68 pour de plus amples renseignements.

## **TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)**

Ce message s'affiche lorsque la traction asservie (TCS) est désactivée. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6 pour plus d'information.

Ce message s'affiche uniquement si le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche) et disparaît après 10 secondes, à moins que vous n'en accusiez réception ou qu'un message d'avertissement urgent apparaisse.

Un des problèmes suivants peut causer la désactivation du TCS :

- Le TCS est désactivé en appuyant sur le bouton de commande de traction asservie. Voir *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6 pour de plus amples informations.
- La batterie est faible.
- Le système de traction asservie (TCS) présente une défaillance. Contacter votre concessionnaire pour le faire réparer.

## **TRACTION CONTROL ON (traction asservie activée)**

Ce message s'affiche lorsque la traction asservie (TCS) est activée. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6 pour plus d'information.

## **TURN SIGNAL ON (clignotant activé)**

Ce message apparaît pour vous rappeler d'éteindre le clignotant si vous conduisez votre véhicule sur une distance supérieure à 1,2 km (0,75 mille) avec le clignotant allumé. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions* à la page 3-7.

Ce message s'affiche et le carillon sonne uniquement si le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (marche). Il ne disparaît pas tant que vous n'avez pas manuellement mis le levier de clignotant dans la position d'arrêt ou que vous n'avez pas effectué un changement de direction.

## **Personnalisation CIB du véhicule**

Les fonctions de personnalisation de votre véhicule permettent la programmation de certains dispositifs pour un réglage préférentiel.

Il se peut que toutes les options de personnalisation ne soient pas disponibles sur votre véhicule. Seules les options disponibles sont affichées au CIB.

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour modifier ces préférences, procéder de la manière suivante.

## Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).  
Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.
2. Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que FEATURE SETTNCS : PRESS ✓ TO SELCT (presser pour sélectionner les paramètres des fonctions) apparaisse à l'écran du CIB.
3. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder au menu des paramètres de fonctions.  
Si le menu n'est pas accessible, le message FEATURE SETTINGS AVAILABLE IN PRK (paramètres de fonctions accessibles en position de stationnement) s'affiche. Avant d'accéder au menu, placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P).

## Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

### **DISPLAY ENGLISH (affichage en anglais)**

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (presser pour affichage en anglais) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour afficher tous les messages du CIB en anglais.



## **DISPLAY LANG. (langue d'affichage)**

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB). Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**ENGLISH (anglais) (par défaut):** Tous les messages apparaîtront en anglais.

**FRENCH (français):** Tous les messages apparaîtront en français.

**SPANISH (espagnol):** Tous les messages apparaîtront en espagnol.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **AUTO LOCK (verrouillage automatique)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-12* pour plus de renseignements.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que AUTO LOCK (verrouillage automatique) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**OUT OF PARK (sortie de la position de stationnement) (par défaut):** Les portes du véhicule se verrouillent automatiquement quand les portes sont fermées et que le véhicule quitte la position de stationnement (P).

**AT SPEED (vitesse atteinte):** Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h (5 mi/h) pendant trois secondes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **AUTO UNLOCK (déverrouillage automatique)**

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-12* pour de plus amples renseignements.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que AUTO UNLOCK (déverrouillage automatique) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**OFF (désactivée):** Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

**DRIVER KEY OUT (conducteur au retrait de la clé):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**DRIVER IN PARK (conducteur en position de stationnement):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

**ALL AT KEY OUT (toutes au retrait de la clé):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

**ALL IN PARK (toutes en position de stationnement (par défaut):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **REMOTE LOCK (verrouillage à distance)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique

*Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que REMOTE LOCK (verrouillage à distance) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**HORN/LIGHTS OFF (klaxon et feux désactivés):** Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuyerez sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ONLY (feux uniquement):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

**HORN CHIRP ONLY (klaxon uniquement):** Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

## **HORN/LIGHTS ON (klaxon et feux activés)**

**(par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **REMOTE UNLOCK (déverrouillage à distance)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que REMOTE UNLOCK (déverrouillage à distance) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**LIGHTS OFF (feux désactivés):** Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ON (feux activés) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

### **DELAY LOCK (verrouillage temporisé)**

Ce dispositif vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes et du hayon du véhicule. En verrouillant les portes et le hayon au moyen du commutateur de serrure électrique de porte, si une porte ou le hayon est ouvert(e), ce dispositif diffère le verrouillage jusqu'à cinq secondes après la fermeture

de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé. Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant deux fois sur le commutateur de serrure électrique de porte ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à *Verrouillage temporisé à la page 2-12* pour plus d'informations. Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que DELAY LOCK (verrouillage temporisé) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**LOCK DELAY OFF (temporisation de verrouillage désactivée):** Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

**LOCK DELAY ON (temporisation de verrouillage activée) (par défaut):** Les portes ne seront pas verrouillées jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte ou du hayon.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## EXIT LIGHTNG (éclairage de sortie)

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage de sortie) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

**30 SECONDS (30 secondes) (par défaut):** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

**1 MINUTE:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

**2 MINUTES:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## APPRCH LIGHTNG (éclairage d'approche)

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur RKE.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que APPRCH LIGHTNG (éclairage d'approche) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

**ON (actif) (par défaut):** S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-5 pour de plus amples renseignements.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

### **CHIME VOLUME (volume du carillon)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**NORMAL:** Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

**LOUD (fort):** Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon. Celui-ci reste au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

### **REMOTE START (démarrage à distance)**

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-8*.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**OFF (désactivée):** La fonction de démarrage à distance est désactivée.

**ON (activé) (par défaut):** La fonction de démarrage à distance est activée.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)**

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que **FACTORY SETTINGS** (paramètres d'usine) apparaisse à l'écran du CIB. Presser le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Presser ensuite le bouton d'information du véhicule pour faire défiler les paramètres suivants :

**RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut):** Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

**DO NOT RESTORE (ne pas rétablir):** Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **FEATURE SETTINGS : PRESS ✓ TO EXIT (presser pour sortir des paramètres des fonctions)**

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que **FEATURE SETTINGS PRESS ✓ TO EXIT** (presser pour sortir des paramètres des fonctions) apparaisse à l'écran du CIB.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous pressez de nouveau le bouton d'information du véhicule, vous retournez au début du menu d'information du véhicule.

## **Sortie du menu de Paramètres de fonctions**

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule quitte la position de stationnement (P).
- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (marche).
- Le bouton de trajet/carburant du CIB est pressé.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

## Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

### ATTENTION:

**Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un œil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.**

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2*. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.

- Configurer le système audio en pré-réglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des pré-réglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

**Remarque:** Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.


Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26* pour en savoir plus.










## Réglage de l'horloge

### Sans affichage de date


#### Autoradio AM/FM de base avec lecteur CD monodisque

Ce type de radio possède un bouton  (horloge) pour le réglage de l'heure. Vous pouvez régler l'heure de la manière suivante :



1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que les heures commencent à clignoter à l'écran. Appuyer sur le bouton  une seconde fois pour faire clignoter les minutes.
3. Quand les chiffres des heures ou des minutes clignotent, tourner le bouton  (syntonisation), placé en haut à droite de la radio, dans un sens ou dans l'autre pour avancer ou reculer l'heure. Vous pouvez également effectuer le réglage de l'heure en appuyant sur les flèches SEEK (recherche),  FWD (avance) ou  REV (recul) au lieu de .
4. Appuyer à nouveau sur le bouton  jusqu'à ce que l'horloge arrête de clignoter pour régler le temps affiché actuellement. Sinon, le clignotement s'arrête après cinq secondes et l'heure affichée est réglée automatiquement.



## Avec affichage de date


### Lecteur de CD (MP3) monodisque ou lecteur de CD et DVD (MP3) monodisque



Ces radios comportent un bouton  (horloge) permettant de régler l'heure et la date.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :


1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton  pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
  - Une autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton  FWD (avance).

- Pour retarder l'heure, appuyer sur la flèche gauche SEEK (recherche) ou le bouton  REV (recul). Vous pouvez aussi faire tourner le bouton  (syntonisation) placé dans la partie supérieure droite de l'autoradio, pour régler l'élément sélectionné.




La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton  lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

Pour passer de l'affichage des heures de 12 en 24 heures, appuyer sur le bouton  puis sur le bouton-poussoir placé sous l'indication de flèche vers l'avant. Une fois l'heure en 12 et en 24 heures affichée, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée pour sélectionner le réglage par défaut. Appuyer à nouveau sur le bouton  pour appliquer l'option ou attendre l'extinction de l'écran.

## Radio avec lecteur de CD pour six disques (M3)

Ce type de radio possède un bouton MENU à la place du bouton  (horloge) pour régler l'heure et la date.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Tourner la clé de contact à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche). Presser le bouton  (alimentation) situé au centre de la radio pour allumer celle-ci.
2. Appuyer sur le bouton de MENU jusqu'à l'affichage de l'option d'horloge.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous cette option. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année) s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
  - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite  SEEK (recherche) ou sur le bouton  FWD (avance).

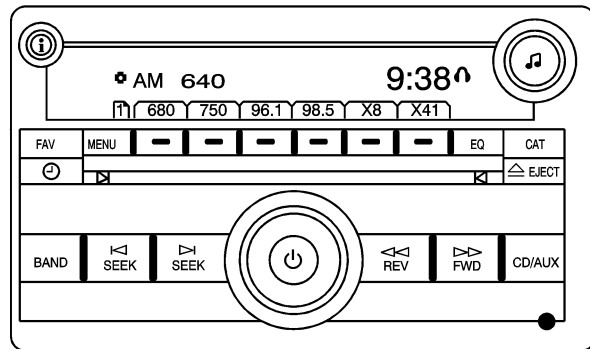
- Pour diminuer l'heure ou la date, appuyer sur la flèche du côté gauche **◀** SEEK (recherche) ou le bouton **◀◀** REV (retour), ou le bouton **♪** (syntonisation), placé dans le coin supérieur droit de la radio.

La date ne s'affiche pas automatiquement. Pour voir la date, presser le bouton MENU puis le bouton **⌚** lorsque la radio est allumée. L'affichage de la date disparaît après quelques secondes et l'écran revient à l'affichage normal de la radio et de l'heure.

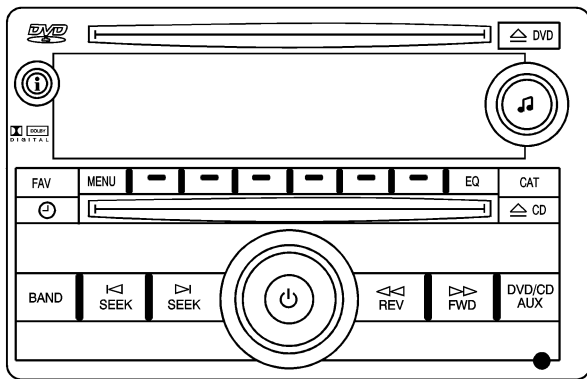
Pour modifier les réglages par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le réglage par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année, suivre les instructions ci-dessous :

1. Appuyer sur le bouton **⌚** puis sur le bouton poussoir se trouvant sous la flèche vers l'avant du menu jusqu'à l'affichage de l'heure 12H et 24H, et de la date MM/DD/YYYY (mois, jour, et année) et DD/MM/YYYY (jour, mois, et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton **⌚** ou le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

## Autoradio(s)



**Radio avec CD (MP3) illustrée, radio de base avec CD et radio avec lecteur six CD (MP3) similaires**



**Radio avec lecteur de CD et de DVD (MP3)**

Le système audio de votre véhicule comprend l'une de ces radios.

Si votre véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE), il possède un autoradio CD/DVD. Se reporter à *Système de divertissement au siège arrière* à la page 3-115 pour plus d'informations sur le système RSE du véhicule.


Le lecteur de DVD est la fente supérieure de la façade de l'autoradio. Le lecteur peut lire les DVD audio programmés DTS ou les DVD vidéo (DTS et DTS 2.0 sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, inc.)

Dolby<sup>MD</sup> est produit sous licence des Dolby<sup>MD</sup> Laboratories. Dolby<sup>MD</sup> et le double D sont des marques déposées des Dolby<sup>MD</sup> Laboratories.

### **Système de radiocommunication de données (RDS)**

Le système audio peut être doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

## Fonctionnement de la radio

 **(alimentation/volume):** Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.


Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le volume.



**Volume autoréglable (SCV):** Le système audio de votre véhicule peut également être doté de la fonction de volume autoréglable (SCV). Lorsque le système SCV est activé, le volume de la radio se règle automatiquement pour compenser le bruit de la route et du vent en fonction de la vitesse du véhicule. De cette manière, le volume doit paraître égal lorsque vous roulez. Pour activer le système SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer pour basculer entre les mode AM, FM ou XM (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

 **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les stations.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur les flèches pour passer à la station suivante ou à la précédente et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches pour mettre fin à l'exploration.

La radio ne recherche et explore que les stations pré-réglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

 **(information) (radio de base avec lecteur**

**CD):** Appuyer sur le commutateur pour passer de l'affichage de la fréquence de l'émetteur radio à l'affichage de l'heure. Quand le contact est coupé, appuyer pour afficher l'heure.

**i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM<sup>MC</sup>, MP3/WMA et fonctions RDS):** Appuyer pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM courante ou bien à une chanson MP3/WMA sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent s'afficher. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des options pour afficher les informations sur cette option.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

## Programmation des stations

En l'absence de XM<sup>MC</sup>, jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) peuvent être programmées comme suit sur les six boutons-poussoirs numérotés :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

## Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons de pré-réglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

En cas de XM, un maximum de 36 stations peuvent être programmées en tant que favorites en utilisant les 6 boutons-poussoirs placés sous les étiquettes de fréquence radio et en utilisant le bouton de page de favoris (bouton FAV).

**FAV (favoris):** Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour naviguer à l'intérieur de 6 pages de favoris au maximum, chaque page comportant 6 stations favorites. Chaque page de favoris peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM (selon l'équipement). Pour enregistrer une station comme station favorite, exécuter les étapes suivantes :



1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour indiquer où l'émetteur doit être enregistré.

3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque présélection de radio à enregistrer.





Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages de favoris, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (favoris) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les options de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations favorites pour le nombre de pages numérotées désiré.


## Réglage de la tonalité (graves/aigus) (radio de base avec CD)

**EQ (égalisation):** Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton  (syntonisation) ou le bouton EQ (égalisation) jusqu'à l'affichage de l'indication de commande de tonalité désirée. Tourner le bouton  dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau. L'écran affiche le niveau actuel de basses ou d'aigus. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites, réduire le niveau des aigus.


## Réglage de la tonalité (graves/aigus)

**BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus):** Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton  (syntonisation) jusqu'à ce que les options de commande de tonalité s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton  vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. On peut également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton  FWD (avance) ou le bouton  REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les sons aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton  pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

**EQ (égalisation):** Appuyer pour sélectionner des réglages d'égalisation prédéfinis.






Pour repasser en mode manuel, appuyer sur le bouton EQ (égalisation) jusqu'à ce que Manual (manuel) soit affiché ou bien régler manuellement les graves, les moyens et les aigus en appuyant sur le bouton .

**EQ (égalisation) (radio avec CD et DVD):** Appuyer pour choisir les paramètres des basses et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.


Un seul paramètre EQ (égalisateur) peut être enregistré pour chaque source.

Si votre radio est équipée du système audio Bose<sup>MD</sup>, vos paramètres EQ (égalisation) sont soit MANUAL (manuel) soit TALK (mode parlé).




## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) (radio de base avec CD)

  **BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre gauche/droite et avant/arrière, appuyer sur ce bouton  ou le bouton  (syntonisation) jusqu'à l'affichage de l'indication de commande de haut-parleurs désirée. Faire tourner le bouton  dans un sens ou dans l'autre pour le réglage.


## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

**BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que les options de commande des haut-parleurs s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée.



Tourner le bouton  vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton  FWD (avance) ou le bouton  REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés.




Pour régler rapidement l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BAL (équilibre gauche-droite) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de haut-parleur et de tonalité en position moyenne, appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à émission d'un signal sonore.

## Sélection d'une station CAT (catégorie)


Si la radio comporte le mode XM, le bouton CAT (catégorie) peut être utilisé pour trouver des stations XM lorsque la radio est en mode XM.

**CAT (catégorie):** Pour trouver des canaux XM dans la catégorie désirée, effectuer ceci :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les étiquettes de catégorie situées sur l'écran de la radio. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
  - En fonction de la radio, une autre manière de parcourir la liste des catégories est de presser le bouton  REV (retour) ou le bouton  FWD (avance).
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'option de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM associée à cette catégorie.
3. Tourner le bouton  (syntonisation), appuyer sur les boutons situés sous les flèches droite et gauche affichées ou bien appuyer les flèches de recherche pour passer à la station XM suivante ou revenir à la station XM précédente au sein de la catégorie sélectionnée.
4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (favoris) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration.

Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option XM CAT (catégorie XM).
3. Faire tourner le bouton  pour afficher la catégorie à retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'inscription Restore All (tout restaurer).

La radio ne vous permet pas de retirer ou d'ajouter des catégories lorsque le véhicule se déplace à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h).

## Messages radio

**Calibration Error (erreur d'étalonnage):** Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

**Loc ou Locked (verrouillé):** Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>

XM<sup>MC</sup> est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans votre véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM.

Pour plus d'informations, contacter XM au [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou appeler 1-800-929-2100 aux États-Unis et [www.xmradio.ca](http://www.xmradio.ca) ou appeler 1-877-438-9677 au Canada.


## Messages radio pour XM<sup>MC</sup> uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-113* plus loin dans cette section pour plus de détails.


## Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.



## Écoute de CD (lecteur CD à six disques)

**LOAD**  (chargement): Appuyer pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour charger un CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et relâcher le bouton  (chargement).
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur et maintenir le bouton  pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton  pour annuler la fonction de chargement.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du CD commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD, l'indication CD apparaît sur l'affichage de la radio. Au début de chaque piste, son numéro s'affiche.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

## Entretien des CD

La qualité sonore d'un CD peut être réduite en raison de la qualité du disque CD lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de CD et DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.


## Entretien du lecteur de CD et DVD


Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur de CD et DVD.


**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.



Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.


 **EJECT (radio de base avec CD):** Appuyer pour éjecter le CD. Si le CD n'est pas retiré dans les secondes qui suivent, le CD rentre automatiquement dans le lecteur.


 **EJECT (éjection):** Appuyer pour éjecter les disques. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si, après plusieurs secondes, le disque n'est pas retiré, il retourne automatiquement dans le lecteur et sa lecture commence.

En cas de lecteur pour 6 CD, appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour éjecter tous les disques.

 **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche de gauche pour aller au début de la piste actuelle, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche de droite pour passer à la piste suivante. Si l'une des flèches est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur continuera à se déplacer vers l'arrière ou l'avant à travers les pistes du disque.

 **REV (recul rapide):** Presser et maintenir pour reculer rapidement sur une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

 **FWD (avance rapide):** Presser et maintenir pour avancer rapidement sur une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.


**RDM (aléatoire) (radio de base avec CD):** La lecture aléatoire permet d'écouter les pistes d'un CD dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Pour la lecture aléatoire, agir comme suit :

1. Presser pour lire les pistes du CD dans un ordre aléatoire. L'icône de lecture aléatoire s'affiche.
2. Réappuyer pour quitter le mode de lecture aléatoire. L'icône de lecture aléatoire disparaît de l'écran.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) ou, pour un lecteur monodisque, introduire partiellement un disque dans la fente du lecteur de disque. La mention RDM (accès aléatoire) s'affiche.

Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) ou, pour un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton  (chargement) et le maintenir enfoncé. Vous entendrez un signal sonore et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de disques.

Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes de tous les disques chargés dans le lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

**RPT (répéter) (radio de base avec CD):** Avec la répétition, une piste peut être répétée.

- Pour répéter la lecture de la piste en cours, presser brièvement le bouton RPT (répétition). Une flèche apparaît. Presser à nouveau pour mettre fin à la lecture répétitive. Lorsque ce mode est désactivé, la flèche n'apparaît plus.

**i (information) (radio de base avec lecteur CD):**

Appuyer pour afficher le numéro de piste, le temps écoulé de la piste et l'heure. Quand le contact est coupé, appuyer pour afficher l'heure.

**BAND (bande):** Appuyer pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.


**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Presser pour lire un CD en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Presser à nouveau et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable.

## **Lire un CD (soit dans le lecteur de DVD ou de CD)**


Introduire un CD partiellement dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le tirera vers l'intérieur et le CD devrait commencer à jouer (après leur chargement dans le lecteur, selon le type de média et le format, cela peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD pour commencer à jouer).

Si le contact ou la radio sont coupés avec un CD encore dans le lecteur, celui-ci reste dans le lecteur. En mettant le contact ou en allumant la radio, le CD reprend sa lecture à partir du point d'arrêt, si c'était la dernière source audio sélectionnée. Le CD est contrôlé par les boutons de la façade de la radio. Les unités DVD/CD (la fente supérieure est celle de l'unité DVD et la fente inférieure celle de l'unité CD) sont compatibles avec la plupart des CD audio, CD-R, CD-RW, et MP3s/WMA.


Lorsqu'un CD est inséré, la mention DVD ou le symbole de CD apparaît sur le côté gauche de l'écran de la radio. Le numéro de la piste lue s'affiche au début de la lecture de chaque nouvelle piste.



 **CD (éjection):** Presser et relâcher pour éjecter le CD en cours de lecture dans la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD peut être retiré. Si le CD n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.


Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, appuyer et maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.


 **DVD (éjection):** Presser et relâcher pour éjecter le CD en cours de lecture dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD peut être retiré. Si le CD n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, appuyer et maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

 **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Presser la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle si elle a été lue pendant plus de 5 secondes. Si elle a été lue pendant moins de 5 secondes, la piste précédente sera lue. Presser la flèche droite pour aller à la piste suivante. Si l'une ou l'autre des flèches est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux pistes précédentes ou suivantes du CD.

 **REV (recul rapide):** Presser et maintenir pour reculer rapidement sur une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

 **FWD (avance rapide):** Presser et maintenir pour avancer rapidement sur une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la lecture aléatoire, vous pouvez écouter les pistes en ordre aléatoire au lieu de séquentiel. Pour lire les pistes du CD, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) lorsque le CD n'est pas la source, ou insérer partiellement un disque dans la fente. La mention RDM (accès aléatoire) s'affiche. Appuyer sur le bouton poussoir sous la mention RDM jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton poussoir pour interrompre la lecture aléatoire.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.


**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Presser pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Presser à nouveau et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché.

Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

## Signal de sortie audio

Une seule source audio peut être entendue à la fois dans les haut-parleurs. Une source audio se définit par fente du DVD, fente du CD, XM, FM/AM, prise auxiliaire avant, ou prise auxiliaire arrière.

Appuyer sur le bouton  (alimentation) pour allumer la radio. La radio est entendue par tous les haut-parleurs du véhicule.

Les passagers des sièges de l'avant peuvent écouter la radio (AM, FM, ou XM) en appuyant sur le bouton BAND (bande) ou sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour sélectionner la fente du CD, la fente du DVD, l'entrée auxiliaire avant et arrière (si disponible).



Si un appareil de lecture est branché dans la prise auxiliaire avant ou la prise auxiliaire arrière, les passagers des sièges de l'avant pourront entendre la lecture de cette source par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

## Lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3/WMA

Si vous possédez une radio à lecteur CD (MP3/WMA) monodisque, à lecteur six CD (MP3/WMA) ou à lecteur CD et DVD, celle-ci est capable de lire les CD-R ou CD-RW MP3/WMA. Pour plus d'information sur la lecture de CD-R ou CD-RW MP3/WMA, se reporter à « Utilisation d'un MP3 » dans l'index.

## Messages du lecteur de CD

Si ces messages s'affichent et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

**Optical Error (erreur optique):** Si le disque a été inséré étiquette vers le bas

**Disk Read Error (erreur de lecture du disque):** Si un disque de format inconnu ou non valide a été inséré.

**Player Error (erreur du lecteur):** En cas de problèmes de disque  ou de disque .

**CHECK DISC (vérification du disque):** Si ce message d'erreur s'affiche, il peut s'agir de l'une des situations suivantes :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

## Utilisation du lecteur de DVD

Le lecteur de DVD est commandé par les boutons de la télécommande, par le système RSA, ou par les boutons en façade de la radio. Se reporter à « Télécommande », sous les rubriques *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115* pour plus d'informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de la région appropriée qui est imprimé sur la jaquette de la plus part de DVD.


La fente de DVD de la radio est compatible avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, DVD-R/RW, DVD+R/RW media ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran vidéo ou sur la radio, se reporter à « Messages d'erreur de l'afficheur du lecteur de DVD » sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, et à « Messages d'erreur du lecteur de DVD » dans cette section pour plus d'informations.

## Lecture d'un DVD

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Presser pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Presser à nouveau et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton

DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

 (**alimentation**): Appuyer pour mettre en/hors fonction la radio. Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter/diminuer le volume. Maintenir pendant plus de 2 secondes pour mettre hors fonction l'ensemble de l'autoradio et le système de divertissement de siège arrière (RSE) ainsi que pour lancer le dispositif de contrôle parental. Le contrôle parental empêche les occupants de siège arrière d'utiliser le système audio de siège arrière (RSA) ou la télécommande.

Le symbole d'un verrou apparaît à côté de l'affichage de l'horloge. La fonction de contrôle parental reste activée jusqu'à ce qu'une pression ferme soit appliquée sur le bouton d'alimentation (plus de 2 secondes) ou jusqu'à ce que le conducteur coupe le contact et sorte du véhicule.

**♪ (syntonisation):** Tourner pour changer de piste sur un CD ou un DVD, pour syntoniser manuellement une station de radio ou changer les paramètres de l'horloge ou de la date tout en étant en mode de paramétrage de l'horloge et de la date. Se reporter aux informations spécifiques à la radio, aux CD et DVD. Voir aussi *Réglage de l'horloge à la page 3-79*, pour paramétrer l'heure et la date.

**◀ SEEK (recherche) (piste/chapitre précédent):** Presser pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Presser à nouveau pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**SEEK ▶ (recherche) (piste/chapitre suivant):** Presser pour avancer jusqu'à la prochaine piste ou au prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**◀◀ REV (recul rapide):** Presser pour reculer sur le DVD ou le CD à une vitesse 5 fois supérieure à la vitesse normale. La radio affiche le temps écoulé pendant le retour rapide. Pour arrêter le retour rapide, presser de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture des renseignements relatifs aux droits d'auteur ou des bandes annonces.

**▶▶ FWD (avance rapide):** Appuyer pour avancer sur le DVD ou le CD à une vitesse 5 fois supérieure à la vitesse de lecture. La radio affiche le temps écoulé et avance à une vitesse cinq fois supérieure à la normale. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message relatif aux droits d'auteur ou des bandes annonces du DVD.

**△ (éjection):** Appuyer pour éjecter un CD ou un DVD. Si le CD ou le DVD est éjecté mais laissé dans l'appareil, il se rechargera au bout de 15 secondes.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, appuyer et maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

## **Boutons de l'affichage du DVD-V (Vidéo)**

Une fois un DVD inséré, le menu de l'affichage de la radio indiquera plusieurs options marqueurs pour lire le DVD. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option marqueurs voulue durant la reprise de la lecture du DVD. Se reporter aux options marqueurs énumérées ci-dessous pour plus d'informations.

Les passagers des sièges arrière peuvent effectuer une navigation dans les menus DVD-V et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière* à la page 3-115 pour plus d'informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD est inséré dans la fente.

**▶ / || (lecture/pause):** Appuyer sur les icônes lecture ou pause affichées sur la radio, pour passer de mettre en pause à redémarrer la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers l'avant apparaît sur l'écran, le système est en mode pause. Si l'icône de pause apparaît sur l'écran, le système est en mode de lecture. Si l'écran du DVD est éteint, appuyer sur le bouton lecture pour l'allumer.

Sur certains DVD, le film commence à la fin des bandes annonces, bien qu'il puisse y avoir un délai allant jusqu'à 30 secondes. Si le film ne commence pas automatiquement, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si rien ne se passe, se reporter aux instructions affichées à l'écran, le cas échéant.

**■ (arrêt):** Appuyer pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un DVD.

**◀ (entrer):** Appuyer pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

**☰ (menu):** Presser pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les boutons-poussoirs situés sous les flèches de navigation pour déplacer le curseur entre les options du menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

**Nav (navigation):** Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

**↶ (retour):** Appuyer pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un DVD est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

## Bouton d'affichage DVD-A (Audio)

Une fois un DVD-A inséré, un menu comportant plusieurs options s'affiche à l'écran. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option voulue durant la lecture du DVD. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux options présentées ci-dessous :

L'utilisateur des sièges arrière peut effectuer une navigation dans les menus DVD-A et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière* à la page 3-115 pour plus d'informations.

L'écran vidéo ne s'allume pas automatiquement lors de l'introduction d'un DVD-A dans la fente pour DVD. Il doit être allumé manuellement par les occupants des sièges arrière avec le bouton de commande de l'alimentation dans la télécommande.

▶ / || (lecture/pause): Appuyer sur lecture ou pause affiché sur la radio pour basculer entre l'interruption et la reprise de la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît à l'écran, le système est en pause. Si le symbole de pause s'affiche, le système est en cours de lecture.

◀ Groupe ▶ : Appuyer pour parcourir les différents groupements musicaux sur le disque DVD-A.

Nav (navigation): Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

🎵 (flux audio): Presser pour parcourir les formats des différents flux audio se trouvant sur le DVD-A. Il n'y a aucun type de notification destinée à l'utilisateur pour voir en superposition l'affichage de la radio, mais les écrans vidéo comportent une zone de texte qui indique les modifications du flux audio.

## Insertion d'un disque

Pour lire un disque, l'insérer doucement avec l'étiquette sur le dessus dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD peut ne pas accepter les étiquettes de certains médias. Le lecteur commence par charger le disque dans le lecteur et afficher « Loading Disc (chargement du disque) » sur l'écran de la radio. Au même instant, la radio affiche un menu d'options. Certains disques lisent automatiquement le film, d'autres passent par défaut à l'écran du menu des options pour lequel il est nécessaire de presser les touches programmables Play (lecture), Enter (entrée) ou Navigation (soit directement sur les touches programmables, soit depuis les sièges arrière avec la télécommande).



Le chargement d'un disque, selon le type de média et son format, peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD.

## Arrêter et reprendre la lecture

Pour interrompre la lecture d'un DVD sans éteindre le système, appuyer sur le bouton ■ (arrêt) de la télécommande, ou appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous le bouton de stop ou les marqueurs des symboles lecture/pause affichés sur la radio. Si la source de la radio provient d'autre chose que le lecteur de DVD-V, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour qu'il soit la source active.

Pour reprendre la lecture du DVD, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la télécommande ou sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si le disque n'a pas été éjecté et que le bouton d'arrêt de la télécommande n'a pas été enfoncé deux fois, la lecture devrait reprendre là où elle s'est interrompue. Sinon, elle reprendra au début du disque.

## Éjecter un disque


Appuyer sur le bouton  (éjection) de la radio pour éjecter le disque. Si un disque est éjecté de la radio, mais non retiré, la radio recharge le disque après un court laps de temps. Le disque reste stocké dans la radio. La radio ne reprend pas la lecture du disque automatiquement. Si la source du système RSA est le DVD, la lecture du film, lorsqu'il est rechargé dans le lecteur de DVD, recommence. Au cas où le chargement/rechargement du DVD ou CD ne peut pas se faire (format inconnu, etc.), et que le disque ne veut pas s'éjecter, presser le bouton  DVD pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

## Messages d'erreur du lecteur de DVD

**Player Error (erreur du lecteur):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.


**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton  ou DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) de la radio.

## Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD, etc. à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

 **(alimentation/volume):** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

**BAND (bande):** Appuyer pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) ou « No Aux » (pas de dispositif auxiliaire) peut s'afficher.

**DVD/CD AUX (CD/auxiliaire) (radio avec CD et DVD):** Presser ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Presser à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

## À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur CD ou CD à six disques)

### CD-R ou CD-RW MP3/WMA

La radio lit les fichiers MP3 et WMA enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album sont disponibles si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

### Audio compressé

L'appareil lit également les disques qui contiennent à la fois des fichiers non compressés audio (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA. Par défaut, l'appareil lit uniquement l'audio non compressé et ignore les fichiers MP3/WMA. Une pression sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer entre les fichiers compressés et non-compressés.






### Format MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de CD peut lire et reproduire un maximum de 50 dossiers, 50 listes de lecture et 255 fichiers.
- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-dossiers. Le système peut accepter jusqu'à 8 niveaux de sous-dossiers; cependant, éviter de multiplier les dossiers afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un dossier particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).



- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

Modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de dossier   (précédent) et   (suivant), le bouton  (syntonisation) ou les flèches SEEK (recherche). La lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3/WMA enregistré sans dossiers de fichiers est également possible. Si un CD-R ou un CD-RW contient plus que le maximum de 50 dossiers, 50 listes de lecture et 255 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum sont inaccessibles.

## Répertoire racine

Le répertoire racine du CD ou le CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Si le CD-R renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers se trouvent dans le dossier racine. Si un CD-R a été enregistré sans dossiers ni listes de lecture, les fonctions de dossier suivant et précédent ne sont pas affichées. En affichant le nom du dossier, la radio affichera ROOT (racine).

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

## Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Système de fichiers et noms


Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste de plus de 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Les parties de mots de la dernière page de texte et l'extension des noms de fichier s'affichent.

## Listes de lecture préprogrammées


Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp<sup>MC</sup>, MusicMatch<sup>MC</sup> ou Real Jukebox<sup>MC</sup> sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

## Lecture de MP3/WMA


Insérer un CD-R ou CD-RW partiellement dans la fente (lecteur de disque simple) ou appuyer sur le bouton  (chargement) et attendre l'affichage du message d'insertion de disque (lecteur de 6 disques), étiquette vers le haut. Le lecteur prendra le disque et commencera à le lire.


Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.


Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.


 **EJECT (éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter les CD-R ou CD-RW. Pour éjecter le disque en cours, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut alors être retiré. Si après quelques secondes, le disque n'est pas retiré, il rentre dans le lecteur et est lu.


En cas de lecteur pour 6 disques, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.


 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

 **SEEK (recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3/WMA en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3/WMA du disque.

 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.


 **> (dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

 **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

 **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3 du CD-R dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque CD-R/CD-RW ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
2. Pour écouter toutes les chansons de tous les disques chargés dans un lecteur de 6 disques dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

 **(navigateur de musique):** Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3/WMA par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence la lecture des fichiers MP3 de cet artiste. Pour écouter des fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trier par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. À présent, le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

**BAND (bande):** Presser ce bouton pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le CD inactif reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun dispositif d'entrée trouvé) s'affiche.

## À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD)

### CD-R ou CD-RW MP3/WMA

#### Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio lit également des disques contenant des fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA selon la fente dans laquelle le disque est chargé. Par défaut, la radio ne lit que les fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et ignore les fichiers MP3/WMA sur la plateforme de DVD. Sur la plateforme de CD, appuyer sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer des formats audio compressés à non compressés, le format par défaut étant le format non compressé (.CDA).

## Format MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de CD (fente du bas) peut lire et jouer une combinaison maximum de 512 fichiers et dossiers. Le lecteur de DVD (fente du haut) peut lire 255 dossiers, 15 listes de lecture et 40 sessions.
- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-dossiers. Le système peut accepter jusqu'à 8 niveaux de sous-dossiers; cependant, éviter de multiplier les dossiers afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un dossier particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u, .wpl ou .pls; les autres extensions risquent de ne pas fonctionner.

- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

## Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Si le CD-R renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers se trouvent dans le dossier racine. Si un CD-R a été enregistré sans dossiers ni listes de lecture, les fonctions de dossier suivant et précédent ne sont pas affichées. En affichant le nom du dossier, la radio affichera ROOT (racine).

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

## Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

## Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp<sup>MC</sup>, MusicMatch<sup>MC</sup> ou Real Jukebox<sup>MC</sup> sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.


## Lire un MP3 (dans la fente de DVD ou de CD)

Introduire partiellement un CD-R ou CD-RW soit dans la fente du haut ou dans celle du bas, étiquette sur le dessus. Le lecteur le prend et devrait commencer à le lire.

Selon le format du disque, un menu à touches apparaît pour permettre de naviguer sur le disque. Le menu lira de gauche à droite en RDM (accès aléatoire), l'icône d'un dossier avec une flèche vers gauche et vers la droite (pour aller vers le haut et le bas dans les dossiers disponibles), un identificateur PL si le lecteur a une liste de lecture disponible, et un identificateur de navigateur de musique. Si un identificateur de liste de lecture est affiché, passer d'une flèche à l'autre amènera une touche pour le dossier seulement, ou le menu comme décrit précédemment.


Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.


Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.



 **CD (éjection):** Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.


Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé ce bouton pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.





 **DVD (éjection):** Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur. Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, presser et maintenir ce bouton pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.


 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour aller au début du fichier MP3/WMA actuel s'il a été lu pendant plus de 5 secondes. S'il a été lu pendant moins de 5 secondes, le fichier MP3/WMA précédent sera lu. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si l'une ou l'autre flèche SEEK est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux fichiers MP3/WMA précédents ou suivants du CD.


 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

 **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

 **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

 **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la lecture aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en ordre aléatoire au lieu de séquentiel. Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW que vous écoutez, appuyer sur le bouton poussoir sous le menu RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton poussoir pour interrompre la lecture aléatoire.

 **(navigateur de musique):** Utiliser la fonction navigateur de musique pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW par artiste ou par album. Appuyer sur le bouton poussoir situé sous l'affichage du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour classer les marqueurs d'informations ID3 des fichiers par artiste et album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes selon le nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW.

Pour annuler le navigateur de musique, alors que le lecteur est en train de parcourir le CD, appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous l'affichage du navigateur de musique ou éjecter le disque.

La radio peut commencer la lecture pendant qu'elle parcourt le disque en tâche de fond. Lorsqu'elle a fini de le parcourir, la lecture du CD-R ou CD-RW reprend à nouveau.

Après avoir parcouru le disque, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3/WMA classées par artiste. Le nom de l'artiste actuellement lu est indiqué sur la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Si vous voulez écouter les fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous l'un des boutons fléchés. Vous passerez à l'artiste précédent ou suivant par ordre alphabétique. Continuer d'appuyer jusqu'à l'affichage de l'artiste choisi.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Presser ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Presser à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115* Système de divertissement du siège arrière, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque MP3/WMA est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

## Messages autoradio XM

**XL (stations en langage explicite):** Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696).

**XM Updating (mise à jour XM):** Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

**No XM Signal (aucun signal XM):** Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM<sup>MC</sup> est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

**Loading XM (chargement XM):** Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

**Channel Off Air (station non en ondes):** Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.

**Channel Unavail (station non disponible):** Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de présélection.

**No Artist Info (aucune information sur l'artiste):** Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Title Info (aucune information sur le titre):** Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No CAT Info (aucune information sur la catégorie):** Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Information (aucune information):** Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**CAT Not Found (catégorie introuvable):** Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.

**XM TheftLocked (XM verrouillé):** Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM<sup>MC</sup> ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

**XM Radio ID (identification de radio XM):** Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec le code d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Ce code est nécessaire pour activer le système.

**Unknown (non identifié):** Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

**Check XM Receivr (vérification du récepteur XM):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

**XM Not Available (XM non disponible):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

## Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

## Système de divertissement au siège arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE). Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un écran d'affichage vidéo, prises audio vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-81* pour plus d'informations sur le système audio/DVD du véhicule.

## Contrôle parental

Le système RSE peut être doté d'une fonction de contrôle parental, en fonction de la radio dont vous disposez. Pour activer le contrôle parental, presser et maintenir le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes pour arrêter toutes les fonctions du système telles que radio, écran vidéo, RSA, DVD et/ou CD. Lorsque le contrôle parental est activé, une icône de cadenas s'affiche.

Lorsque la radio est remise en fonction, le contrôle parental est débloqué.

## Avant de prendre la route

Le RSE est destiné uniquement aux passagers arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que votre centre de divertissement de siège arrière ne fonctionne pas tant que la température n'a pas atteint sa plage de fonctionnement, soit entre  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) et  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ). Si la température à l'intérieur du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou refroidir l'habitacle jusqu'à ce qu'elle l'atteigne.

## Casques d'écoute

Le centre de divertissement de siège arrière (RSE) comprend deux casques d'écoute sans fil propres à ce système. Ces casques permettent d'écouter le lecteur de DVD ou un appareil auxiliaire raccordé aux connecteurs RCA. Ils sont munis d'un commutateur ON/OFF (marche-arrêt) et d'une commande de volume.

Pour utiliser les casques d'écoute, tourner le commutateur à la position ON (marche). Un témoin s'allumera sur le casque d'écoute. S'il ne s'allume pas, c'est qu'il faut peut-être remplacer les piles. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Tourner le commutateur des casques d'écoute à la position OFF (arrêt) lorsque vous ne les utilisez pas.

L'émetteur et le récepteur à infrarouge sont situés sur l'afficheur, au-dessus de l'écran vidéo. Les casques se mettent automatiquement hors service pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques d'écoute sont hors de la portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Si vous vous avancez trop ou si vous sortez du véhicule, les casques perdent le signal audio.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

**Remarque:** N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.

Les garnitures en mousse du casque peuvent s'user ou être endommagées si elles ne sont pas manipulées ou rangées correctement. Si les garnitures en mousse deviennent usées ou sont endommagées, elles peuvent être remplacées séparément sur le casque d'écoute. Il n'est pas nécessaire de remplacer entièrement le casque d'écoute. Les garnitures en mousse peuvent être commandées par paire. Consulter votre concessionnaire pour plus d'informations.

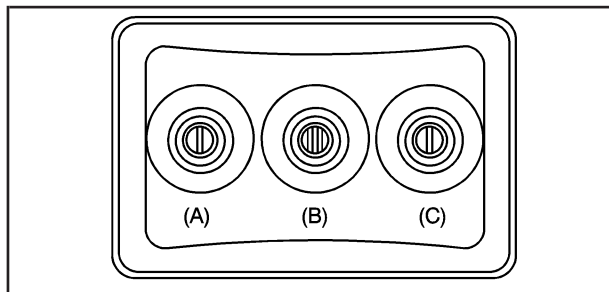
### Remplacement de pile

Pour remplacer les piles des casques, agir comme suit :

1. Tourner la vis pour desserrer le volet du boîtier des piles sur le côté gauche des casques. Faire glisser le volet pour ouvrir.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Prises audio/vidéo (A/V)



Les prises A/V se trouvent sur la face arrière de la console de plancher. Les prises A/V permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

Les prises A/V ont des codes de couleur pour correspondre à ceux des chaînes audiovisuelles domestiques les plus courantes. La prise jaune (A) est destinée à l'entrée vidéo. La prise blanche (B) sert à l'entrée audio de gauche. La prise rouge (C) sert à l'entrée audio de droite.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires, ou le système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire. Vous pouvez écouter un appareil auxiliaire avec la radio si elle est paramétrée pour prendre sa source sur auxiliaire. Se reporter à *Autoradio(s)* à la page 3-81 pour plus d'informations.

## Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un paramètre, agir comme suit :

1. Presser le bouton  (menu d'affichage) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation du menu de commande à distance ▲, ▼, ◀, ▶ et le bouton ◀↵ entrer pour utiliser le menu de configuration.
3. Presser de nouveau le bouton  pour effacer le menu de configuration de l'écran.

## Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prise pour casque sur système RSA des sièges arrière de votre véhicule, si votre véhicule en est équipé.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Lorsqu'un appareil est branché à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si le véhicule en est équipé, ou aux prises A/V, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

## Écran vidéo



L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est lu et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal.

Le DVD poursuit la lecture via la source audio antérieure. Utiliser le bouton  (alimentation) de la commande à distance ou  (éjection) le disque pour éteindre l'écran.

La console de plafond suspendue contient les émetteurs infrarouge pour les casques d'écoute sans fil et les récepteurs infrarouge de la télécommande. Ils se trouvent à l'arrière de la console.

**Remarque: Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**



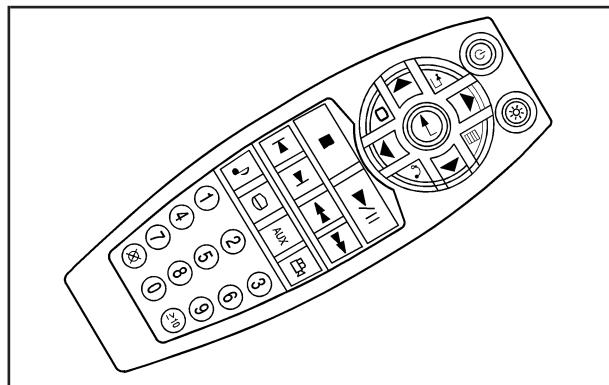
## Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.


Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Autoradio(s)* à la page 3-81 pour plus d'informations.


**Remarque:** Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.


## Boutons de la télécommande





 **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.


 **(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.


 **(titre):** Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction varie en fonction du disque.


 (**menu principal**): Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.


 (**flèches de navigation**): Utiliser les flèches de navigation pour naviguer dans un menu.

 (**entrer**): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.


 (**menu d'affichage**): Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.


 (**retour**): Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

 (**arrêt**): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

 (**lecture/pause**): Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, selon le type de radio, vous pouvez ralentir la lecture en appuyant sur le bouton lecture/pause puis sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuivra au ralenti. Vous pouvez aussi, selon votre radio, faire une lecture à reculons au ralenti en appuyant sur le bouton lecture/pause et en appuyant ensuite sur le bouton de recule rapide. Pour annuler la lecture au ralenti, appuyer sur ce bouton.

 (**piste/chapitre précédent**): Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

 (**piste suivante ou chapitre suivant**): Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◀ (recul rapide): Appuyer sur ce bouton pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre le retour rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▶ (avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre l'avance rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

🎵 (audio): Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

☐ (sous-titres): Appuyer sur ce bouton pour afficher ou éteindre les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

AUX (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéo numériques à une source auxiliaire.

📷 (caméra): Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le DVD, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

⊗ (effacer): Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

≧ 10 (numéros à deux chiffres): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouvelle télécommande universelle peut être achetée. Dans ce cas, elle doit utiliser les codes Toshiba<sup>MD</sup>.

## Remplacement de pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer ceci :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Remettre le couvercle de batterie en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation.	Le contact peut ne pas être mis sur ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande.

Problème	Action recommandée
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement.
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le DVD commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.

Problème	Action recommandée
Parfois, le son du casque sans fil se coupe ou le casque grésille.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.
Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD.

## Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio que vous avez. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

**Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/éjection de disque):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton  de la radio.

## Distorsion du DVD

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS\*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur de DVD.

\*À l'exception du système OnStar<sup>MD</sup>.

## Nettoyage de la console du RSE

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

## Nettoyage de l'écran vidéo

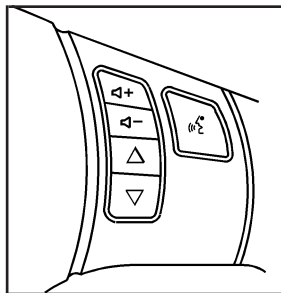
Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

## Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol) est conçu pour dissuader le vol de l'autoradio. Il fonctionne au moyen d'un code secret qui désactive toutes les fonctions de la radio quand l'alimentation de la batterie est coupée et que la radio est changée de véhicule. Cette fonction n'exige aucune intervention de l'utilisateur pour être activée. Elle est armée automatiquement la première fois qu'elle est installée dans le véhicule.

Si le dispositif THEFTLOCK est activé, la radio ne fonctionnera pas si elle est volée. La radio affiche LOCKED (verrouillé). Dans ce cas, elle doit être renvoyée à votre concessionnaire.

## Commandes audio intégrées au volant de direction




Véhicules avec les commandes de système audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes du système audio peuvent être réglées à partir du volant. Elles sont décrites ci-après :

+ ◀ - ▶ (**volume**): Appuyer sur le bouton de volume plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume de la radio.

▽ ▲ (**suivant/précédent**): Presser les flèches pour passer à la station suivante ou précédente mémorisée comme station favorite.

Lors de la lecture d'un CD, presser les flèches pour passer à la piste suivante ou précédente.

Si OnStar<sup>MD</sup> équipe votre véhicule, presser la flèche vers le bas pour mettre fin à un appel mains libres OnStar<sup>MD</sup> ou un appel à un conseiller. Cela annulera également ou raccrochera un appel mains libres entrant.

«» (**sourdine/reconnaissance vocale**): Presser brièvement pour couper le son. Presser brièvement à nouveau pour rétablir le son.

En cas de système de navigation, presser plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation, pour plus d'information.

Si OnStar<sup>MD</sup> équipe votre véhicule, presser plus d'une seconde pour interagir avec le système OnStar<sup>MD</sup>. Si votre véhicule est également doté du système de navigation, presser ce bouton pour lancer la reconnaissance vocale et dire « OnStar » pour entrer en mode OnStar<sup>MD</sup>. Se reporter à *Système OnStar<sup>MD</sup>* à la page 2-48 dans ce guide pour plus d'information.

## Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

## AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

## FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 miles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

## Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>

Le service de radio par satellite XM<sup>MC</sup> vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

## Antenne multi-bande

L'antenne multibande se trouve sur le toit de votre véhicule. Ce type d'antenne est utilisé avec la radio AM/FM, le système OnStar<sup>MD</sup> et le système de service radio satellite XM<sup>MC</sup>, si votre véhicule est doté de ces fonctions. Éviter l'accumulation de neige ou de glace sur l'antenne pour conserver la qualité de la réception. Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système radio peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert. Le chargement d'objets sur le toit peut nuire au rendement du système radio et, si le véhicule en est doté, du système OnStar<sup>MD</sup>. S'assurer que l'antenne multibande n'est pas obstruée.



## Section 4 Conduite de votre véhicule

---

<b>Votre conduite, la route et votre véhicule</b> .....	4-2	Conduite de nuit .....	4-15
Conduite défensive .....	4-2	Conduite sous la pluie et sur routes mouillées .....	4-16
Conduite en état d'ébriété .....	4-2	Avant de partir pour un long trajet .....	4-18
Contrôle du véhicule .....	4-3	Hypnose de la route .....	4-18
Freinage .....	4-4	Routes onduleuses et de montagne .....	4-19
Système de freinage antiblocage (ABS) .....	4-5	Conduite hivernale .....	4-20
Freinage d'urgence .....	4-6	Si le véhicule est coincé dans le sable,	
Système de traction asservie (TCS) .....	4-6	la boue ou la neige .....	4-24
Système StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	4-8	Va-et-vient du véhicule pour le sortir .....	4-25
Système de traction intégrale .....	4-9	Chargement du véhicule .....	4-25
Direction .....	4-10	<b>Remorquage</b> .....	4-31
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement .....	4-13	Remorquage du véhicule .....	4-31
Manoeuvre de dépassement .....	4-13	Remorquage d'un véhicule récréatif .....	4-31
Perte de contrôle .....	4-14	Traction d'une remorque .....	4-36

# Votre conduite, la route et votre véhicule

## Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-14.*

### ATTENTION:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

**La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.**

## Conduite en état d'ébriété

### ATTENTION:

**Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.**

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

## Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler votre véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6.*

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4.*

## Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-36*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. En premier lieu vous devez décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous avez ensuite à déplacer votre pied et freiner. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

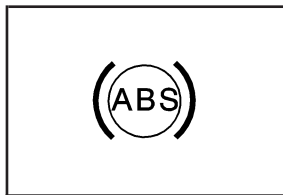
Si votre moteur du véhicule s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper les freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Système de freinage antiblocage (ABS)

Votre véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Vous entendrez peut-être un bruit de moteur ou un déclic momentané pendant cette vérification et vous remarquerez peut-être que la pédale de freinage bouge un peu. C'est normal.



S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) à la page 3-37.*

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.

Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé de freins antiblocage (ABS).

## Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

## Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

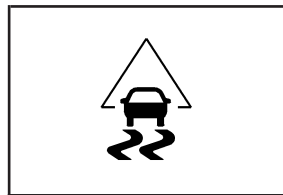
## Assistance de freinage d'urgence

Votre véhicule est doté d'un système d'assistance de freinage d'urgence conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du contrôle électronique de stabilité (ESC) pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins de l'ESC augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que le système de freinage antiblocage (ABS) soit activé.

De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance de freinage d'urgence se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

## Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile sur les routes glissantes. Le système ne fonctionne que s'il détecte qu'au moins une des roues patinent ou commencent à perdre de l'adhérence. Quand ceci se produit, le système serre les freins et réduit la puissance du moteur pour limiter le patinage des roues.



Ce témoin clignote lorsque le système de traction asservie limite le patinage des roues.

Il est normal que vous sentiez ou que vous entendiez le système fonctionner. Ce témoin peut également s'allumer après un freinage puissant et prolongé pour indiquer que les freins sont trop chauds pour pouvoir limiter le patinage des roues.

Le système de traction asservie se met en fonction automatiquement quand le véhicule démarre. Pour limiter le patinage des roues, surtout sur des routes glissantes, vous devriez toujours laisser le système en fonction. Vous pouvez toutefois mettre le système de traction asservie hors fonction au besoin. Vous devriez mettre le système hors fonction si votre véhicule est immobilisé dans le sable, la boue, la glace ou la neige et qu'il s'avère nécessaire de le balancer pour le dégager. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-25*.



Le système de traction asservie peut être désactivé en appuyant sur le bouton de commande de la traction asservie, situé près du levier de vitesses.

Quand le système de traction asservie est désactivé, le témoin du système s'allume au tableau de bord et le message TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) s'affiche brièvement.

Le système de traction asservie peut être réactivé en pressant le bouton de traction asservie. Quand le système de traction asservie est activé, le témoin du système s'allume au tableau de bord et le message TRACTION CONTROL ON (traction asservie activée) s'affiche brièvement.

Si le système est en train de limiter le patinage des roues lorsque vous appuyez sur le bouton, le témoin de désactivation s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord. Le système ne se désactivera que lorsqu'il ne sera plus nécessaire de limiter le patinage des roues. Vous pouvez réactiver le système en enfonçant de nouveau le bouton. Si le témoin ne s'allume pas, la traction asservie ne fonctionne peut-être pas et vous devriez faire réparer le véhicule chez un concessionnaire.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Système StabiliTrak<sup>MD</sup>

Votre véhicule est doté de ce dispositif. Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est un système perfectionné commandé par ordinateur qui aide le conducteur à maintenir le contrôle de la direction du véhicule dans les situations difficiles. Ceci s'obtient en appliquant sélectivement un des freins du véhicule et en réduisant la puissance du moteur. Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> se met en fonction automatiquement au démarrage du véhicule.

Le message STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak<sup>MD</sup> pas prêt) peut s'afficher au CIB, le témoin de traction asservie et StabiliTrak<sup>MD</sup> du groupe d'instruments peut s'allumer quand la vitesse du véhicule dépasse 48 km/h (30 mi/h) pendant 30 secondes. Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est désactivé jusqu'à l'extinction du témoin. Ceci peut prendre jusqu'à 15 minutes. Se reporter aux rubriques *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58* pour plus de renseignements.

Le témoin de traction asservie et StabiliTrak<sup>MD</sup> du groupe d'instruments du tableau de bord clignote quand le système fonctionne. Vous pouvez également percevoir ou entendre le fonctionnement du système. Ceci est normal. Ce témoin peut également s'allumer après un freinage puissant et prolongé pour indiquer que les freins sont trop chauds pour pouvoir limiter le patinage des roues.

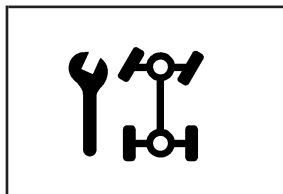
Le StabiliTrak<sup>MD</sup> peut être désactivé au moyen du bouton de traction asservie. Pour désactiver le StabiliTrak<sup>MD</sup>, presser le bouton de traction asservie pendant cinq secondes. Le StabiliTrak<sup>MD</sup> peut être réactivé en pressant le bouton de traction asservie.

Le message SERVICE STABILITRAK (réparer le StabiliTrak<sup>MD</sup>) sera affiché et les témoins de traction asservie et StabiliTrak<sup>MD</sup> seront allumés au tableau de bord en cas de panne du système. Quand ce témoin et le message SERVICE STABILITRAK sont allumés, le système est en panne. En tenir compte dans votre conduite.



## Système de traction intégrale

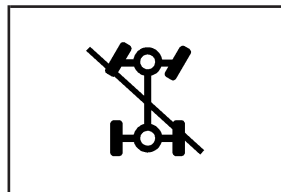
Si votre véhicule est équipé de la transmission intégrale (AWD), celle-ci fonctionne automatiquement sans intervention de la part du conducteur. Si les roues motrices avant commencent à patiner, les roues arrière commenceront automatiquement à entraîner le véhicule si nécessaire. Le couple est également appliqué aux roues arrière lors des lancements. Vous pouvez entendre un léger bruit d'embrayage lors d'une utilisation intense, mais ceci est normal.



Ce témoin se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Ce témoin s'allume et reste allumé et le message SERVICE ALL WHEEL DRIVE (réparer la traction intégrale) du CIB s'affiche pour indiquer qu'il peut y avoir un problème de système d'entraînement et qu'une réparation est requise.

Se reporter aux rubriques *Témoin d'entretien de la traction intégrale* à la page 3-46 et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-58 pour plus de renseignements.



Ce témoin s'allume et le message ALL WHEEL DRIVE OFF (traction intégrale désactivée) s'affiche lorsque le système d'entraînement arrière surchauffe.

Ce témoin s'éteint lorsque le système d'entraînement arrière refroidit. Si le témoin reste allumé, il doit être réinitialisé. Pour ce faire, couper le contact puis le remettre. Si le témoin reste allumé, consulter votre concessionnaire pour réparation.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-58 pour plus de renseignements.

## **Direction**

### **Direction assistée électrique (moteur V6 de 3,4 L)**

Si le moteur cale pendant que vous conduisez, la direction assistée continuera de fonctionner jusqu'à ce que vous soyez en mesure d'immobiliser votre véhicule. Si la direction assistée lâche en raison d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Si vous tournez le volant dans un sens puis dans l'autre à plusieurs reprises avant de l'immobiliser ou si le volant est maintenu dans une position immobile pendant un certain temps, vous constaterez peut-être une efficacité réduite de la direction assistée. L'efficacité normale devrait se rétablir rapidement après quelques manoeuvres ordinaires du volant.

Le système de direction assistée ne nécessite pas d'entretien régulier. Si vous suspectez des problèmes dans la direction, comme un effort anormalement soutenu pour tourner le volant pendant un laps de temps prolongé, contacter votre concessionnaire pour procéder aux réparations.

### **Direction assistée hydraulique (moteur V6 de 3,6 L)**

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

### **Conseils en matière de direction**

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle par le conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages.

Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6 et *Système Stabilitrak<sup>MD</sup>* à la page 4-8.

Que devez-vous faire si cela se produit? Relâcher la pédale de freinage ou d'accélérateur, tourner le volant dans la direction où vous voulez aller et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que les roues avant sont parallèles au véhicule.

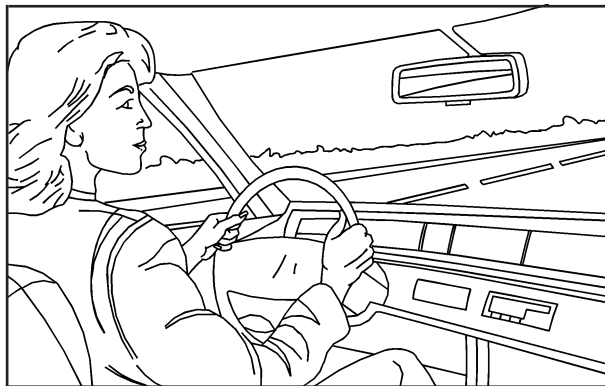
Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

## Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

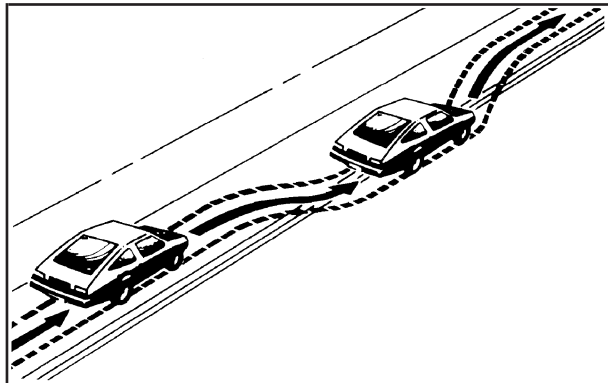


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

## Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Il est possible que vous ayez le sentiment que vos roues droites se déportent du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord

de la chaussée. Vous pouvez tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

## Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement, nous vous suggérons les conseils suivants :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

## Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

## Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Ne pas oublier que le système de traction asservie vous permet d'éviter uniquement le dérapage d'accélération. Si le système de traction asservie de votre véhicule est hors fonction, relâcher la pédale d'accélérateur pour gérer au mieux les dérapages d'accélération. Se reporter aux rubriques *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6 et *Système Stabilitrak<sup>MD</sup>* à la page 4-8.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus.

Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

## Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.

- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

## Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer.

Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

### ATTENTION:

**Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.**

**Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.**



## Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

## Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 5-60.

## Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces* : le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces* : sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides* : avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes* : fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus* : en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes* : est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

## Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

## Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Votre véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

### ATTENTION:

**Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.**

### ATTENTION:

**Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.**

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

## Conduite hivernale

Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

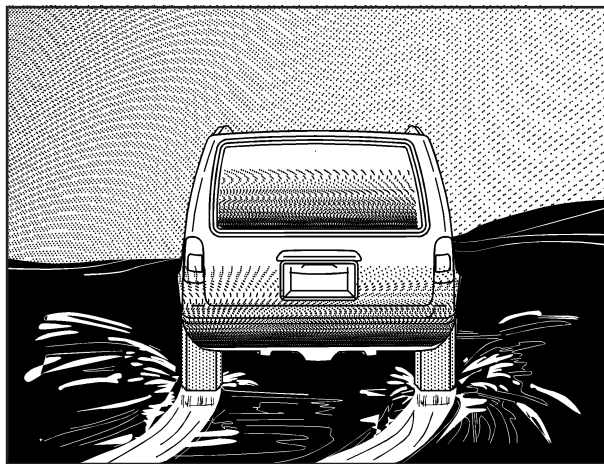
Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Se reporter également à *Pneus à la page 5-60*.

## Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

La traction asservie augmente votre capacité d'accélération sur chaussée glissante. Toutefois, vous pouvez mettre votre système de traction asservie hors fonction au besoin. Vous devriez mettre votre système de traction asservie hors fonction si votre véhicule reste pris dans le sable, la boue, la glace ou la neige. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 4-24. Même si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie, ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Dans certaines conditions, il peut s'avérer préférable de désactiver le système de traction asservie, comme durant une conduite dans la neige profonde ou le gravier mal compacté, afin d'aider au déplacement du véhicule à basse vitesse. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6 et *Système Stabilitrak<sup>MD</sup>* à la page 4-8.

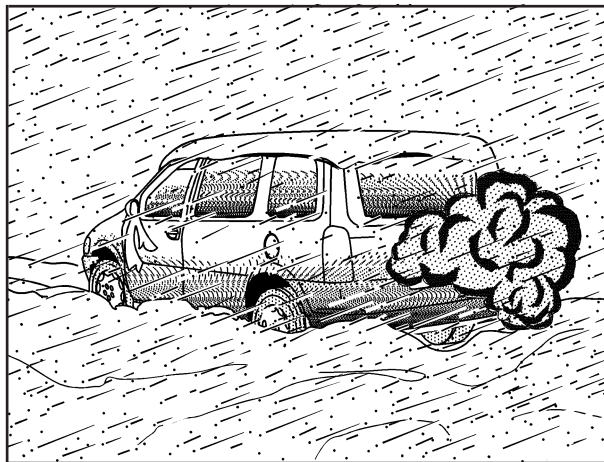
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé d'un ABS, il convient de commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à *Système de freinage antiblocage (ABS)* à la page 4-5.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

## Si vous êtes surpris par un tempête de neige

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

 **ATTENTION:**

**La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.**

**Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.**

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

## Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir* à la page 4-25.

Si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à *Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index*. Si les conditions de l'embourbement sont trop difficiles pour que votre système de traction asservie dégage le véhicule, désactiver le système de traction asservie et faire des manoeuvres de balancement.

### ATTENTION:

**Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.**

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige* à la page 5-87.



## Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Commencer par faire tourner le volant vers la gauche et la droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction asservie ou de stabilité. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6* et *Système Stabilitrak<sup>MD</sup> à la page 4-8*. Ensuite, passer d'avant en arrière entre les positions de marche arrière (R) et un rapport de marche avant, en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière causera un mouvement de bascule qui pourra désembourber votre véhicule. En cas d'échec, un remorquage peut s'avérer nécessaire. Si votre véhicule n'exige pas de remorquage, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-31*.

## Chargement du véhicule

Vous devez absolument connaître le poids maximal que peut transporter votre véhicule. Deux étiquettes vous fourniront ce renseignement : l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

### **ATTENTION:**

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

## Étiquette d'information sur les pneus et le chargement

The diagram shows a rectangular label with a tire icon on the left. Callout A points to the tire icon. Callout B points to the top section of the label. Callout C points to the 'TIRE PNEUE' section. Callout D points to the 'COLD TIRE PRESSURE' section.

TIRE AND LOADING INFORMATION INFORMATION SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT			
OCCUPANTS	TOTAL	FRT/AV.	RR/ARR.
Capacity/Capacité XXX kg or XXX lbs.			
TIRE PNEUE	ORIGINAL SIZE TAILLE ORIGINALE	COLD TIRE PRESSURE LA PRESSION FROIDE DE PNEUE	
FRT/AV.			
RR/ARR.			
SPA/SOS.			

Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes (kg) et en livres (lb).

Le poids maximum du véhicule correspond à la somme du poids de tous les occupants, de celui du chargement et de celui des options non installées en usine.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-60* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

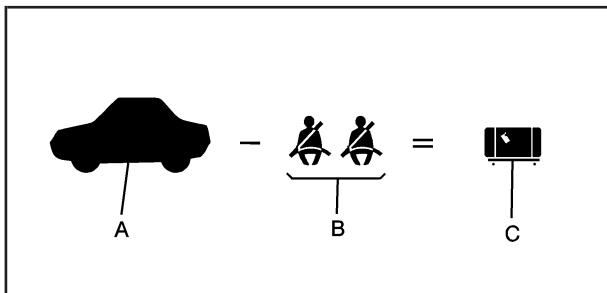
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/Pneus » plus loin dans cette section.

## Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ( $1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$  lb).

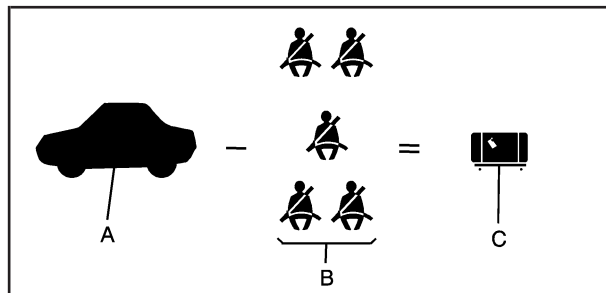
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Si votre véhicule peut tracter une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-36* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



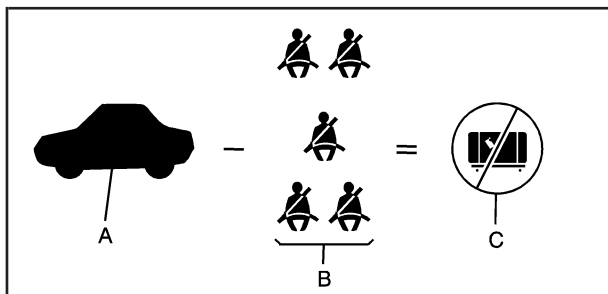
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Poids maximum du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 2 =$	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Poids maximum du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 5 =$	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	113 kg (250 lb)



Exemple 3

Article	Description	Total
A	Poids maximum du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître avec précision le poids maximum de votre véhicule et le nombre de places assises. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser le poids maximum du véhicule.

## Étiquette de conformité

The diagram shows a rectangular compliance label with several fields for information. At the top, there are three boxes labeled 'GVWR', 'GAWR FRT', and 'GAWR RR'. Below these are three more boxes. A large, bold, diagonal watermark 'EXEMPLE' is overlaid across the center of the label. At the bottom left, there are fields for 'MODEL:', 'TYRE LOAD', 'TYRE SIZE', 'SPEED', 'RIM', and 'COLD TIRE PRESSURE'. At the bottom right, there is a field for 'SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION'.

L'étiquette de conformité/pneus du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur ou sur le montant central du véhicule (montant B).

L'étiquette vous indique la taille des pneus et les pressions de gonflage recommandées pour obtenir le poids brut du véhicule. Cette valeur est appelée le poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge.

L'étiquette de conformité/pneus indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule sur un pont-bascule pour véhicules routiers. Votre concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

### **ATTENTION:**

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

**Remarque:** Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

 **ATTENTION:**

**Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.**

- **Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.**
- **Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.**
- **Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.**
- **Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.**
- **Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.**

## Remorquage

### Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-8*.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » suivant.

### Remorquage d'un véhicule récréatif

Remorquage par un véhicule de plaisance signifie faire tracter votre véhicule par un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage par un véhicule de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter à « Remorquage pneumatique » et à « Remorquage avec chariot », ci-dessous.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage par un véhicule de plaisance :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-18*.

## **Remorquage pneumatique (véhicule à boîte cinq vitesses)**

**Remarque:** Le remorquage d'un véhicule équipé d'une traction intégrale avec les quatre roues au sol, ou même avec seulement deux roues au sol, peut endommager les éléments de transmission. Ne pas remorquer un véhicule à traction intégrale si une de ses roues repose sur le sol.

Votre véhicule n'a pas été conçu pour être remorqué avec toutes ses roues au sol. Si votre véhicule est à deux roues motrices, vous pouvez le remorquer avec deux roues au sol. Se reporter à la rubrique suivante « Remorquage avec un chariot dépanneur ». Si votre véhicule est équipé d'une traction intégrale, il ne peut pas être remorqué avec des roues au sol. Il peut être remorqué avec une plate-forme de dépannage.

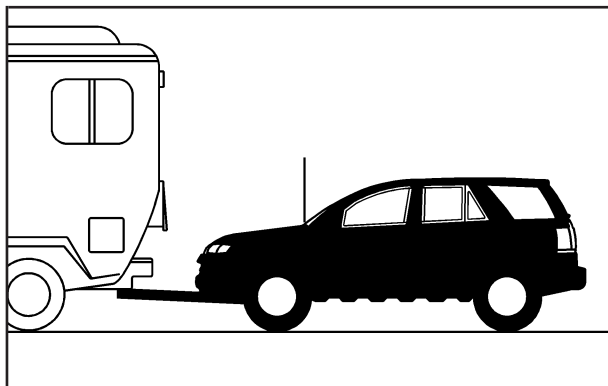
## **Remorquage pneumatique (véhicule à boîte six vitesses)**

Si votre véhicule est un modèle à traction avant, le remorquage pneumatique peut s'effectuer par l'avant. Ces véhicules peuvent également être remorqués en plaçant les roues avant sur un chariot. Se reporter à « Remorquage avec chariot » plus loin dans cette section.

Les véhicules à traction intégrale peuvent être tractés par remorquage pneumatique par l'avant. Il est également possible de les remorquer en les plaçant sur une remorqueuse à plate-forme, les quatre roues ne touchant pas le sol. Il n'est pas possible de remorquer ce type de véhicule à l'aide d'un chariot.

Lors d'un remorquage pneumatique, le moteur doit tourner au début de chaque journée et à chaque appoint de carburant pendant cinq minutes environ. Ceci garantira une lubrification correcte des composants de la transmission. Reconnecter la batterie du véhicule pour démarrer.





Pour remorquer votre véhicule par l'avant avec les quatre roues sur la route :

1. Positionner le véhicule à remorquer, puis le fixer.
2. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).
3. Actionner le frein de stationnement.
4. Tourner la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires).
5. Mettre le levier de vitesses au point mort (N).
6. Déconnecter la batterie pour éviter que celle-ci ne se décharge lors du remorquage. Contacter votre concessionnaire pour de plus amples informations sur la procédure de déconnexion de la batterie.
7. Desserrer le frein de stationnement.

**Remarque:** Si vous remorquez votre véhicule sans effectuer toutes les étapes décrites dans la rubrique « Remorquage pneumatique », vous risquez d'endommager la boîte de vitesses. S'assurer de suivre toutes les étapes de la procédure de remorquage pneumatique du début à la fin.

**Remarque:** Si vous dépassez 105 km/h (65 mi/h) pendant le remorquage de votre véhicule, il pourrait subir des dommages. Ne jamais dépasser 105 km/h (65 mi/h) lors du remorquage de votre véhicule.

Arrivé à destination :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Placer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Reconnecter la batterie du véhicule. Contacter votre concessionnaire pour de plus amples informations sur la procédure de connexion de la batterie.
4. Tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et retirer la clé du contact.

**Remarque:** Ne pas remorquer le véhicule avec les roues avant au sol si l'une de ces roues est une roue de secours compacte. Le fait de remorquer un véhicule dont les roues avant sont de taille différente risque d'endommager sérieusement la boîte de vitesses.

## Remorquage avec chariot (véhicule à boîte cinq vitesses)

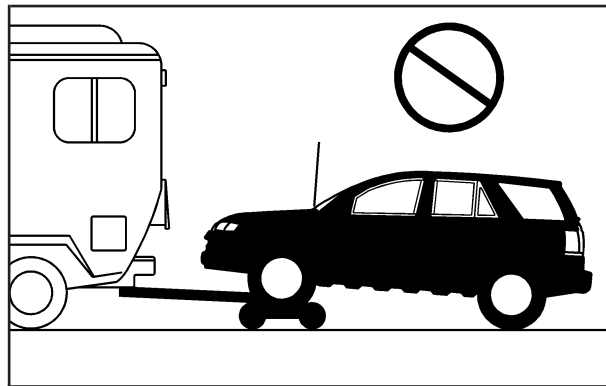
Si votre véhicule est à deux roues motrices, vous pouvez le remorquer avec deux roues au sol. Pour remorquer votre véhicule avec un chariot dépanneur :

1. Mettre les roues avant sur le chariot.
2. Placer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Serrer le frein de stationnement, puis retirer la clé.
4. Bloquer le volant en position droit devant à l'aide d'un dispositif de serrage conçu pour le remorquage.
5. Desserrer le frein de stationnement.

**Remarque:** Le remorquage d'un véhicule équipé d'une traction intégrale avec les quatre roues au sol, ou même avec seulement deux roues au sol, peut endommager les éléments de transmission. Ne pas remorquer un véhicule à traction intégrale si une de ses roues repose sur le sol.

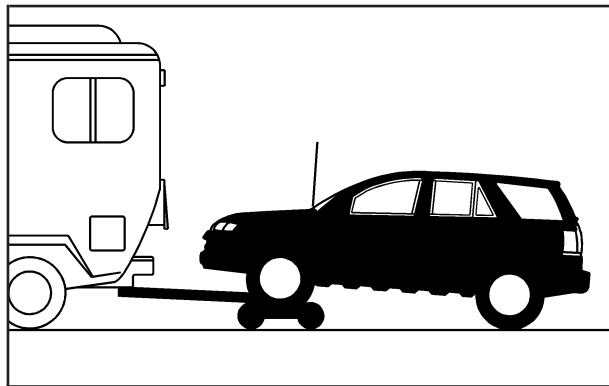
Si votre véhicule est équipé d'une traction intégrale, il ne peut pas être remorqué avec des roues au sol. Il peut être remorqué avec une plate-forme de dépannage.

## Remorquage avec chariot (véhicules à traction intégrale et boîte six vitesses)



Les véhicules à traction intégrale ne doivent pas être remorqués alors que deux roues touchent le sol. Pour remorquer correctement ce type de véhicule, le placer sur une remorqueuse à plate-forme de manière que les quatre roues ne touchent pas le sol ou le tracter par remorquage pneumatique par l'avant.

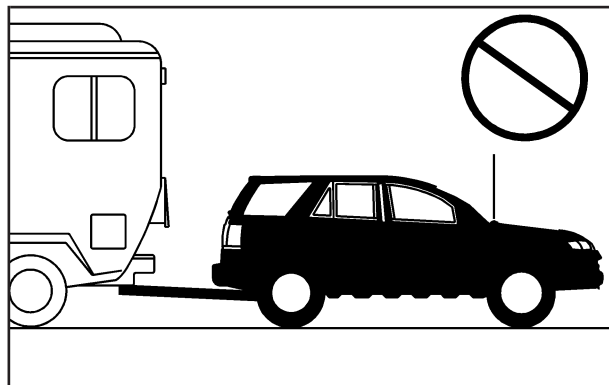
## Remorquage avec chariot (véhicules à traction avant et boîte six vitesses)



Pour remorquer votre véhicule à traction avant par l'avant avec deux roues sur la route :

1. Mettre les roues avant sur le chariot.
2. Déplacer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
3. Serrer le frein de stationnement, puis retirer la clé.
4. Bloquer le volant en position droit devant à l'aide d'un dispositif de serrage conçu pour le remorquage.
5. Desserrer le frein de stationnement.

## Remorquage du véhicule par l'arrière



**Remarque:** Le véhicule peut subir des dommages s'il est remorqué par l'arrière. De plus, les dommages que peut entraîner ce type de remorquage ne sont pas couverts par la garantie. Ne jamais faire remorquer ce véhicule par l'arrière.

Ne pas remorquer votre véhicule par l'arrière.

## Traction d'une remorque

### ATTENTION:

Si vous n'utilisez pas l'équipement approprié et ne conduisez pas comme il faut, vous risquez de perdre le contrôle quand vous tirez une remorque. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins ne fonctionneront peut-être pas bien — ou même pas du tout. Vous et vos passagers pourriez être gravement blessés; les réparations en résultant ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne tracter une remorque que si vous avez suivi toutes les étapes de cette rubrique. Demander à votre concessionnaire conseils et renseignements sur la traction de remorque par votre véhicule.

**Remarque:** Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager votre véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours suivre les instructions de cette section, et consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur la façon de tracter une remorque avec votre véhicule.

Pour connaître la capacité de remorquage de votre véhicule, vous devriez lire les informations de la rubrique « Poids de la remorque » se trouvant plus loin dans cette section. Le remorquage est différent de la simple conduite de votre véhicule seul. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant. La réussite du remorquage en sécurité requiert un équipement correct, devant être utilisé correctement.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tirer une remorque.

## Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule. Vous pourriez endommager le moteur, les essieux ou d'autres composants.
- Pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Poids de la remorque
- Poids au timon
- Poids total reposant sur les pneus du véhicule

### Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Votre véhicule peut tracter une charge allant jusqu'à 1 575 kg (3 500 lb). Garder cependant une marge par rapport à ces valeurs.

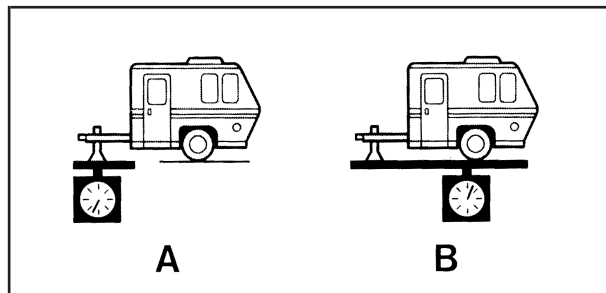
Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6* pour plus d'informations.

## Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements et que plusieurs passagers y prendront place, cela diminuera d'autant le poids au timon que votre véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-25* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Si vous avez un attelage de distribution de poids, le timon (A) devrait peser de 10% à 15% du poids total de la remorque chargée (B). Ne pas dépasser le poids maximal permis sur le timon de votre véhicule.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être remédier à la situation simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

## Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus de votre véhicule sont gonflés à la pression maximale recommandée pour des pneus froids. Vous trouverez ce renseignement sur l'étiquette de conformité/pneus se trouvant sur le bord arrière de la porte du conducteur. Vous pouvez également vous reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-25*. Ensuite, s'assurer de ne pas dépasser le PNB de votre véhicule, poids au timon compris.

## Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage. Voici quelques recommandations à suivre :

- Si vous projetez de tirer une remorque qui, une fois chargée, pèsera plus de 900 kg (2 000 livres), s'assurer d'utiliser un attelage de distribution de poids monté comme il faut ainsi qu'un dispositif antirotulis de taille appropriée. Cet équipement est très important pour le chargement approprié du véhicule et pour la maniabilité du véhicule pendant la conduite.

- Devrez-vous faire des trous de montage dans la carrosserie de votre véhicule quand vous installerez un attelage de remorque?

Si c'est le cas, s'assurer de bien sceller les trous quand vous enlevez l'attelage. Si vous ne le faites pas, du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel émis par l'échappement, risque de s'infiltrer dans votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-43*. La saleté et l'eau peuvent également y pénétrer.

## Chaînes de sécurité

Vous devriez toujours attacher des chaînes entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de la remorque pour éviter que celui-ci ne touche la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Suivre les recommandations du fabricant pour attacher les chaînes, ne pas les attacher au pare-chocs. Laisser toujours juste assez de jeu pour effectuer les virages avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

## Freins de remorque

Si votre remorque pèse plus de 450 kg (1 000 livres) lorsqu'elle est chargée, elle doit avoir ses propres freins – et ils doivent être adéquats. S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir comme il faut.

Parce que votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage, ne pas essayer de raccorder les freins de remorque au système de freinage de votre véhicule. Si vous le faites, les deux systèmes de freinage fonctionneront mal ou pas du tout.

## Conduite avec une remorque

### ATTENTION:

Si le hayon est ouvert lorsque vous tractez une remorque, le monoxyde de carbone (CO) pourrait s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone.

... /

### ATTENTION: (suite)

**Vous pourriez perdre conscience et même mourir. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur* à la page 2-43. Pour maximiser votre sécurité lorsque vous tractez une remorque :**

- **Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.**
- **Garder le hayon fermé.**
- **Si des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule par une glace arrière ou par toute autre ouverture, conduire avec le système de chauffage ou de climatisation principal en fonction et régler le ventilateur à n'importe quelle vitesse. De cette façon, l'air extérieur pénétrera dans votre véhicule. Ne pas utiliser le mode de recirculation, car ce mode ne fait que recirculer l'air dans l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température* à la page 3-21.**



La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de prendre la route, vous devez connaître votre équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et le freinage du véhicule. De plus, il ne faut pas oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

## Contrôle électronique du roulis de remorque

Le contrôle électronique du roulis de remorque est intégré au système StabiliTrak<sup>MD</sup> de votre véhicule. Ce dispositif détecte l'apparition de roulis de la remorque pouvant être causé par un déséquilibre de celle-ci ou une vitesse excessive. Lorsque le système détecte du roulis sur la remorque, le système StabiliTrak<sup>MD</sup> peut commencer à serrer les freins avant sans que vous pressiez la pédale de frein, afin de vous aider à stabiliser le véhicule. Le témoin StabiliTrak<sup>MD</sup> clignotera pour indiquer que vous devriez réduire votre vitesse. Si le roulis de la remorque se poursuit, StabiliTrak<sup>MD</sup> réduit le couple du moteur afin de réduire la vitesse du véhicule. La réduction de la vitesse du véhicule est nécessaire pour pouvoir réduire le roulis de la remorque. Le contrôle électronique du roulis de remorque est désactivé lorsque le StabiliTrak<sup>MD</sup> est mis hors fonction, et réactivé lorsque celui-ci est remis en fonction. Se reporter à *Système Stabilitrak<sup>MD</sup> à la page 4-8.*

## Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

## Manoeuvre de dépassement

Lorsque vous tractez une remorque, vous avez besoin d'une grande distance pour effectuer des manoeuvres de dépassement. De plus, étant donné que votre véhicule est très long, vous devrez parcourir une grande distance avant de réintégrer votre voie.

## Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

## Virages

**Remarque:** Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.

Quand vous tractez une remorque, prendre vos virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

## Les clignotants et le remorquage

Lorsque vous tirez une remorque, il faut installer des fils supplémentaires sur votre véhicule.

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

## Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse avant de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Si vous tractez une remorque qui pèse plus de 450 kg (1 000 lb), rouler en vitesse intermédiaire (I) plutôt qu'en marche avant (D) ou une vitesse inférieure, si nécessaire. Vous réduirez ainsi la chaleur et augmenterez la durée de vie de la boîte de vitesses.

## Stationnement en pente

### **ATTENTION:**

**Vous ne devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.**

Cependant, si vous avez à stationner en côte, voici comment faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas passer à la position de stationnement (P).
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Ensuite, serrer le frein de stationnement et ensuite, passer à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

## Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Freiner normalement, maintenir la pédale enfoncée et :
  - Démarrer le moteur.
  - Passer en vitesse.
  - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

## Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien si vous tractez une remorque. Pour plus de renseignements à ce sujet, se reporter au programme d'entretien. Les éléments à vérifier particulièrement lorsque vous tractez une remorque sont le liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, les courroies, le système de refroidissement et le circuit de freinage. Toutes ces composantes sont couvertes dans ce guide et l'index vous permettra de rapidement les trouver. Si vous tractez une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Entretien</b> .....	5-4	Liquide de boîte de vitesses automatique .....	5-26
Accessoires et modifications .....	5-4	Liquide de refroidissement .....	5-27
Avertissement sur		Surchauffe du moteur .....	5-30
proposition 65 - Californie .....	5-5	Mode de fonctionnement de protection du	
Exigences en matière de matériaux au		moteur surchauffé .....	5-32
perchlorate - Californie .....	5-5	Système de refroidissement .....	5-33
Entretien par le propriétaire .....	5-6	Liquide de direction assistée .....	5-38
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre		Liquide de lave-glace .....	5-39
véhicule .....	5-7	Freins .....	5-40
<b>Carburant</b> .....	5-7	Batterie .....	5-43
Indice d'octane .....	5-8	Démarrage avec batterie auxiliaire .....	5-44
Spécifications de l'essence .....	5-8	<b>Transmission intégrale</b> .....	5-51
Carburant - Californie .....	5-9	<b>Réglage de la portée des phares</b> .....	5-53
Additifs .....	5-9	<b>Remplacement d'ampoules</b> .....	5-54
Carburants dans les pays étrangers .....	5-10	Ampoules à halogène .....	5-54
Remplissage du réservoir .....	5-11	Phares, clignotants avant, feux de gabarit et	
Remplissage d'un bidon de carburant .....	5-13	feux de stationnement .....	5-54
<b>Vérification sous le capot</b> .....	5-14	Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et	
Lever d'ouverture du capot .....	5-15	feux de recul .....	5-56
Aperçu du compartiment moteur .....	5-16	Feu de la plaque d'immatriculation .....	5-57
Huile à moteur .....	5-19	Ampoules de rechange .....	5-58
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	5-22	<b>Remplacement de la raclette d'essuie-glace</b> .....	5-58
Filtre à air du moteur .....	5-24		

## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Pneus</b> .....	5-60	Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange .....	5-91
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	5-61	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils .....	5-98
Terminologie et définitions de pneu .....	5-65	Pneu de secours compact .....	5-100
Gonflement - Pression des pneus .....	5-68	<b>Entretien de l'apparence</b> .....	5-100
Fonctionnement haute vitesse .....	5-70	Nettoyage de l'intérieur .....	5-100
Système de surveillance de la pression des pneus .....	5-71	Tissu et tapis .....	5-102
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu .....	5-73	Cuir .....	5-104
Inspection et permutation des pneus .....	5-77	Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique .....	5-104
Quand faut-il remplacer les pneus? .....	5-79	Entretien des ceintures de sécurité .....	5-105
Achat de pneus neufs .....	5-80	Joint d'étanchéité .....	5-105
Pneus et roues de dimensions variées .....	5-82	Lavage du véhicule .....	5-105
Classification uniforme de la qualité des pneus .....	5-83	Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....	5-106
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .....	5-85	Soin de finition .....	5-106
Remplacement de roue .....	5-85	Pare-brise et lames d'essuie-glace .....	5-107
Chaînes à neige .....	5-87	Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome .....	5-108
Au cas d'un pneu à plat .....	5-88	Pneus .....	5-109
Remplacement d'un pneu à plat .....	5-88	Tôle endommagée .....	5-109
Dépose du pneu de secours et des outils .....	5-90		

## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

Finition endommagée .....	5-109	<b>Réseau électrique</b> .....	5-113
Entretien du dessous de la carrosserie .....	5-109	Équipement électrique complémentaire .....	5-113
Peinture endommagée par retombées chimiques .....	5-110	Fusibles d'essuie-glace .....	5-113
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule .....	5-110	Fusibles et disjoncteurs .....	5-113
<b>Identification du véhicule</b> .....	5-112	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	5-114
Numéro d'identification du véhicule (NIV) .....	5-112	Bloc-fusibles de compartiment moteur .....	5-116
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....	5-112	<b>Capacités et spécifications</b> .....	5-120

## Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

**ACDelco**

---

**GM Parts**

---

**GM  
Goodwrench**

---

**GM Accessories**

## Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires qui ne proviennent pas de votre concessionnaire à votre véhicule, ils peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut doter votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-76.



## **Avertissement sur proposition 65 - Californie**

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## **Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie**

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Entretien par le propriétaire

### ATTENTION:

**Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.**

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 7-18.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-75.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien* à la page 6-19.

## Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter le flux d'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et affecter la consommation et le rendement du lave-glace. Vérifier auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

## Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV)* à la page 5-112.

## Indice d'octane

Si votre véhicule possède le moteur V6 de 3,4 L (code NIV F), utiliser de l'essence sans plomb normale avec indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement pendant le trajet, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Si votre véhicule est équipé du moteur V6 de 3,6 L (code NIV 7), utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Pour un meilleur rendement ou lors de la traction d'une remorque, vous devez utiliser une essence sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 89. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation.

Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

## Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-9*.

## Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-40*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

## Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

**Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiénylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences.

Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## Carburants dans les pays étrangers

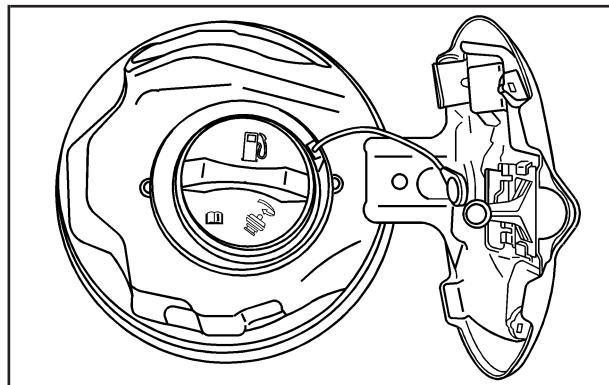
Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

## Remplissage du réservoir

### **ATTENTION:**

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté passager du véhicule.

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; si vous le relâchez trop rapidement, il revient vers la droite.

 **ATTENTION:**

**Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.**

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 5-105.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 3-40.

 **ATTENTION:**

**Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.**

**Remarque:** Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 3-40.



## Remplissage d'un bidon de carburant

### **ATTENTION:**

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

### **ATTENTION: (suite)**

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

## Vérification sous le capot

### ATTENTION:

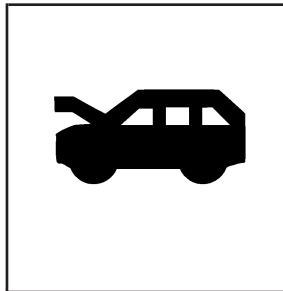
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

### ATTENTION:

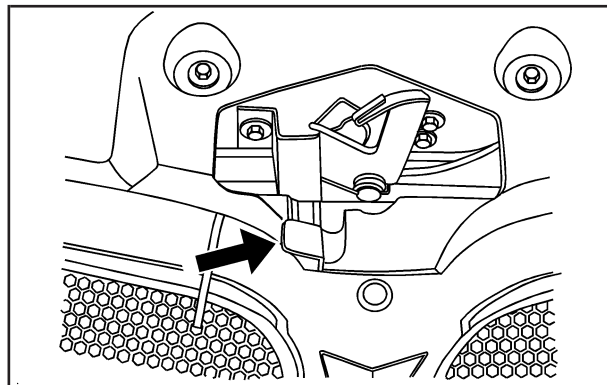
Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

## Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer sur la poignée comportant ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, à gauche de la pédale de frein.

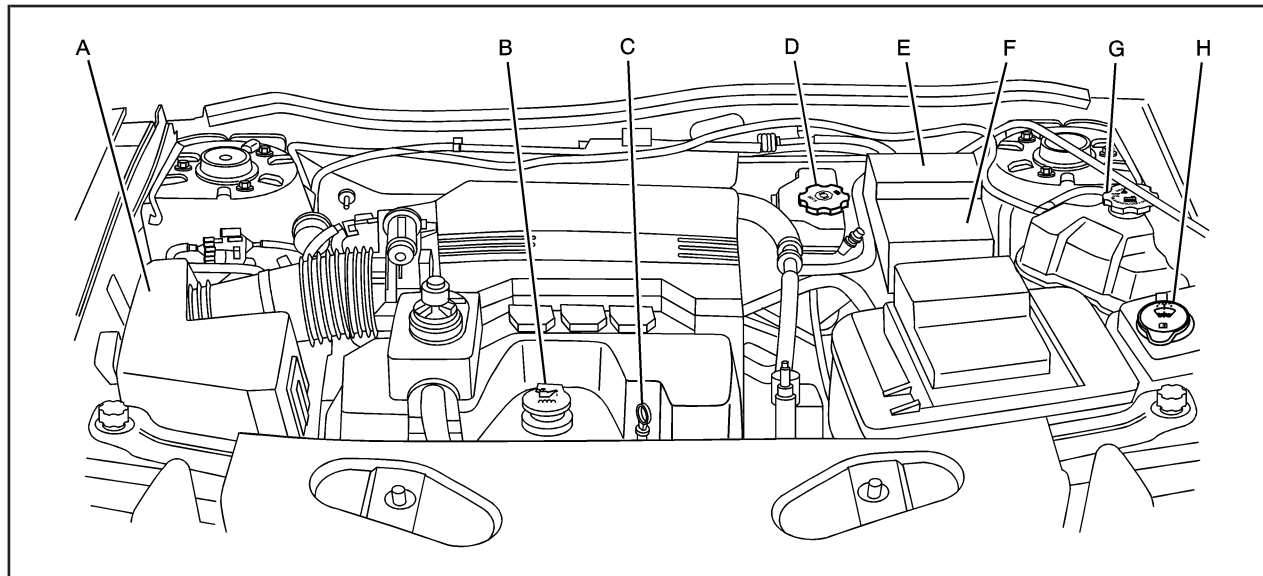


2. Passer ensuite à l'avant du véhicule et mettre le levier secondaire d'ouverture du capot vers la droite.
3. Soulever le capot.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

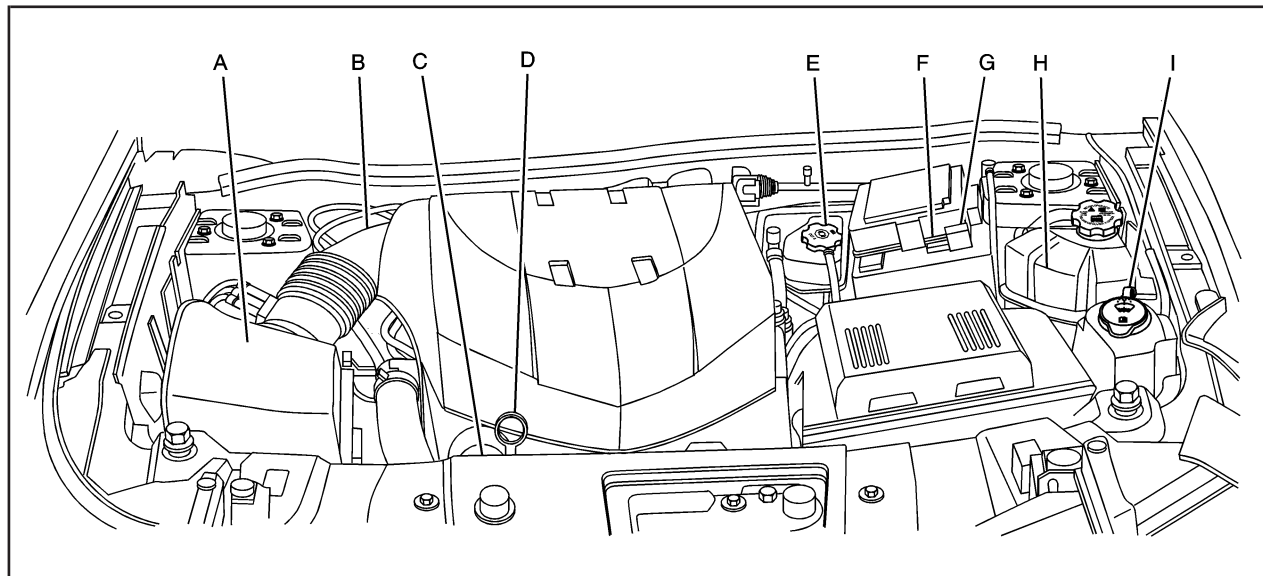
## Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur V6 de 3,4 L, vous trouvez les composants suivants :



- A. Filtre à air. Se reporter à *Filtre à air du moteur* à la page 5-24.
- B. Bouchon de remplissage d'huile moteur.  
Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur* à la page 5-19.
- C. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur* à la page 5-19.
- D. Réservoir de liquide pour freins. Se reporter à la rubrique *Freins* à la page 5-40.
- E. Boîte de fusibles du compartiment-moteur.  
Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs* à la page 5-113.
- F. Borne positive (+) séparée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 5-44.
- G. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.  
Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 5-27.
- H. Réservoir du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide de lave-glace* à la page 5-39.

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur V6 de 3,6 L, vous trouvez les composants suivants :



- A. Filtre à air. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-24*.
- B. Réservoir de liquide assistée de direction (non illustré). Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-38*.
- C. Bouchon de remplissage d'huile moteur (non visible). Se reporter à la section « Quand ajouter de l'huile moteur », sous la rubrique *Huile à moteur à la page 5-19*.
- D. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-19*.
- E. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 5-40*.
- F. Bloc-fusibles du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 5-116*.
- G. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-44*.
- H. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-33*.
- I. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-39*.

## Huile à moteur

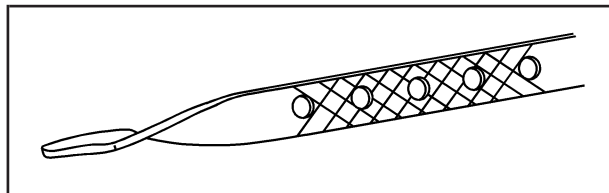
### Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

## Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter au moins un litre d'huile préconisée. Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 5-120.

**Remarque:** Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



**SAE 5W-30 peut ne pas figurer sur tous les capuchons**

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la piste de fonctionnement appropriée, soit dans la zone hachurée de la jauge. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

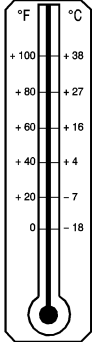
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.



## Huile moteur appropriée

HUILE-MOTEUR SAE DE LA VISCOSITÉ RECOMMANDÉE

TEMPS CHAUD



°F °C

+100 +38

+80 +27

+60 +16


+40 +4

+20 -7

0 -18

TEMPS FROID

RECHERCHEZ CE SYMBOLE ET LES NORMES GM6094M DE GM



SAE 5W-30

N'UTILISEZ PAS DE L'HUILE SAE 10W-40, SAE 20W-50, NI AUCUNE HUILE NON RECOMMANDÉE

Rechercher trois choses :

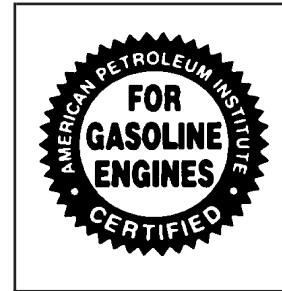
- GM6094M  
L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.

- SAE 5W-30

Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule. Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous  $-29^{\circ}\text{C}$  ( $-20^{\circ}\text{F}$ ), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

Les chiffres inscrits sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API)



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

**Remarque:** N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.

## Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

## Indicateur d'usure d'huile à moteur

### Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. Un témoin de vidange d'huile sera allumé et l'écran affichera le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur sous peu).

Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

## Comment réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur

L'indicateur d'usure de l'huile moteur calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon la façon dont le véhicule est conduit. Il faut réinitialiser le système à chaque vidange afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. S'il vous arrive d'effectuer la vidange d'huile avant que le témoin de vidange d'huile ne s'allume ou que le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur sous peu) ne s'affiche, il faut réinitialiser le système.

1. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur trois fois en cinq secondes.

Le témoin de vidange d'huile moteur clignotera durant la remise à zéro de l'indicateur.

3. Lorsque le témoin cesse de clignoter, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si le témoin ou le message revient ou reste présent lorsque vous faites démarrer le moteur, c'est que la remise à zéro de l'indicateur n'a pas réussi. Il faut alors reprendre la procédure.

## Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyeur pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service, ou d'un centre de recyclage local.

## Filtre à air du moteur

Le filtre à air se trouve dans le compartiment-moteur, côté conducteur. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour plus de précisions sur l'emplacement du filtre.

### Quand inspecter le filtre à air du moteur

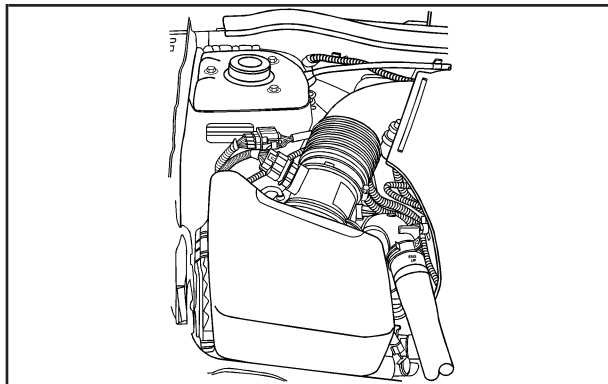
Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

### Comment inspecter le filtre à air du moteur

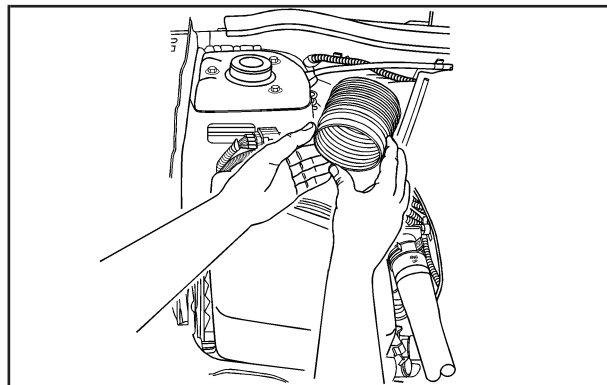
Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder comme suit :

1. Arrêter le moteur.



2. Débrancher le connecteur électrique du débitmètre d'air massique.
3. Desserrer les vis des brides qui maintiennent en place le conduit de sortie d'air. Ne pas enlever les brides en les soulevant.



4. Enlever le conduit de sortie d'air.
5. Dégrafer les brides du couvercle de filtre. Pour retirer le couvercle, soulever la partie avant, puis sortir le couvercle.
6. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.  
Essayer l'intérieur du boîtier pour en éliminer la poussière et examiner le filtre à air et la conduite de sortie d'air pour vérifier la présence de fissures, de coupures, et de détérioration. Si la conduite de sortie d'air est endommagée, il faut la remplacer.

7. Poser de nouveau le couvercle du filtre et le verrouiller à l'aide des brides.
8. Fixer de nouveau le conduit de sortie d'air, puis serrer les vis sur les brides qui maintiennent le conduit en place.
9. Brancher de nouveau le connecteur électrique du débitmètre d'air massique.

### ATTENTION:

**Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.**

**Remarque:** Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.

## Liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, conduire le véhicule à l'atelier du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-8*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

**Remarque:** L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Pour le moteur 3,6 L, le liquide de boîte de vitesses n'atteindra pas l'extrémité de la jauge sauf si la boîte de vitesses est à température de fonctionnement. Si vous devez contrôler le niveau de liquide de boîte de vitesses, veuillez amener le véhicule chez le concessionnaire.

## Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-30*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> :

- Protégera contre le gel jusqu'à  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-34^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à  $129^{\circ}\text{C}$  ( $265^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

**Remarque:** L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

## Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

### ATTENTION:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe.

... /

### ATTENTION: (suite)

**Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>.**

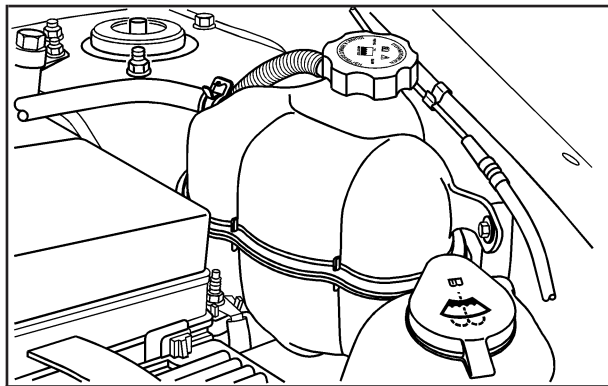
*Remarque:* En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par an, faire vérifier le système de refroidissement par le concessionnaire.

*Remarque:* Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.



## Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion se trouve dans le compartiment-moteur, côté passager. Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour des précisions sur son emplacement.

### **⚠ ATTENTION:**

Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau. Lorsque le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit arriver au repère du niveau COLD FILL (plein à froid). Lorsque le moteur est chaud, il doit arriver à la hauteur du repère de niveau COLD FILL ou légèrement au-dessus.

## Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> au réservoir d'expansion, mais seulement lorsque le moteur est froid.

### ATTENTION:

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

## Surchauffe du moteur

Une jauge de température de liquide de refroidissement figure sur le tableau de bord. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du*

*moteur à la page 3-39.* Plusieurs types de messages de surchauffe du moteur peuvent être affichés au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-58.*

## Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

### ATTENTION:

**La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.**

... /

## ATTENTION: (suite)

Si vous continuez à conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être grièvement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'au refroidissement du moteur.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-32 pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

**Remarque:** Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-32 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

## Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Un avertissement de surchauffe peut indiquer un problème grave.

S'il y a avertissement de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Vous tirez une remorque.

Si vous obtenez un avertissement de surchauffe sans qu'il y ait de la vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Éteindre le climatiseur si celui-ci est en fonction.
2. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Essayer de réduire la charge du moteur. Si le véhicule est bloqué dans un embouteillage, le mettre au point mort (N). Sinon, passer à la vitesse supérieure tout en conduisant.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours aucune vapeur qui s'échappe, il demeure possible de faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes une fois le véhicule stationné. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, couper le contact et faire sortir tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Aussi, se reporter à la rubrique « Mode de fonctionnement de protection de moteur surchauffé » plus loin dans cette section.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

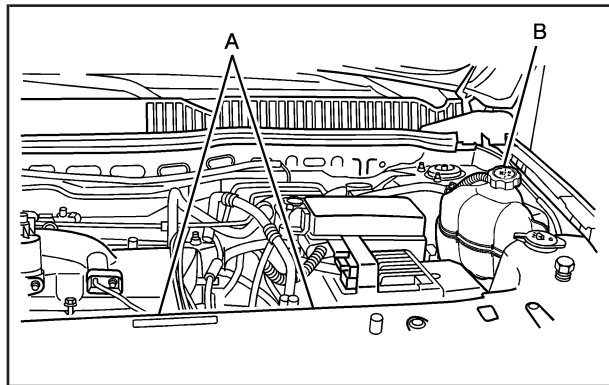
## Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

Ce mode de fonctionnement d'urgence vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. Si le moteur surchauffe, un mode de protection contre la surchauffe fait alterner l'allumage de groupes de cylindres pour protéger le moteur. Dans ce mode, vous remarquerez une perte de puissance significative et une diminution du rendement du moteur. L'indicateur de température indiquera une surchauffe. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection de moteur surchauffé.

**Remarque:** Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur* à la page 5-19.

## Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



- A. Ventilateurs de refroidissement électriques du moteur
- B. Réservoir d'expansion

### ATTENTION:

**Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.**

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface à niveau.

Le liquide de refroidissement doit arriver au repère du niveau COLD FILL (plein à froid). Si ce n'est pas le cas, il se peut qu'il y ait une fuite au niveau des durites du radiateur, des tuyaux de chauffage, du radiateur, de la pompe à eau, ou ailleurs dans le circuit de refroidissement.

## ATTENTION:

**Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.**

**Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.**

S'il n'y a aucune fuite apparente lorsque le moteur tourne, vérifier le fonctionnement des ventilateurs de refroidissement électriques du moteur. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si ce n'est pas le cas, votre véhicule doit être réparé. Couper le moteur.

**Remarque:** Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-32 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

**Remarque:** Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

## Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

**Remarque:** Ce véhicule exige une méthode spécifique de remplissage le liquide de refroidissement. Si vous ne suivez pas cette méthode, le moteur risque de surchauffer et d'être gravement endommagé.

Si vous n'avez pas encore détecté de problème, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. S'il est visible, mais qu'il n'atteint pas le repère COLD FILL (plein à froid), ajouter un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> dans le réservoir d'expansion, après s'être assuré que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est refroidi.

 **ATTENTION:**

**La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du réservoir d'équilibre de liquide de refroidissement est tourné, même un peu, ils peuvent jaillir à une très grande vitesse. Ne jamais tourner le bouchon lorsque le système de refroidissement est chaud, y compris le bouchon du réservoir d'expansion. S'il faut absolument tourner le bouchon du système de refroidissement, attendre que le système de refroidissement et le bouchon du réservoir d'expansion soient refroidis.**

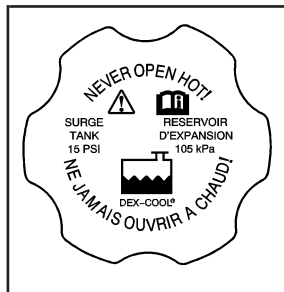
 **ATTENTION:**

**L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>.**

*Remarque:* Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.

## ATTENTION:

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

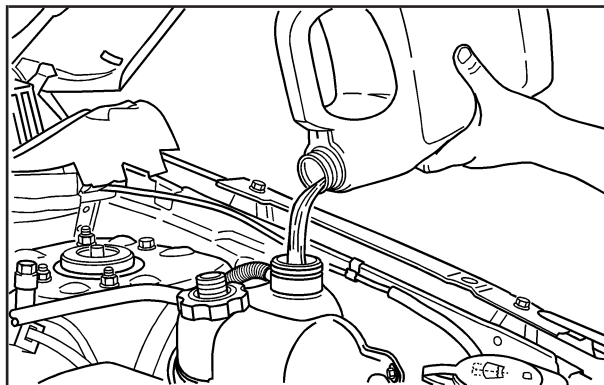


1. Vous pourrez retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

Tourner lentement le bouchon de pression d'un quart de tour environ, dans le sens antihoraire. S'il laisse échapper un sifflement, attendre que le

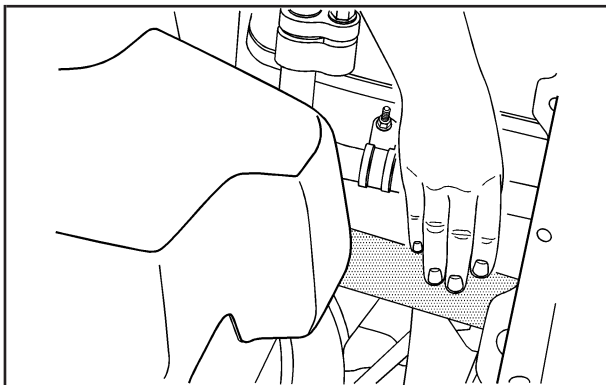
sifflement s'arrête avant de continuer pour donner le temps à la pression résiduelle de s'échapper par le flexible de refoulement.

2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



3. Remplir le réservoir d'expansion jusqu'au repère COLD FILL (plein à froid) avec du liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> de la concentration appropriée.





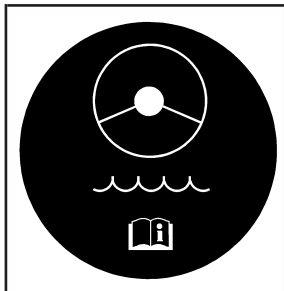
4. Le bouchon de pression du réservoir d'expansion étant enlevé, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur commence à chauffer. Faire attention aux ventilateurs de refroidissement du moteur.

Il se peut que le niveau du liquide de refroidissement ait baissé dans le réservoir d'expansion. Dans ce cas, rajouter du mélange du liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> au réservoir d'expansion jusqu'au niveau COLD FILL (plein à froid).

5. Revisser le bouchon de pression.  
Le serrer solidement à la main.
6. Après avoir roulé, contrôler à nouveau le niveau du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement a refroidi.

Si le liquide de refroidissement n'est pas au niveau correct, répéter les étapes 1 à 3 et reposer le bouchon de pression. Si le liquide de refroidissement n'est pas au niveau correct lorsque le système se refroidit à nouveau, consulter votre concessionnaire.

## Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître l'emplacement du réservoir.

## Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Du liquide de direction assistée est utilisé dans tous les véhicules à moteurs V6 de 3,6 L. Les véhicules à moteur V6 de 3,4 L sont pourvus d'une direction à assistance électrique et n'utilisent pas de liquide de direction assistée.

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

## Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau de liquide doit se trouver entre les repères Min (minimum) et Max (maximum) lorsque le moteur est froid, et atteindre le repère Max lorsque le moteur est chaud. Si le liquide atteint seulement le repère Min, que le liquide soit froid ou chaud, il faut ajouter du liquide de direction assistée.

## Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15. Toujours utiliser le liquide correct.

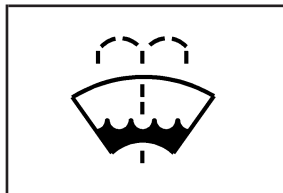
**Remarque:** L'utilisation d'un liquide incorrect peut endommager votre véhicule. Les dégâts ne seraient pas couverts par votre garantie. Toujours utiliser le liquide correct indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.

## Liquide de lave-glace

### Utiliser ce qui suit

Lorsqu'il vous faut du liquide de lave-glace pour le pare-brise ou la lunette arrière, s'assurer de lire les directives avant toute utilisation. Si vous envisagez de conduire dans une région où les risques de gel sont réels, choisir un liquide qui présente une protection suffisante contre le gel.

### Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

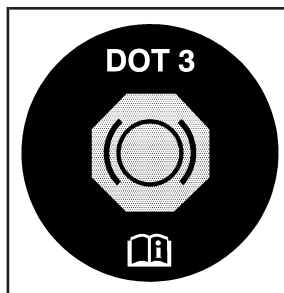
Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître l'emplacement du réservoir.

### Remarque:

- Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.
- Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.
- Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.

## Freins

### Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal.

Il n'est pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

#### ATTENTION:

**Si le niveau du liquide de freins est trop élevé, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage.**

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 3-36.

## Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

### **ATTENTION:**

**Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.**

### *Remarque:*

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 5-105.**

## Usure des freins

Votre véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

### ATTENTION:

**L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.**

**Remarque:** Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications* à la page 5-120.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

## Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

## Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez, que le véhicule roule ou non, les freins s'ajustent pour compenser l'usure.

## Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins Saturn de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Sinon les freins peuvent ne plus fonctionner comme il convient. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

## Batterie

Votre véhicule est pourvu de batterie sans entretien. Lorsqu'une batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine.

Pour le remplacement de la batterie, consulter votre concessionnaire ou se reporter au manuel de réparation. Pour vous procurer un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 7-18.

**Avertissement:** Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

## Entreposage du véhicule

### ATTENTION:

**Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 5-44 pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.**

Utilisation peu fréquente : si vous n'utilisez pas fréquemment votre véhicule, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé de votre véhicule, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permettra de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Vous devez fermer toutes les portes ainsi que le hayon avant de rebrancher la batterie. Une fois la batterie rebranchée, vous devez appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Négliger de suivre cette procédure risque de déclencher l'alarme. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage pour arrêter l'alarme.

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manœuvre en toute sécurité.

### ATTENTION:

**Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :**

- **Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.**
- **Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.**
- **Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.**

**Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.**



**Remarque:** Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.

**Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.**

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

**Remarque:** Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

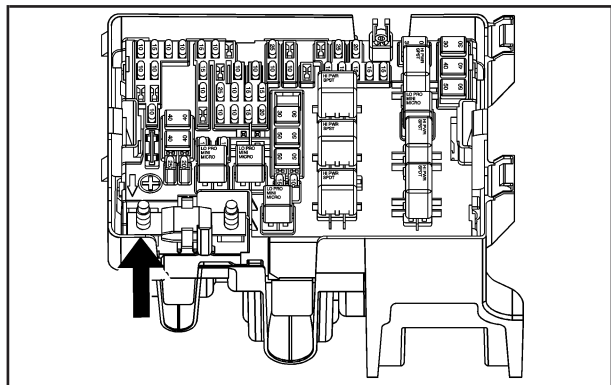
Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou à la position de point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

**Remarque:** Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

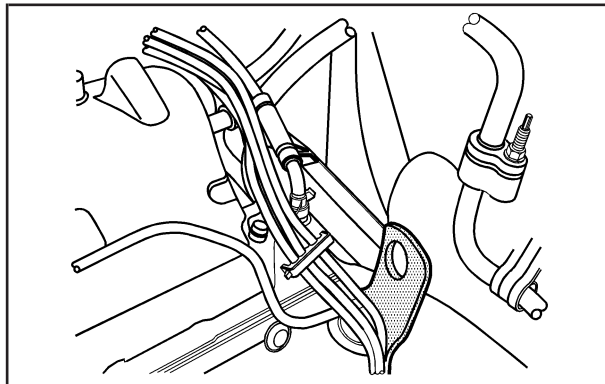
4. Ouvrir les capots et repérer l'emplacement des bornes positives (+) et négatives (-) sur chaque véhicule.

Vous n'avez pas besoin d'accéder à la batterie pour procéder au démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire. Votre véhicule est équipé d'une borne de démarrage à distance positive (+) et négative (-).

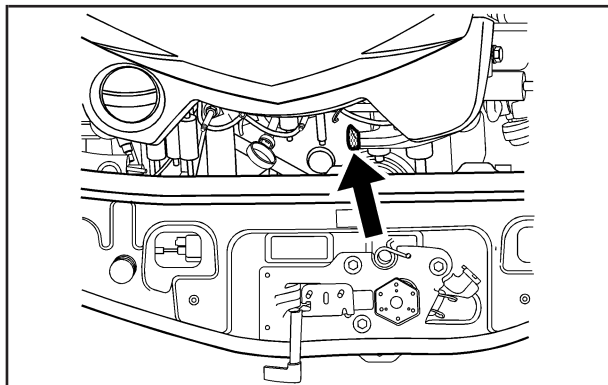


La borne de démarrage à distance positive (+) est située sous le couvercle du bloc-fusible du compartiment moteur et porte le symbole plus (+) sur le capuchon.

Pour déposer le couvercle du bloc-fusibles, enfoncer les deux pattes de blocage situées à l'arrière du couvercle et le soulever. Pour le reposer, emboîter les pattes situées à l'avant du couvercle et enfoncer le couvercle jusqu'à ce que les pattes de l'arrière s'emboîtent.



Moteur V6 de 3,4 L



### Moteur V6 de 3,6 L

La borne de démarrage à distance négative (-) est située à l'avant du compartiment moteur, près de la jauge à huile du moteur.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour plus d'informations sur l'emplacement de la borne de démarrage à distance positive (+) et de la jauge à huile du moteur.

### **⚠ ATTENTION:**

**Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.**

**⚠ ATTENTION:**

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

**⚠ ATTENTION:**

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (-) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

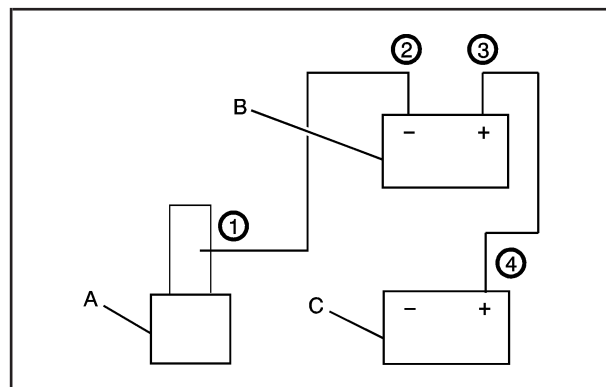
8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) d'au moins 45 cm (18 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre. Votre véhicule est équipé d'une borne à distance négative (-) à cet effet.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage pour désarmer le dispositif d'antivol du contenu.
12. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

**Remarque:** Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



**Retrait des câbles volants**

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le couvercle du bloc-fusibles en place.

## Transmission intégrale

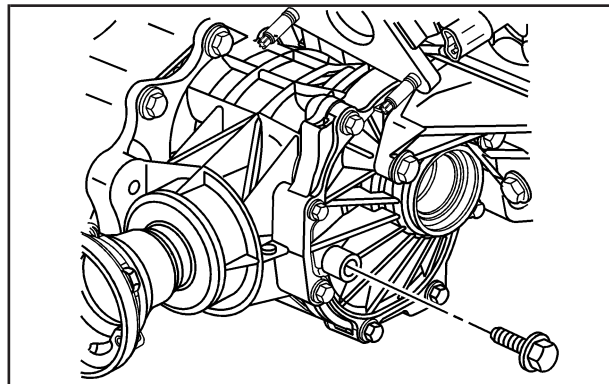
Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses intégrale, s'assurer d'effectuer les vérifications de lubrifiant décrites dans cette section. Deux autres systèmes doivent également être lubrifiés.

## Boîte de transfert (groupe de transfert)

### Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour connaître les intervalles de vérification du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

### Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous la base de l'orifice de remplissage, vous devez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau à la base de l'orifice de remplissage, situé sur la boîte de transfert.

### Utiliser ce qui suit

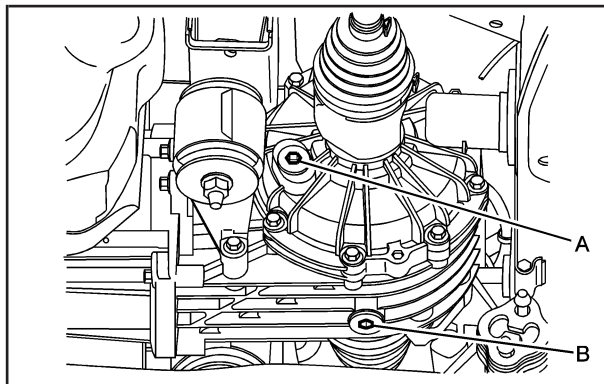
Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15.*

### Porte-différentiel (module de propulsion arrière)

#### Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour savoir à quel fréquence vérifier et vidanger le lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5.*

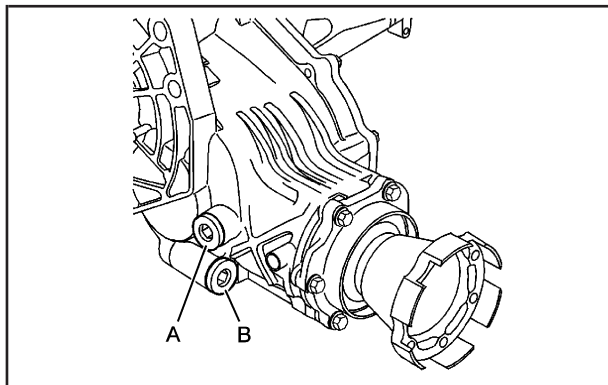
### Vérification du niveau de lubrifiant



**Carter de différentiel AWD pour modèle V6 de 3,4 L**

- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange





### **Carter de différentiel AWD pour modèle V6 de 3,6 L**

- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous le bas de l'orifice de remplissage, vous devez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage. Une perte de liquide peut signaler un problème. Le vérifier et le faire réparer, au besoin.

### **Utiliser ce qui suit**

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.

### **Réglage de la portée des phares**

Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si votre véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d'un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par votre concessionnaire.

## Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-58*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

## Ampoules à halogène

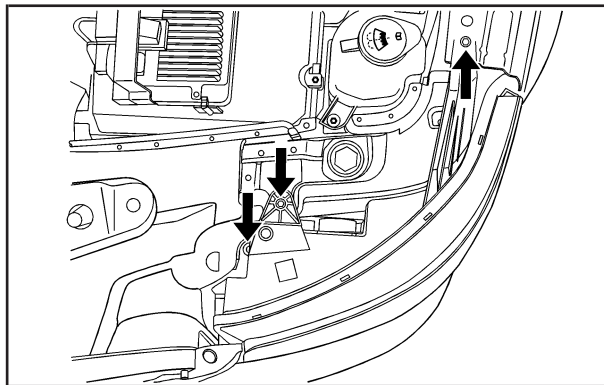
### ⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

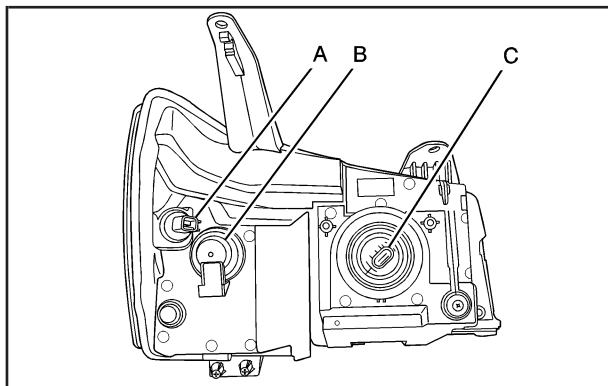
## Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.



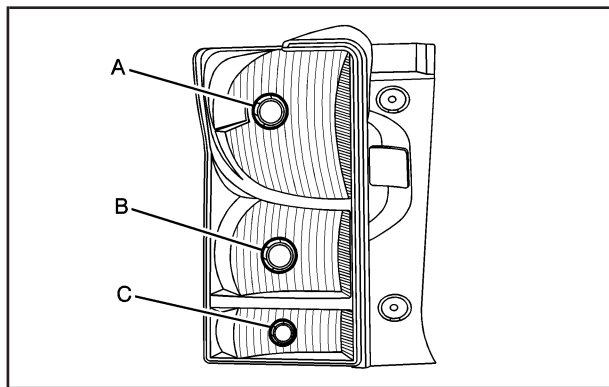
2. Enlever les trois vis de fixation du phare.
3. Tirer l'ensemble de phare vers vous pour le dégager de la monture inférieure dissimulée. L'ensemble de phare doit être désengagé prudemment du véhicule.



- A. Feu de position latéral
  - B. Feu de stationnement/clignotant
  - C. Feu de croisement/de route/de circulation de jour
4. Retirer l'onglet de verrouillage sur la douille de l'ampoule et enfoncer l'onglet de déverrouillage pour désengager le faisceau de câblage. Faire tourner la douille d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la déposer de l'ensemble de phare.

- 5. Retirer l'ampoule directement de la douille.
- 6. Enfoncer l'ampoule neuve dans la douille, puis remettre la douille dans le phare en le tournant dans le sens horaire.
- 7. Raccorder le connecteur électrique.
- 8. Inverser les étapes 1 à 4 pour reposer l'ensemble de phare. En reposant les trois vis de phare, ne pas les serrer excessivement.

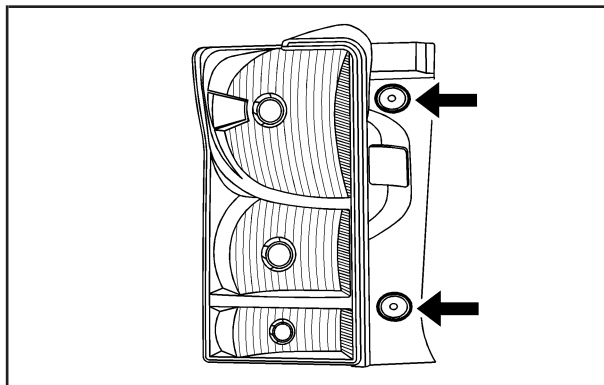
## Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul



- A. Feu d'arrêt/feu arrière/feu de position
- B. Clignotant/feu arrière
- C. Feux de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon à la page 2-14*.



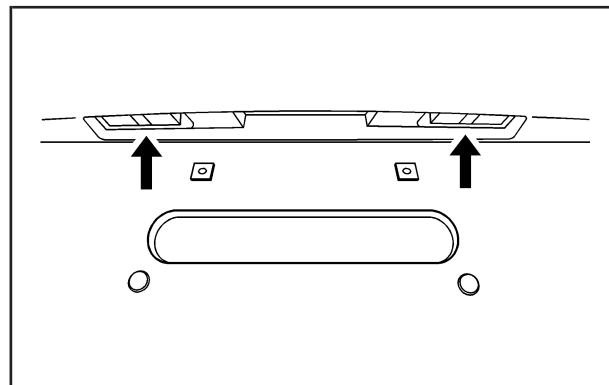
2. Enlever les capuchons de vis du feu arrière.
3. Enlever les vis du feu arrière.
4. Tirer l'ensemble de feux arrière vers vous.

5. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la déconnecter de l'ensemble de feu arrière.
6. Retirer l'ampoule de la douille d'ampoule.
7. Placer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
8. Insérer la douille d'ampoule dans le boîtier du feu arrière, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.
9. Inverser les étapes 1 à 3 pour reposer l'ensemble de feu arrière. En reposant les vis, ne pas les serrer excessivement.

## Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Retirer les deux vis maintenant chacune des lampes de plaque d'immatriculation à la poignée du hayon.



2. Tourner et tirer la lampe de la plaque d'immatriculation vers le bas à travers l'ouverture du hayon.
3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place la lampe de plaque d'immatriculation.

## Ampoules de rechange

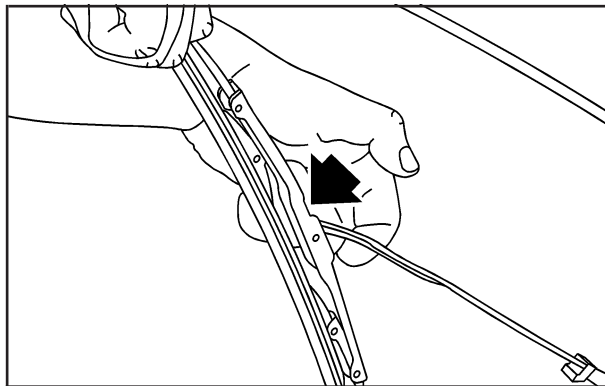
Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feux de recul, de direction arrière, stop et arrière	3157
Feu de position latéral avant et arrière	194
Clignotant avant	5702A
L'éclairage de la plaque d'immatriculation	9421330
Feu de croisement/feu de route/de circulation de jour	H13

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

## Remplacement de la raclette d'essuie-glace

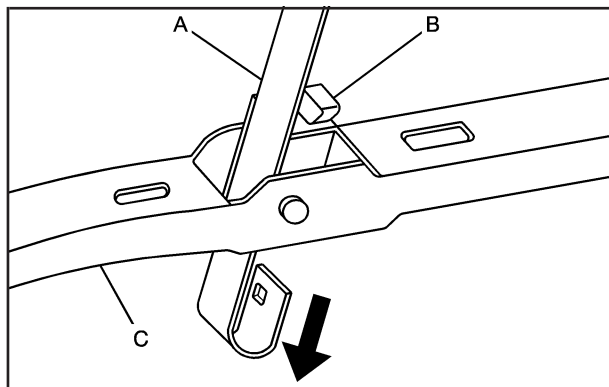
Vous devez inspecter périodiquement les lames des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-17*.



Pour remplacer les lames d'essuie-glace, effectuer les étapes suivantes :

1. Soulever le bras d'essuie-glace du pare-brise.



Pour remplacer le balai d'essuie-glace arrière, procéder comme suit :

1. Soulever le bras d'essuie-glace vers vous.
2. Pousser le bouton de déverrouillage de balai et glisser tout le balai vers la droite pour le retirer.
3. Poser le nouveau balai.
4. Repousser le bras du balai en place.

2. Appuyer sur le levier de déverrouillage (B) pour dégager le crochet et appuyer sur le bras de l'essuie-glace (A) pour le sortir de la lame (C).
3. Pousser la nouvelle lame d'essuie-glaces solidement en place sur le bras d'essuie-glaces jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'attache de désenclenchement.

## Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie pour obtenir de plus amples détails.

### ATTENTION:

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-25.
- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des

... /

### ATTENTION: (suite)

**blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-68.**

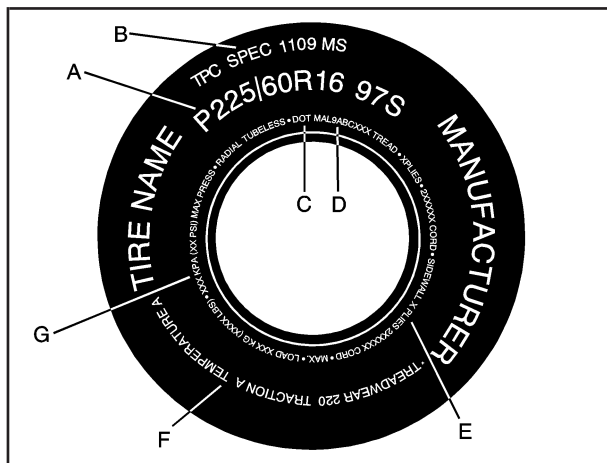
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement haute vitesse* à la page 5-70 pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.



## Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.



Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme  
(taille P-Metric)

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

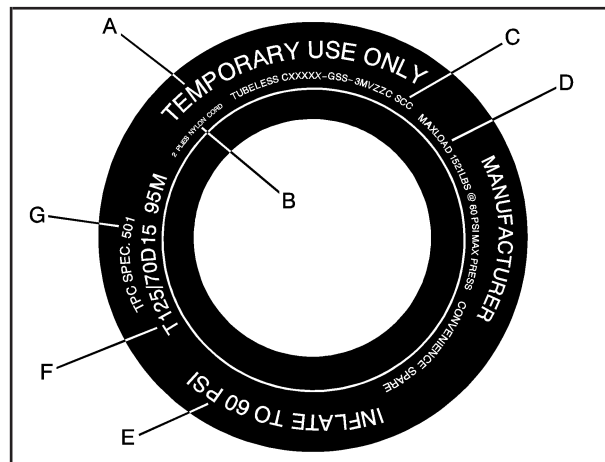
**(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

**(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(E) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):** Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-83*.

**(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



**Exemple de roue de secours compacte**

**(A) Usage temporaire seulement:** La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d'environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d'air ou qu'il est à plat.

Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 5-100* et *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-88*.

**(B) Composition de la carcasse du pneu:**

Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):**

Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

**(E) Pression du pneu:** Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

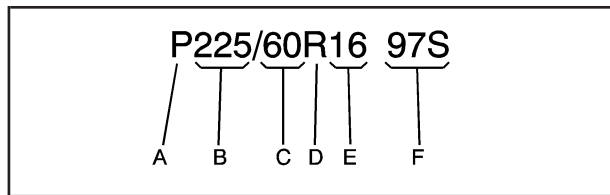
**(F) Dimensions du pneu :** Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

**(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d'un pneu):**

Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

## Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



**(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

**(B) Largeur de section:** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

**(D) Type de construction:** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante:** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation:** Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa).

**Poids des accessoires:** Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

**Poids à vide:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:**

Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**Kilopascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):**

Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:**

Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):**

Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:** Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 5-79.

### **Normes de qualité de pneus uniformes:**

Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 5-83.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 4-25.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule* à la page 4-25.

## Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

**Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- S'écrase trop
- Surchauffe
- Subit une surcharge
- S'use prématurément ou irrégulièrement
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Augmente la consommation de carburant

**Un pneu surgonflé :**

- S'use prématurément
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Rend la conduite inconfortable
- Est plus vulnérable aux dangers routiers

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-25*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.



## Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, dont la pression devrait s'établir à 420 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>). Pour obtenir plus d'informations au sujet de la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 5-100.

## Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

## Fonctionnement haute vitesse

### ATTENTION:

**La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.**

Si votre véhicule est équipé de pneus de la taille P235/55R18, la pression de gonflage doit être réglée en roulant à des vitesses égales ou supérieures à 160 km (100 mi/h). Régler la pression de gonflage à froid à la pression de gonflage maximal mentionnée sur le flanc du pneu sans dépasser 241 kPa (35 lb/po<sup>2</sup>). Consulter l'exemple suivant. Quand vous achevez la conduite à grande vitesse, retourner à la pression de gonflage à froid mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Voir *Chargement du véhicule* à la page 4-25 et *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-68.

Exemple :

Vous trouverez la charge et la pression de gonflage maximales moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du rebord de jante. Il pourrait indiquer ceci : charge maximale de 690 kg (1 521 lb) pression de gonflage maximale de 300 kPa (44 lb/po<sup>2</sup>).

Pour cet exemple, la pression de gonflage pour la conduite à grande vitesse serait de 241 kPa (35 lb/po<sup>2</sup>).

## Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-73* pour obtenir de plus amples renseignements.

## **Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada**

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

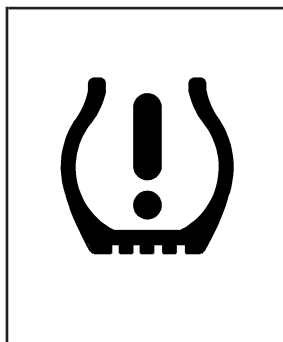
Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, excepté l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique apparaît simultanément à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus au CIB. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 3-50 et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-58.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-25* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-77* et *Pneus à la page 5-60*.

**Remarque: Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.**

## Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours. La roue de secours ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'une roue comportant un capteur TPMS sera reposée.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.

- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-80*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

## Processus d'appariement des capteurs

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous permutez les roues du véhicule ou remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également appairer les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Pour diminuer la pression d'un pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons LOCK (verrouillage) et UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'affiche à l'écran du CIB.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur de surveillance de pression des pneus en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le klaxon, qui peut falloir jusqu'à 30 secondes pour retentir, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de roue/pneu.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'efface de l'écran du CIB.
9. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.



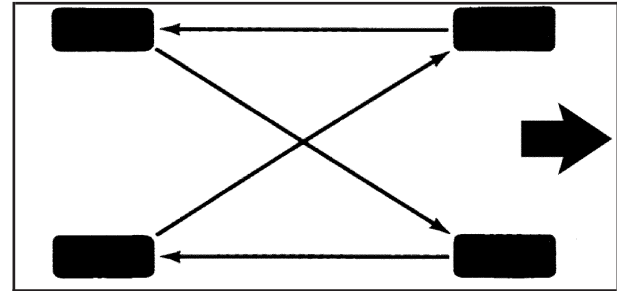
## Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, y compris le pneu de secours, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 5-79 pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu* à la page 6-5.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 5-79 et *Remplacement de roue* à la page 5-85.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours compacte dans la permutation des pneus.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-68* et *Chargement du véhicule à la page 4-25*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-73*.

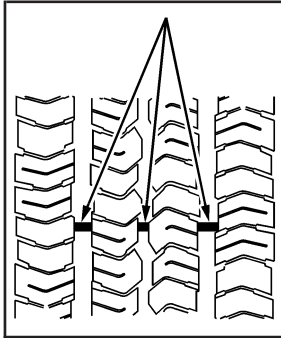
S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-120*.

## **ATTENTION:**

**S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-88*.**

## Quand faut-il remplacer les pneus?

Divers facteurs tels que l'entretien, les températures, la vitesse du véhicule, le chargement du véhicule et les conditions de circulation influent sur l'usure des pneus.



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

## Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquiescer des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-61*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-77* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

### ATTENTION:

**L'installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager votre véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 5-100.**

 **ATTENTION:**

**Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent présenter des fissures après quelques kilomètres de trajet. Ceci peut causer une panne soudaine de pneu ou de roue et un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale.**

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus dont la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 5-71.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 4-25.

## Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

### ATTENTION:

**En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.**

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 5-80 et *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

## **Classification uniforme de la qualité des pneus**

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

### **Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A**

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

### **Usure de la bande de roulement**

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

## Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

**Avvertissement :** Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

## Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

**Avvertissement :** La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.



## Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

### **ATTENTION:**

**Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.**

**Remarque:** Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-88 pour plus de renseignements.

## **Roues de rechange d'occasion**

### **ATTENTION:**

**Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.**

## Chaînes à neige

### **ATTENTION:**

Ne pas utiliser de chaînes à neige. Il n'y a pas suffisamment de dégagement. Des chaînes à neige utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de contrôle de votre véhicule et d'autres personnes ou vous-même pourriez subir des blessures lors d'une collision.

... /

### **ATTENTION: (suite)**

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, selon les dimensions des pneus et des conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule, et éviter de faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus avant.

## Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une déviation du véhicule vers ce côté. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et saisissez fermement le volant. Maintenez votre position, puis freinez doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâchez alors l'accélérateur. Conservez le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freinez doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

### ATTENTION:

**Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.**

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

## Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, évitez tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumez les feux de détresse. Reportez-vous à *Feux de détresse* à la page 3-6 pour obtenir des renseignements supplémentaires.

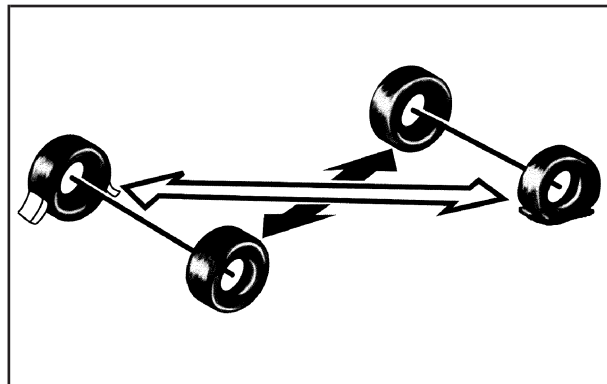
## **⚠ ATTENTION:**

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier sélecteur en position de stationnement (P).
3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.

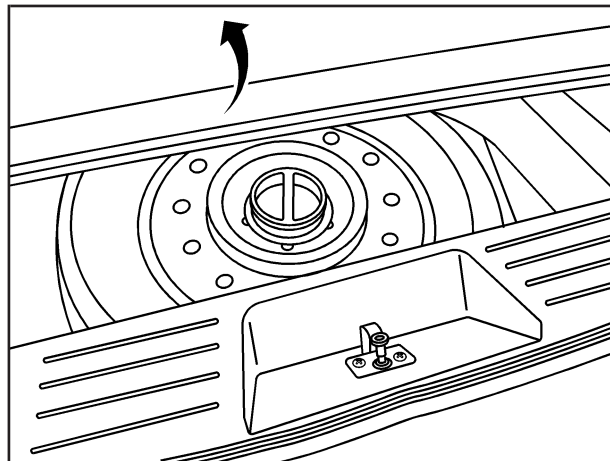


Les informations suivantes décrivent la procédure d'utilisation du cric et de changement d'un pneu.

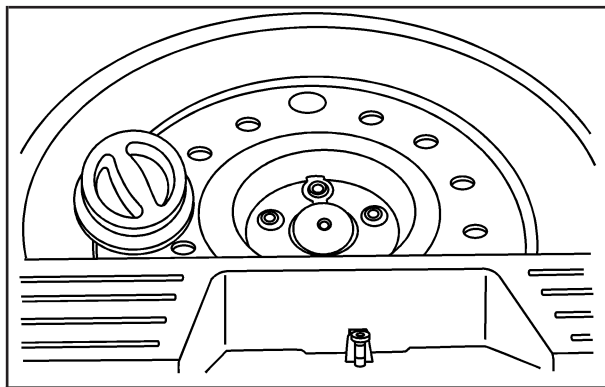
## Dépose du pneu de secours et des outils

Si votre véhicule est pourvu d'un panneau/couvercle de compartiment arrière, vous devez le déposer pour accéder au plancher de chargement. Se reporter à *Couvercle ou panneau du coffre arrière* à la page 2-54 pour de plus amples informations.

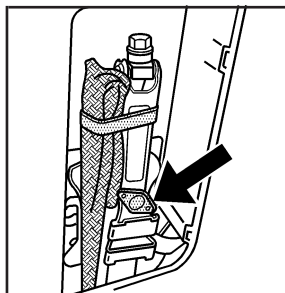
Pour accéder à la roue de secours et aux outils :



1. Soulever le panneau de plancher, puis le retirer du véhicule et le mettre de côté.



2. Retirer l'écrou retenant la roue de secours.
3. Retirer la roue de secours compacte. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 5-100 pour plus de renseignements.
4. Le cric et la clé pour écrous de roues se trouvent dans l'espace à bagages arrière, côté conducteur, derrière la porte d'accès. Retirer la porte d'accès pour atteindre les outils.



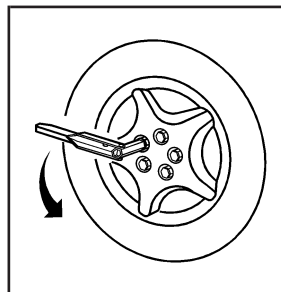
- Retirer le boulon à oreilles maintenant le cric et retirer le cric.

- Enlever le crochet et la courroie avec fixation à boucle qui retient le sac renfermant la clé pour écrous de roues. Enlever la clé du sac.
- Déplier la partie douille de la clé de la poignée.

## Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

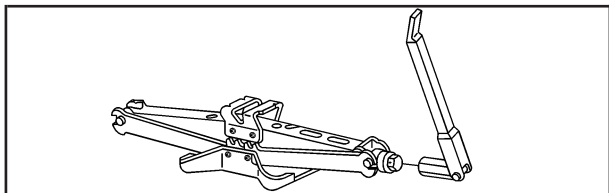
Retirer l'enjoliveur de roue ou le chapeau central, si le véhicule en est pourvu, pour accéder aux boulons de roue.

- Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-88 pour plus d'informations.



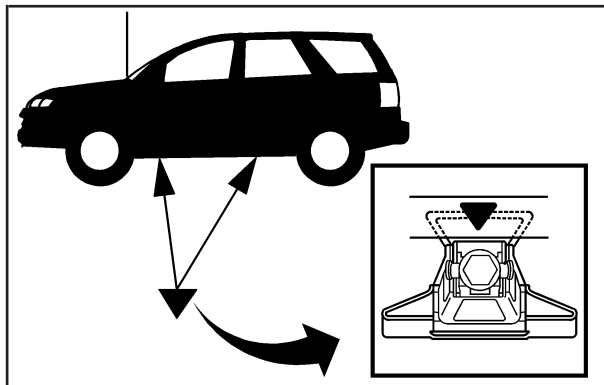
- Desserrer les cinq chapeaux en plastique en faisant tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne pas tenter de retirer les chapeaux en plastique de l'enjoliveur ou du chapeau central.

- Extraire l'enjoliveur ou le chapeau central de la roue. Ranger la roue dans la zone de chargement jusqu'à ce que le pneu plat soit réparé ou remplacé.
- Prendre ensuite la clé pour desserrer tous les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.



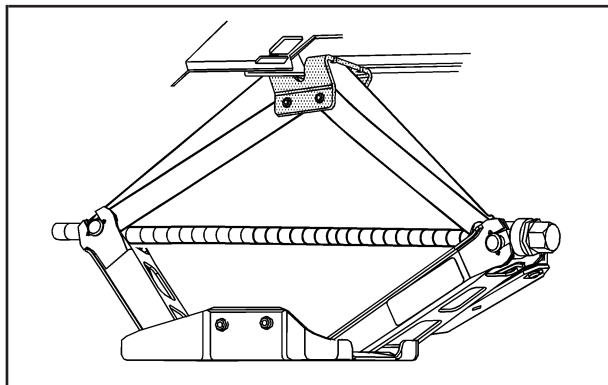
5. Fixer la clé de roue à la tête de boulon du cric et faire tourner la clé de roue vers la droite. La tête de levage du cric se soulève légèrement.
6. Placer le cric près du pneu dégonflé.

**Remarque:** S'assurer que la tête du cric est placée à l'endroit approprié, sinon on risque d'endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie.



7. Repérer la flèche située sur le panneau de carrosserie inférieur en plastique. Mettre la tête du cric sous la bride de levage et non sous le panneau de carrosserie inférieur en plastique.





La tête du cric étant positionnée correctement sur la bride de levage métallique, l'installation doit ressembler à ceci d'une vue de dessous.

Ne pas soulever le véhicule par le panneau de carrosserie inférieur en plastique.

8. Placer la roue de secours compacte près de soi.

### **⚠ ATTENTION:**

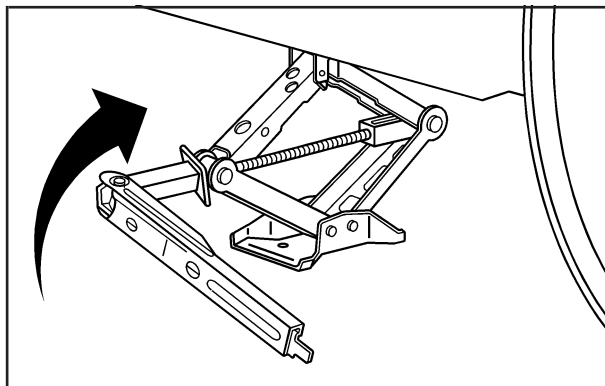
**Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué si le véhicule venait à glisser hors du cric. Ne jamais se glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.**

### **⚠ ATTENTION:**

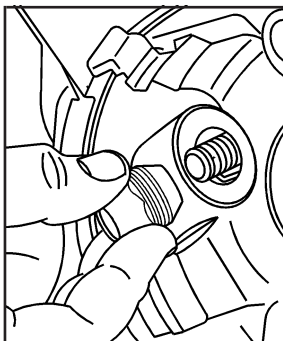
**Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.**

**⚠ ATTENTION:**

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.



9. Lever le véhicule en tournant la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre. Le soulever suffisamment de manière à ce que la roue de route ne touche pas le sol.



10. Enlever tous les écrous de roue.

11. Déposer le pneu dégonflé.

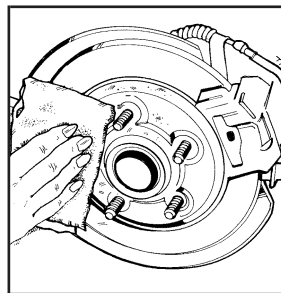
**⚠ ATTENTION:**

**S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-88.**



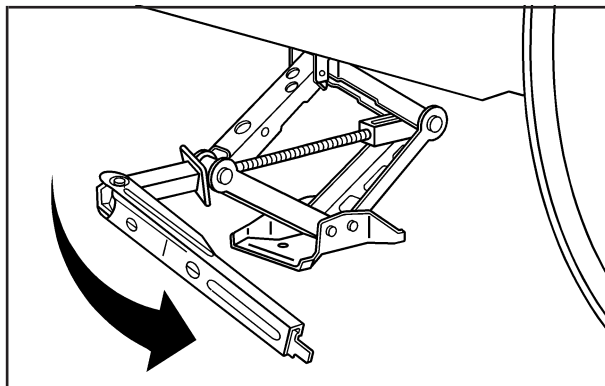
12. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.

- Placer le pneu de secours compact sur la surface de montage de la roue.

**⚠ ATTENTION:**

**Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.**

- Remettre en place les écrous de roue. Serrer chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.

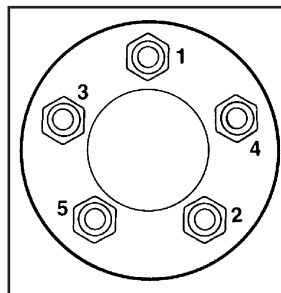


- Abaisser le véhicule en faisant tourner le levier du cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**⚠ ATTENTION:**

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés correctement ou s'ils sont incorrects. Ceci pourrait entraîner un accident. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-120 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

**Remarque:** Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-120.



16. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

17. Abaisser complètement le cric et le retirer de sous le véhicule.
18. Serrer les écrous de roue fermement à l'aide de la clé de roue.

Au moment de remettre en place l'enjoliveur de roue ou le chapeau central sur la roue pleine grandeur, serrer les cinq capuchons en plastique à la main et leur donner un quart de tour supplémentaire à l'aide de la clé de roue.

**Remarque:** Les enjoliveurs de roue ne s'adapteront pas à la roue de secours compacte de votre véhicule. Si vous tentez de placer un enjoliveur de roue sur la roue de secours compacte, l'enjoliveur ou la roue de secours peuvent être endommagés.

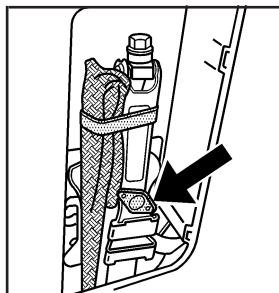
## Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

### ATTENTION:

**Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.**

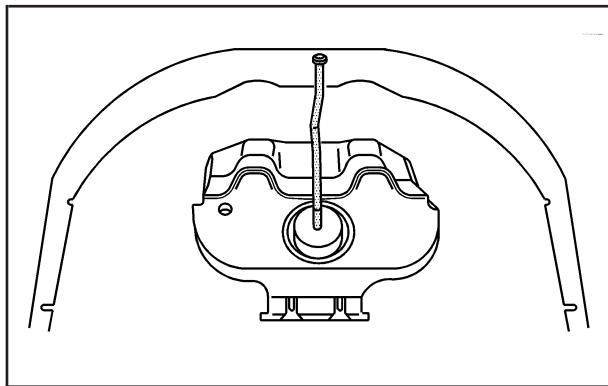
Pour ranger une roue de secours ou une roue crevée ainsi que les outils :

1. Placer la clé de roue dans le sac.
2. Utiliser les courroies avec fixation à boucle pour fixer le sac sur le cric totalement replié.



3. Poser le cric dans le panneau latéral gauche de l'espace à bagages et le fixer à l'aide d'un boulon à oreilles.

4. Retirer la tige de rangement de la roue du compartiment de plancher, du côté gauche.



5. Visser la tige filetée d'arrimage de roue sur le support de roue de secours. La tige d'arrimage de roue doit être tournée de manière à ce que sa position finale soit complètement en avant.

6. Déposer le capuchon, si votre véhicule en est pourvu, du centre du plancher de chargement. Placer la tige dans le trou. Replacer le plancher de chargement du compartiment arrière par-dessus la tige d'arrimage de roue passant par le trou dans le plancher.
7. Placer le pneu dégonflé ou endommagé à l'envers sur le plancher du coffre, la tige de rangement filetée sortant du centre de la roue.
8. Mettre l'écrou sur la tige d'arrimage de roue et le serrer.
9. Poser le panneau/couvercle de l'espace de chargement arrière en position médiane. Se reporter à *Couvercle ou panneau du coffre arrière* à la page 2-54 pour de plus amples informations.

La roue de secours compacte est destinée uniquement à un usage temporaire. La remplacer par une roue pleine grandeur dès que possible.

## Pneu de secours compact

Même si le pneu de la roue de secours compact était bien gonflé quand le véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>).

Après avoir installé la roue de secours compacte sur le véhicule, arrêter le véhicule dès que possible afin de s'assurer que le pneu de la roue de secours est bien gonflé. La roue de secours compacte est conçue pour bien fonctionner jusqu'à une vitesse de 105 km/h (65 mi/h) pour une distance maximale de 5 000 km (3 000 milles), vous pouvez donc terminer votre déplacement et faire réparer ou remplacer le pneu de taille normale quand cela vous conviendra. Il est bien sûr préférable de remplacer la roue de secours par un pneu de taille normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état pour les fins d'urgence possibles.

**Remarque: Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces de votre véhicule.**

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

**Remarque: Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.**

## Entretien de l'apparence

### Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.



Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyeurs conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyeurs non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyeur pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyeur directement sur le chiffon.

**Remarque: Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyeur à vitres.**

De nombreux nettoyeurs contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyeurs, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule en utilisant :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyeurs liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur de votre véhicule.

## Tissu et tapis

### Nettoyage des tissus et des tapis

Passer l'aspirateur fréquemment pour enlever la poussière et les salissures. Essuyer les surfaces peintes, en vinyle, en cuir et en plastique à l'aide d'un chiffon propre et humide.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des nettoyeurs pour tissus et tapis très efficaces sur les taches ordinaires.

Si l'intérieur du véhicule est en suède Ultra Lux<sup>MD</sup>, suivre les procédures indiquées, mais n'utiliser ni solvants ni produits de nettoyage à sec.

Conseils de nettoyage :

- Toujours lire les instructions figurant sur l'étiquette du nettoyeur.
- Nettoyer les taches sans tarder avant qu'elles ne s'incrustent.
- Gratter soigneusement la tache pour en éliminer le plus possible.
- Frotter au moyen d'un chiffon ou d'une éponge propre et doux en changeant de côté à mesure qu'il se salit. Pour les taches rebelles, utiliser une brosse douce.

- Pour éviter la formation d'une auréole sur le tissu, après le nettoyage d'une tache, nettoyer immédiatement toute la partie souillée sinon la tache risque de devenir permanente.

La plupart des taches peuvent être enlevées avec du soda. Suivre les directives suivantes pour le nettoyage :

1. Liquides : éponger à l'aide d'un chiffon blanc propre et doux.  
Matières solides : enlever autant de matière que possible, puis passer l'aspirateur ou brosser.
2. Appliquer du soda sur un chiffon blanc doux et propre. Ne pas sursaturer. Le soda ne doit pas dégoutter du chiffon.
3. Nettoyer toute la section. Éviter de trop mouiller le tissu.
4. Commencer à nettoyer à partir des coutures, puis aller vers la tache pour éviter l'effet d'auréole.
5. Continuer de nettoyer et utiliser une section propre du chiffon chaque fois qu'il devient souillé.
6. Lorsque la tache est enlevée, sécher l'endroit nettoyé avec un autre chiffon blanc, doux, sec et propre.

## Nettoyage du tissu au moyen d'un nettoyant

1. Essayer d'abord le nettoyant dans un endroit discret pour s'assurer qu'il n'altère pas la couleur du tissu.
2. Liquides : éponger la tache avec un chiffon blanc propre et doux.  
Matières solides : enlever autant de matière que possible, puis passer l'aspirateur ou broser.
3. Pulvériser une petite quantité de nettoyant sur un chiffon blanc, doux et propre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le tissu.
4. Commencer à nettoyer à partir des coutures, puis aller vers la tache pour éviter l'effet d'auréole.
5. Continuer de nettoyer et utiliser une section propre du chiffon chaque fois qu'il devient souillé.
6. Lorsque la tache est enlevée, sécher l'endroit nettoyé avec un autre chiffon blanc, doux, sec et propre.
7. Si le nettoyant laisse un effet d'auréole, suivre les directives d'utilisation du soda indiquées précédemment dans cette section pour nettoyer la tache.

## Problèmes particuliers de nettoyage de tissus

Les taches causées par le ketchup, le café, le thé, le lait, le jus de fruits, la gelée, le fromage, le chocolat, le vomit, l'urine et le sang peuvent être enlevées en suivant les directives d'utilisation du soda indiquées précédemment dans cette section. Si une odeur persiste après le nettoyage de vomit ou d'urine, traiter l'endroit avec une solution d'eau et de bicarbonate de sodium : 5 ml (1 cuillère à thé) de bicarbonate de sodium pour 250 ml (1 tasse) d'eau tiède. Laisser sécher.

Les taches causées par l'huile et la graisse peuvent être enlevées avec un nettoyant approuvé par GM et un chiffon blanc propre.

1. Gratter soigneusement la tache pour en enlever le plus possible.
2. Nettoyer à l'eau froide et laisser sécher complètement.
3. S'il reste une tache, utiliser un nettoyant selon les directives susmentionnées.

## Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

## Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

## Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

### ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

## Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.

## Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini de votre véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

**Remarque:** Certains produits de nettoyage contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager les écussons ou plaquettes d'identification de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces en plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine d'endommager celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par la garantie.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique de votre véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule* à la page 5-110. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb/po<sup>2</sup>) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

## Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-105*.

## Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-110*.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

**Remarque:** Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible.

Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

### **Protection des pièces extérieures en métal poli**

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

### **Pare-brise et lames d'essuie-glace**

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

## Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues de votre véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

**Remarque:** Les roues et autres garnitures chromées peuvent être endommagées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Toujours laver les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.

**Remarque:** Si vous utilisez des savons, produits chimiques, pols abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés pour les roues en aluminium ou chromées.

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

**Remarque:** L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

**Remarque:** Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.



## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

**Remarque:** L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.

## Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

## Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

## Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

## Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

## Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur.
Solvant pour goudron et bitume routier	Élimine le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Élimine les impuretés et les marques noires des flancs blancs et des lettrages blancs en relief.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.

Description	Usage
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.
Nettoyant pour roues chromées	Élimine les saletés et l'encrassement des roues chromées.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Élimine les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Élimine les rayures légères et protège le fini.

Description	Usage
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger les pneus, sans essuyage.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

## Identification du véhicule

### Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

### Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aide à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Voir *Capacités et spécifications* à la page 5-120 pour le code de moteur de votre véhicule.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

## Réseau électrique

### Équipement électrique complémentaire

**Remarque:** Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-75.

## Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe par suite d'une surcharge causée par de la neige ou de la glace lourde, les essuie-glace resteront immobiles jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, la faire réparer.

## Fusibles et disjoncteurs

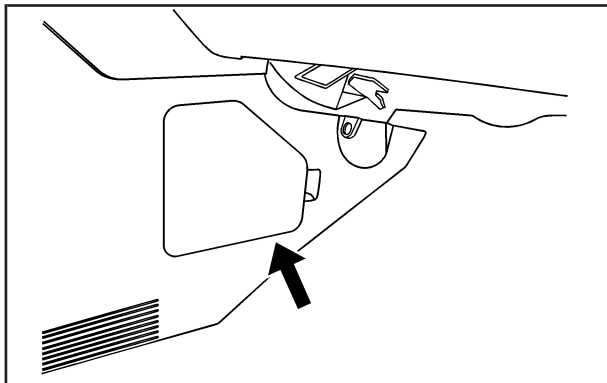
Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule des courts-circuits. Ils réduisent considérablement les risques de surcharge et d'incendie dus à des problèmes électriques.

Votre véhicule comporte un bloc-fusibles dans le compartiment moteur et un autre dans le tableau de bord.

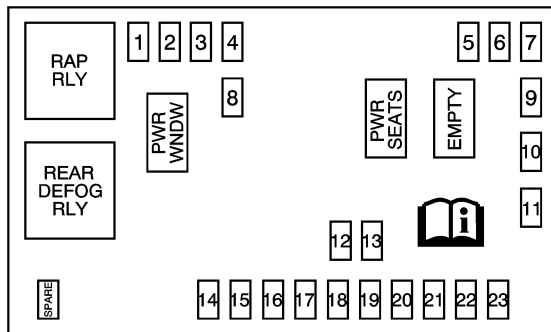
Pour identifier et vérifier les fusibles, les disjoncteurs et les relais, se reporter au tableau d'utilisation des fusibles se trouvant sur la surface intérieure du panneau de fusibles.

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments

Le bloc-fusibles du tableau de bord est situé sur la console centrale, côté passager, à gauche de la boîte à gants près du plancher.



Déposer le couvercle de console pour accéder au bloc-fusibles.



Fusibles	Usage
1	Toit ouvrant
2	Divertissement de siège arrière
3	Essuie-glace arrière
4	Hayon
5	Sacs gonflables
6	Sièges chauffants

Fusibles	Usage
7	Clignotant côté conducteur
8	Serrures de porte
9	Module de détection automatique d'occupant
10	Rétroviseurs électriques
11	Clignotant côté passager
12	Amplificateur
13	Éclairage du volant
14	Infodivertissement
15	Système de climatisation, télécommande
16	Ventilation de boîtier
17	Radio
18	Groupe d'instruments
19	Commutateur d'allumage
20	Module confort/commodité

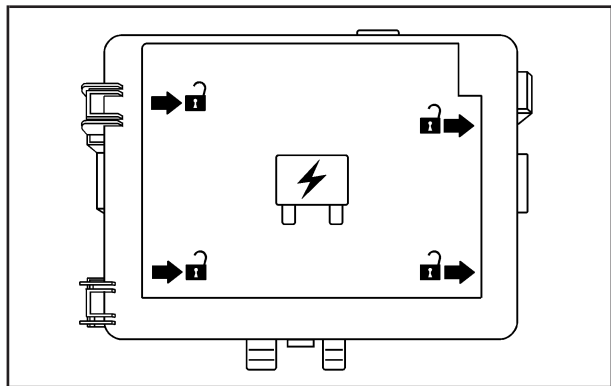
Fusibles	Usage
21	OnStar <sup>MD</sup>
22	Feu de freinage central surélevé, atténuateur
23	Éclairage intérieur

Relais	Usage
RAP RLY	Relais de prolongation de l'alimentation des accessoires
REAR DEFOG RLY	Relais de désembueur de lunette arrière

Disjoncteurs	Usage
PWR WNDW	Glaces électriques
PWR SEATS	Sièges à commande électrique
EMPTY	Vide

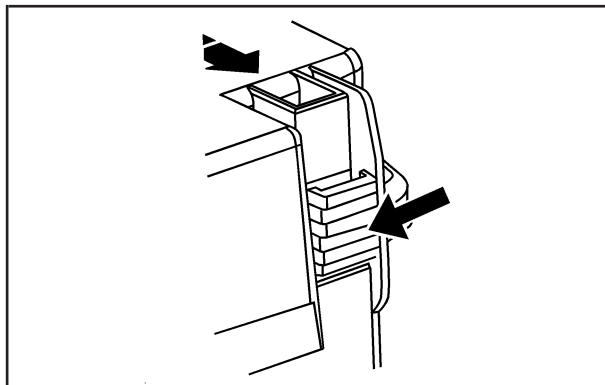
Divers	Usage
PLR	Extracteur de fusible

## Bloc-fusibles de compartiment moteur



Le boîtier de fusibles du compartiment moteur se trouve du côté conducteur du compartiment moteur.

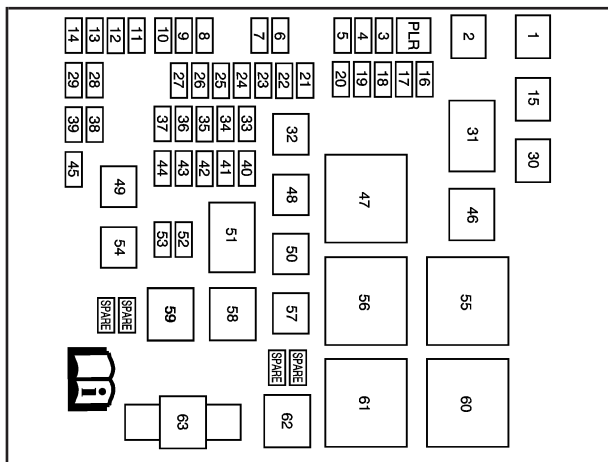
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître son emplacement.



Pour déposer le couvercle du bloc-fusibles, enfoncer les pattes situées à l'arrière du couvercle et le soulever. Pour le reposer, emboîter les pattes situées à l'avant du couvercle et enfoncer le couvercle jusqu'à ce que les pattes de l'arrière s'emboîtent.

**Remarque:** Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.





Fusibles	Usage
1	Ventilateur de refroidissement 2
2	Ventilateur de refroidissement 1
3	Alimentation auxiliaire
4	HVAC arrière
5	Fusible de rechange

Fusibles	Usage
6	Fusible de rechange
7	Système d'antiblocage des freins
8	Embrayage du compresseur de climatisation
9	Feu de croisement côté conducteur
10	Feux de circulation de jour 2
11	Feu de route du côté passager
12	Feu de stationnement côté passager
13	Klaxon
14	Feu de stationnement côté conducteur
15	Démarrreur
16	Commande électronique de papillon, module de contrôle du moteur
17	Dispositif antipollution 1
18	Bobines, injecteurs pairs
19	Bobines, injecteurs impairs

Fusibles	Usage
20	Dispositif antipollution 2
21	Fusible de rechange
22	Module de commande du groupe motopropulseur, allumage
23	Boîte de vitesses
24	Capteur de débit d'air massique
25	Affichage du sac gonflable
26	Fusible de rechange
27	Feu d'arrêt
28	Feu de croisement côté passager
29	Feu de route du côté conducteur
30	Fusible principal de batterie 3
32	Fusible de rechange
33	Module de commande du moteur, batterie
34	Module de commande de transmission, batterie

Fusibles	Usage
35	Feu de stationnement de remorque
36	Essuie-glace avant
37	Feu d'arrêt de remorque côté conducteur, clignotant
38	Fusible de rechange
39	Pompe à carburant
40	Non utilisé
41	Traction intégrale
42	Contrôle de tension régulée
43	Feu d'arrêt de remorque côté passager, clignotant
44	Fusible de rechange
45	Lave-glace avant, arrière
48	Désembueur arrière
49	Moteur de système d'antiblocage des freins
50	Fusible principal de batterie 2

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
52	Feux de circulation de jour
53	Phares antibrouillard
54	Soufflerie du système de climatisation
57	Fusible principal de batterie 1
63	Direction à assistance électrique

<b>Relais</b>	<b>Usage</b>
31	Allumage principal
46	Embrayage de compresseur de climatiseur
47	Groupe motopropulseur

<b>Relais</b>	<b>Usage</b>
51	Fusible de rechange
55	Démarrreur
56	Ventilateur 1
58	Feu d'arrêt de remorque côté passager, clignotant
59	Feu d'arrêt de remorque côté conducteur, clignotant
60	Ventilateur 3
61	Ventilateur 2
62	Pompe à carburant

## Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique.  
Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
Moteur V6 de 3,4 L	10,5 pintes	9,9 L
Moteur V6 de 3,6 L	12,5 pintes	11,1 L
Huile moteur avec filtre		
Moteur V6 de 3,4 L	4,0 pintes	3,8 L
Moteur V6 de 3,6 L	5,5 pintes	5,2 L
Réservoir de carburant		
Traction avant	20,5 gallons	77,6 L
Traction intégrale	16,6 gallons	62,8 L

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Liquide de boîte de vitesses		
Boîte de vitesses automatique à 5 vitesses AF33	4,1 pintes	3,9 L
Boîte de vitesses automatique à 6 vitesses 6T70	9,5 pintes	9,0 L
Couple d'écrou de roue	100 lb-pi	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

### Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V6 de 3,4 L	F	Automatique	1,52 mm (0,060 po)
V6 de 3,6 L	7	Automatique	1,01 mm (0,040 po)



## Section 6 Programme d'entretien

---

<b>Programme d'entretien</b> .....	6-2	Vérifications et services par le propriétaire .....	6-11
Introduction .....	6-2	Chaque fois que vous faites le plein .....	6-12
Conditions d'entretien .....	6-2	Au moins une fois par mois .....	6-12
Ce véhicule et l'environnement .....	6-2	Au moins une fois par an .....	6-13
Utilisation du programme d'entretien .....	6-3	Liquides et lubrifiants recommandés .....	6-15
Entretien prévu .....	6-5	Pièces de remplacement d'entretien .....	6-17
Réparations additionnelles requises .....	6-8	Disposition de la courroie d'entraînement .....	6-18
Notes en bas de page pour l'entretien .....	6-9	Fiche d'entretien .....	6-19

# Programme d'entretien

## Introduction

**Important :** l'huile du moteur doit toujours être au niveau correct et elle doit être remplacée conformément aux recommandations.



*Avez-vous acheté le plan de protection GM? Le plan ajoute aux garanties sur les véhicules neufs. Consulter votre livre d'assistance au propriétaire et de garantie ou votre concessionnaire pour les détails.*

## Conditions d'entretien

**Remarque:** Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.

## Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.



## Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-25.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane* à la page 5-8.

Les services de *Entretien prévu* à la page 6-5 doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises* à la page 6-8 et *Notes en bas de page pour l'entretien* à la page 6-9 pour obtenir plus de renseignements.

## ATTENTION:

**Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire* à la page 5-6.**

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Si vous allez chez votre concessionnaire pour les travaux d'entretien, vous saurez que le travail est fait par un personnel d'entretien formé et soutenu, et que les pièces utilisées sont des pièces authentiques.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 7-18.

*Vérifications et services par le propriétaire* à la page 6-11 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-15 et *Pièces de remplacement d'entretien* à la page 6-17. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien de votre véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

## Entretien prévu

Lorsque le témoin de vidange d'huile pour moteur et le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche sur le Centralisateur informatique de bord (CIB), cela signifie que votre véhicule a besoin d'un entretien. Faire l'entretien du véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur d'usure d'huile moteur n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant un an ou plus. Cependant, l'huile de votre moteur et le filtre doivent être changés au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment là. Votre concessionnaire possède des techniciens d'entretien entraînés qui effectueront ce travail avec des pièces d'origine et réinitialiseront le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire effectuer l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée.

Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin de vidange d'huile moteur s'allume ou le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'affiche, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

**Entretien I** — Effectuer l'Entretien I si le témoin/message s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

**Entretien II** — Effectuer l'Entretien II lorsque le dernier entretien effectué a été l'Entretien I. Effectuer systématiquement l'Entretien II si le témoin s'allume, ou que le message s'affiche, dans les 10 mois ou plus suivant le dernier entretien, ou si une année s'est écoulée depuis que le témoin s'est allumé ou que le message s'est affiché.

### Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 5-19</i> . Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à <i>Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-22</i> . Un entretien antipollution.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. Consulter la note en bas de page (k).	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 5-24</i> . Voir note en bas de page (l).		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à <i>Inspection et permutation des pneus à la page 5-77</i> et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique <i>Au moins une fois par mois à la page 6-12</i> .	•	•
Inspecter le système de freinage. Se reporter à la note de bas de page (a).	•	•
Vérifier les niveaux du liquide de refroidissement, du liquide de direction assistée (moteur V6 de 3,6 L uniquement) et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•

## Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. <i>Se reporter à la note de bas de page (b).</i>		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. <i>Se reporter à la note de bas de page (c).</i>		•
Inspecter les lames d'essuie-glaces. <i>Se reporter à la note de bas de page (d).</i>		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. <i>Se reporter à la note de bas de page (e).</i>		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. <i>Se reporter à la note de bas de page (f).</i>		•
Remplacer le filtre à air de l'habitacle. <i>Voir note en bas de page (g).</i>		•
Moteur 3,6 L uniquement : contrôler le niveau de liquide de boîte de vitesses automatique et faire l'appoint si nécessaire.		•
Inspecter la commande d'accélérateur. <i>Voir note en bas de page (j).</i>		•

## Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

### Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à <i>Filtre à air du moteur à la page 5-24.</i>		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique (conditions rigoureuses). <i>Voir la note de bas de page (h).</i>		•		•		•
Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique (conditions normales).				•		
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. <i>Un entretien antipollution.</i>				•		

## Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note de bas de page (i).</i>						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note de bas de page (m).</i>						•

### Notes en bas de page pour l'entretien

(a) Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien branchés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Inspecter les plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et inspecter la surface des disques. Vérifier les autres éléments des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.

(b) Inspecter visuellement la suspension avant et arrière ainsi que la direction et s'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée, lâche, manquante et ne présente de signe d'usure. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les gaines en caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux pour s'assurer de l'absence de fuites. Avec moteur V6 de 3,4 L : inspecter les câbles électriques de la direction assistée et s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, fendus et qu'ils ne présentent pas d'usure par frottement, etc. Avec moteur V6 de 3,6 L : vérifier les conduites et flexibles de direction hydraulique et s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, qu'ils ne comportent aucune fuite ni fissure, qu'ils ne présentent pas d'usure par frottement, etc.

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur de climatisation.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-58 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 5-107 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-77.*

(f) *Lubrifier les cylindres de serrures, le loquet, le loquet secondaire, les pivots, les ancrages de ressort et le cliquet de déclenchement du capot, les charnières du capot et des portes, et les charnières des sièges arrière rabattables, et du hayon. Les véhicules soumis à un environnement corrosif nécessitent une lubrification plus fréquente. Appliquer de la graisse aux silicones sur les profilés d'étanchéité avec un chiffon propre prolongera leur durée, améliorera l'étanchéité, et les empêchera de coller ou de grincer.*

(g) *Si vous roulez régulièrement dans la poussière, remplacer le filtre plus souvent.*

(h) *Vidanger le liquide de la boîte de vitesses automatique si vous conduisez principalement le véhicule dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- En cas de traction de remorque fréquente.*
- Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*



(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-27 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *Inspecter le mécanisme pour vérifier qu'il n'est ni entravé ni coincé et qu'aucune pièce n'est endommagée ni manquante. Remplacer les pièces au besoin. Remplacer tout élément difficile à manoeuvrer ou présentant un degré d'usure excessif.*

(k) *Une perte de liquide dans un circuit du véhicule peut indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le circuit, et faire vérifier le niveau de liquide. Compléter le niveau au besoin.*

(l) *Si vous roulez régulièrement dans la poussière, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile.*

(m) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

## **Vérifications et services par le propriétaire**

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15.*

## Chaque fois que vous faites le plein

*Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.*

### Vérification du niveau d'huile moteur

**Remarque:** Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-19*.

### Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-27*.

### Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

## Au moins une fois par mois

### Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus à la page 5-68*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-88*.

### Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 5-77*.

## Au moins une fois par an

### Vérification du commutateur de démarrage

#### **ATTENTION:**

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-38*.

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le véhicule ne devrait démarrer qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

### Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

#### **ATTENTION:**

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-38*. Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans le forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

## Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

### **ATTENTION:**

**Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.**

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

## Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

## Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 5-19</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL <sup>MD</sup> uniquement. Se reporter à <i>Liquide de refroidissement à la page 5-27</i> .
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco <sup>MD</sup> Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleem <sup>MD</sup> .

Usage	Liquide/lubrifiant
Direction assistée hydraulique (moteur V6 de 3,6 L uniquement)	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte automatique cinq vitesses (moteur V6 de 3,4 L uniquement)	Utiliser uniquement le liquide de boîte de vitesses automatique T-IV (no de pièce GM É.-U. 88900925, Canada 22689186). Se reporter à la rubrique <i>Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-26.</i>
Boîte automatique six vitesses (moteur V6 de 3,6 L uniquement)	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON <sup>MD</sup> -VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Porte-différentiel — (module d'entraînement arrière)	Lubrifiant pour essieu (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678).

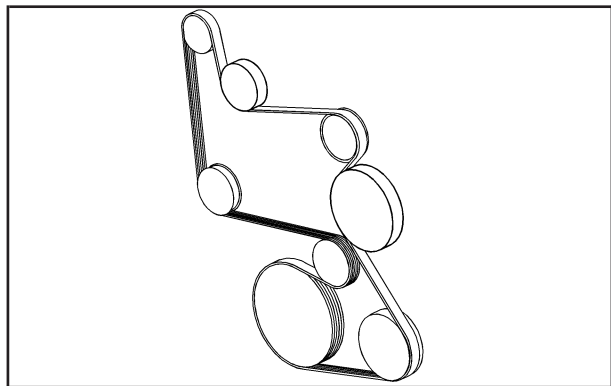
Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de transfert (groupe de transfert)	Avec moteur V6 de 3,4 L : liquide VERSATRAK <sup>MD</sup> (no de pièce GM É.-U. 12378514, Canada 88901045). Avec moteur V6 de 3,6 L : lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115.
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Charnières de portes et de capot, siège arrière rabattable	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

## Pièces de remplacement d'entretien

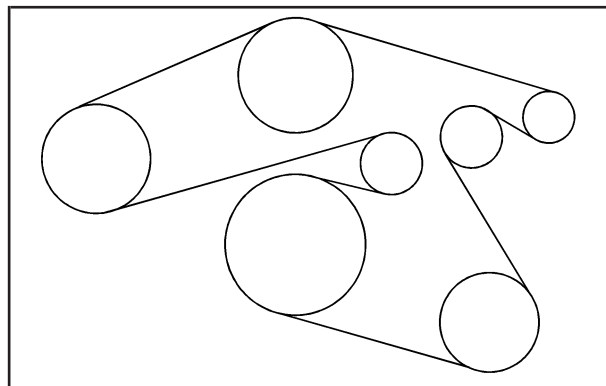
Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco <sup>MD</sup>
Filtre à air du moteur	22676970	A1627C
Filtre à huile du moteur		
Moteur V6 de 3,4 L	25010792	PF47
Moteur V6 de 3,6 L	89017524	PF48
Cartouche de filtre à air de l'habitacle	15781507	CF137
Batterie de remplacement	15104967	75-6YR
Bougies		
Moteur V6 de 3,4 L	12568387	41-101
Moteur V6 de 3,6 L	12597464	41-990
Balais d'essuie-glace de pare-brise		
Côté conducteur – 60,0 cm (24 po)	22703508	—
Côté passager – 47,5 cm (19 po)	22703507	—
Arrière – 38,6 cm (15,2 po)	19120327	—

## Disposition de la courroie d'entraînement



Moteur V6 de 3,4 L



Moteur V6 de 3,6 L



## Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien* à la page 6-2. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire* à la page 6-11 peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

### Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

### Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

### Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

### Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

# Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

---

## Information du centre d'assistance

à la clientèle .....	7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle .....	7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	7-5
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripateurs .....	7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	7-6
Programme de remboursement de mobilité GM .....	7-7
Programme d'assistance routière .....	7-8
Rendez-vous d'entretiens périodiques .....	7-10
Transport de courtoisie .....	7-11
Réparation de dommages causés par une collision .....	7-13

## Déclaration des défauts

<b>compromettant la sécurité</b> .....	7-17
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....	7-17

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....	7-17
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors .....	7-18
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....	7-18

## Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Enregistreurs de données d'événement .....	7-20
OnStar <sup>MD</sup> .....	7-21
Système de navigation .....	7-21
Identification de fréquence radio .....	7-21

# Information du centre d'assistance à la clientèle

## Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et bienveillance sont d'une importance capitale pour votre concessionnaire et pour Pontiac. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement de votre véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

**Première étape:** Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

**Deuxième étape:** Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu sans aide extérieure, contacter le centre d'assistance à la clientèle Pontiac aux États-Unis en composant le 1-800-762-2737. Au Canada, contacter le Centre de communication-clientèle de la General Motors du Canada à Oshawa en composant le 1-800-263-3777 (en anglais) ou le 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lorsque vous contactez Pontiac, ne pas oublier que votre cas sera sans doute résolu chez le concessionnaire. C'est pourquoi nous vous proposons de suivre d'abord la première étape si vous avez un problème.

### **Troisième étape — Propriétaires des États-Unis:**

General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous devez vous inscrire au programme BBB Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureaux d'éthique commerciale) est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program  
Council of Better Business Bureau, Inc.  
4200 Wilson Boulevard  
Suite 800  
Arlington, VA 22203-1838  
Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

**Troisième étape — Propriétaires canadiens:** Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de General Motors, au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage  
A/s Centre de communication avec la clientèle  
General Motors du Canada Limitée  
Code postal : CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).



## Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis seulement)

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

### Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires/distributeur GM pour les entretiens.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à [www.MyGMLink.com](http://www.MyGMLink.com) pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

## Mon GM Canada (Canada uniquement)

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site [gmcanada.com](http://gmcanada.com) où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner à mon GM Canada, visiter la section mon GM Canada du site [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com).

## Assistance technique aux utilisateurs de téléscrip-teurs

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des téléimprimeurs, Pontiac possède des téléimprimeurs à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d'un téléimprimeur peut communiquer avec Pontiac en composant le : 1-800-833-PONT (1-800-833-7668). (Les usagers ATME au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

## Bureaux d'assistance à la clientèle

Pontiac encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Pontiac, se reporter aux adresses suivantes :

### Assistance à la clientèle aux États-Unis

Pontiac Customer Assistance Center  
P.O. Box 33172  
Detroit, MI 48232-5172

[www.Pontiac.com](http://www.Pontiac.com)  
1-800-762-2737 ou  
1-800-833-7668 (pour appareils téléphoniques à  
texte : téléscrip-teurs)  
Assistance routière : 1-800-ROADSIDE  
(1-800-762-3743)  
Télécopieur : 1-313-381-0022

De Porto Rico :  
1-800-496-9992 (anglais)  
1-800-496-9993 (espagnol)  
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :  
1-800-496-9994  
Télécopieur : 1-313-381-0022

### Assistance à la clientèle au Canada

General Motors du Canada Limitée  
Centre de communication de la clientèle :  
CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

[www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)  
1-800-263-3777 (anglais)  
1-800-263-7854 (français)  
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à  
texte : téléscrip-teurs)  
Assistance routière : 1-800-268-6800

## Assistance à la clientèle à l'étranger

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

### Mexique, Amérique centrale et pays/ îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Centre d'assistance à la clientèle  
Paseo de la Reforma #2740  
Col. Lomas de Bezares  
C.P. 11910, Mexico, D.F.  
01-800-508-0000  
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

## Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 \$ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site [gmmobility.com](http://gmmobility.com) ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

## Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-ROADSIDE (1-800-762-3743)**; (Téléscripteur (TTY) : **1-888-889-2438**).

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

En tant que propriétaire d'un véhicule Pontiac neuf, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière de Pontiac.

### Qui est couvert?

La couverture d'assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Au Canada, une personne conduisant ce véhicule sans consentement du propriétaire ne peut pas être couverte.

## Services fournis

Les services suivants sont fournis aux États-Unis et au Canada pendant 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité, et, uniquement au Canada, jusqu'à un maximum de 100 \$.

- **Approvisionnement en carburant :**  
Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que le véhicule se rende à la station-service la plus proche (environ 5 \$ au Canada). Au Canada, la livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne seront pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** Le service de déverrouillage est couvert sans supplément si vous ne pouvez pénétrer dans le véhicule. Un déverrouillage à distance peut être effectué pour autant que votre souscription OnStar<sup>MD</sup> soit active. Par souci de sécurité, le conducteur doit présenter une pièce d'identité avant que ce service ne soit fourni. Au Canada, les papiers d'immatriculation du véhicule sont également requis.
- **Remorquage routier d'urgence :** Remorquage jusqu'au concessionnaire le plus proche pour un service sous garantie ou en cas de collision à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Une assistance au moyen d'un treuil est fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.

- **Remplacement de pneu dégonflé** : Installation de votre pneu de secours en bon état, sans supplément. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire** : Le démarrage avec une batterie auxiliaire est couvert sans supplément si le véhicule ne démarre pas.
- **Service d'itinéraire du parcours (Canada uniquement)** : Sur demande, le service d'assistance routière vous envoie des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, mettant en évidence votre choix pour l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique vers votre destination, n'importe où en Amérique du Nord, ainsi que toute information utile dont nous disposons relative à votre voyage.  
Vous devez compter un délai de trois semaines avant votre date de départ planifiée. Les demandes d'itinéraire de parcours sont limitées à six par an.
- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage (seulement au Canada)** : En cas d'incapacité de fonctionnement du véhicule ayant rapport avec la garantie, vous pouvez bénéficier, lorsque vous êtes en cours de route et sur plus de 250 kilomètres du point de départ initial, d'une

assistance pour frais dus à une interruption de voyage. Cette assistance couvre un remboursement raisonnable jusqu'à 500 \$ (canadiens) pour (A) repas (maximum de 50 \$/jour), (B) logement (maximum de 100 \$/nuit) et (C) autre transport terrestre (maximum de 40 \$/jour). Cet avantage est destiné à vous aider à assumer quelques unes des dépenses non prévues susceptibles de se produire pendant que vous attendez que votre véhicule soit réparé.

Une autorisation préalable, les reçus originaux détaillés et une copie de la demande de réparation sont requis.

Lorsque l'autorisation a été fournie, votre conseiller vous aide à effectuer tous les arrangements nécessaires et à expliquer comment faire une demande d'assistance pour frais d'interruption de voyage.

- **Autre service (Canada seulement)** : À certaines périodes, il est possible que l'assistance routière ne soit pas en mesure de vous fournir une assistance en temps voulu. Votre conseiller peut vous autoriser à trouver un service routier d'urgence local et vous serez remboursé jusqu'à 100 \$ après avoir soumis l'original du reçu au service d'assistance routière.

Dans de nombreux cas, les pannes mécaniques peuvent être couvertes. Cependant, les coûts de pièces et de main d'oeuvre des réparations hors garantie seront imputés au conducteur.

Pontiac et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon leur opinion, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

## **Appel pour obtenir de l'aide**

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

## **Exclusions de remorquage et de services routiers**

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour assistance routière.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Pontiac et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

## **Rendez-vous d'entretiens périodiques**

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

## **Transport de courtoisie**

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients pour les véhicules avec garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et garantie étendue sur le groupe motopropulseur aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

## **Options de transport**

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

### **Service de navette**

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

## **Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant**

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

## **Voiture-clientèle ou de location**

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location.

Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

## **Information concernant les programmes additionnels**

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

*La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.*



## Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

### Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver

l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

### Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

## Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

## En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 7-8.

- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

## **Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule**

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché

secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société.

Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

## **Déclaration des défauts compromettant la sécurité**

### **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis**

Si vous estimez que le véhicule présente une déficience qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une déficience posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site <http://www.safercar.gov>; ou écrire à :

Administrator, NHTSA  
400 Seventh Street, SW.  
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safercar.gov>.

### **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien**

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une déficience compromet la sécurité de votre véhicule, avertissez immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada  
Road Safety Branch  
2780 Sheffield Road  
Ottawa, Ontario K1B 3V9

## **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors**

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-762-2737 ou écrire à :

Pontiac Customer Assistance Center  
P.O. Box 33172  
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée  
Centre de communication de la clientèle :  
CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

## **Renseignements sur la commande de guides de réparation**

### **Manuels de réparation**

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

### **Bulletins techniques**

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

## Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 US \$ plus frais de traitement

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 US \$ plus frais de traitement

## Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

## COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : [www.helminc.com](http://www.helminc.com)

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en US \$. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en US \$.

## Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

## Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.



**Important:** Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

## OnStar<sup>MD</sup>

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar<sup>MD</sup>* à la page 2-48 dans ce guide pour de plus amples informations.

## Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

## Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.



## A

Accessoires et modifications .....	5-4
Accoudoir de siège arrière .....	2-55
Achat de pneus neufs .....	5-80
Additifs du carburant .....	5-9
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....	1-76
Alimentation	
Prolongation de l'alimentation des accessoires .....	2-26
Allume-cigarette .....	3-21
Ampoules de rechange .....	5-58
Antivol de la radio .....	3-124
Appareils de retenue pour enfant .....	1-41
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) .....	1-46
Bébés et jeunes enfants .....	1-37
Enfants plus âgés .....	1-34
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière .....	1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit .....	1-56
Où installer l'appareil de retenue .....	1-44
Appuis-têtes .....	1-9
Assistance routière	
Programme d'assistance .....	7-8

## Audio

Commandes audio intégrées au volant de direction .....	3-124
Fonction antivol .....	3-124
Réception radio .....	3-125
Régler l'heure .....	3-79
Système de navigation/radio .....	3-115
Avertissement sur proposition 65 - Californie .....	5-5
Avertissements	
Autres avertisseurs .....	3-6
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord .....	3-58
Concernant des dommages du véhicule .....	iv
Feux de détresse .....	3-6
Sécurité et symboles .....	iii
Avertisseur de dépassement .....	3-9

## B

Batterie .....	5-43
Gestion de la puissance électrique .....	3-19
Protection antidécharge .....	3-19
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue .....	1-37
Boîte de vitesses automatique	
Fonctionnement .....	2-29, 2-32
Liquide .....	5-26

Boîte à gants .....	2-51
Boussole .....	3-56
Boussole de CIB .....	3-56

## C

Capacités et spécifications .....	5-120
Capot	
Levier d'ouverture .....	5-15
Vérification sous le capot .....	5-14
Carburant .....	5-7
Additifs .....	5-9
Carburant - Californie .....	5-9
Carburants dans les pays étrangers .....	5-10
Indice d'octane .....	5-8
Jauge .....	3-48
Remplissage du réservoir .....	5-11
Remplissage d'un bidon de carburant .....	5-13
Réservoir vide .....	2-44
Spécifications de l'essence .....	5-8
Témoin de bas niveau .....	3-49
CD, MP3 .....	3-102, 3-107
Ce véhicule et l'environnement .....	6-2
Ceinture-baudrier .....	1-28
Ceintures de sécurité	
Ceinture-baudrier .....	1-28
Entretien .....	5-105
Les ceintures de sécurité pour tous .....	1-14
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	1-20

Ceintures de sécurité (suite)	
Rallonge de ceinture de sécurité .....	1-33
Témoin de rappel .....	3-31
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse .....	1-33
Cendrier .....	3-21
Centralisateur informatique de bord (CIB) .....	3-49
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord .....	3-58
CIB Personnalisation du véhicule .....	3-69
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord .....	3-50
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	7-5
Chaînes à neige .....	5-87
Chargement du véhicule .....	4-25
Chauffage .....	3-21
Classification uniforme de la qualité des pneus .....	5-83
Clés .....	2-3
Climatisation .....	3-21
Climatiseur .....	3-21
Collecte des données du véhicule et enregistreurs et Confidentialité .....	7-20
Commandes au volant, Audio .....	3-124
Compartiments de rangement	
Accoudoir de siège arrière .....	2-55
Boîte à gants .....	2-51
Compartiment de rangement de la console centrale .....	2-51

Compartiments de rangement (suite)	
Filet d'arrimage .....	2-56
Porte-bagages .....	2-52
Porte-gobelets .....	2-51
Table .....	2-56
Compteur de vitesse .....	3-30
Compteur kilométrique .....	3-30
Conducteur	
Régulateur de la hauteur du siège .....	1-4
Conduite	
Avant un long trajet .....	4-18
De nuit .....	4-15
Défensive .....	4-2
En état d'ébriété .....	4-2
Hivernale .....	4-20
Hypnose de la route .....	4-18
Routes onduleuses et de montagne .....	4-19
Secouer le véhicule pour le sortir .....	4-25
Sous la pluie et sur les routes humides .....	4-16
Confidentialité .....	7-20
Enregistreurs de données d'événement .....	7-20
Identification de la fréquence radio .....	7-21
OnStar .....	7-21
Système de navigation .....	7-21
Contenu antivol .....	2-20
Contrôle du véhicule .....	4-3

## D

Démarrage à distance du véhicule .....	2-8
Démarrage avec batterie auxiliaire .....	5-44
Démarrage du moteur .....	2-26
Dépose du pneu de rechange et des outils .....	5-90
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange .....	5-91
Diesel	
Réservoir vide .....	2-44
Direction .....	4-10
Dispositifs de sécurité	
Remplacement des pièces .....	1-78
Dispositifs de verrouillage	
Dispositif antiverrouillage .....	2-14
Porte .....	2-11
Verrouillage automatique programmable des portes .....	2-12
Verrouillage électrique des portes .....	2-12
Verrouillage retardé .....	2-12
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur .....	6-18
Disque, MP3 .....	3-102, 3-107
Disques vidéo numériques	
Système de divertissement intégré au siège arrière .....	3-115

Distance, démarrage .....	2-8
Dossier, Dossier rabattable du siège passager ....	1-10
Dossiers inclinables, Manuelle .....	1-6

## E

Éclairage	
Avertisseur de dépassement .....	3-9
Entrée .....	3-18
Espace utilitaire .....	3-18
Gestion de la puissance électrique .....	3-19
Inverseur des feux de route/de croisement .....	3-9
Rappel .....	3-15
Éclairage de l'espace utilitaire .....	3-18
Éclairage de plaque d'immatriculation .....	5-57
Éclairage d'entrée .....	3-18
EDR .....	7-20
Électrique	
Glaces .....	2-18
Liquide de servodirection .....	5-38
Siège .....	1-4
Verrouillage de portes .....	2-12
Enfants plus âgés, Appareils de retenue .....	1-34
Enregistreurs de données d'événement .....	7-20

Entretien .....	5-4
Accessoires et modifications .....	5-4
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule .....	5-7
Avertissement sur proposition 65 - Californie ....	5-5
Ceintures de sécurité .....	5-105
Entretien par le propriétaire .....	5-6
Exigences de perchlorate du Californie .....	5-5
Pour commander des publications techniques .....	7-18
Témoin d'anomalie du moteur .....	3-40
Témoin de rappel d'entretien du véhicule .....	3-47
Témoin d'entretien de la traction intégrale .....	3-46
Entretien de l'apparence	
Cuir .....	5-104
Entretien des ceintures de sécurité .....	5-105
Entretien du dessous de la carrosserie .....	5-109
Finition endommagée .....	5-109
Joints d'étanchéité .....	5-105
Lavage du véhicule .....	5-105
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule ....	5-110
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....	5-106
Nettoyage de l'intérieur .....	5-100
Pare-brise et lames d'essuie-glace .....	5-107

## Entretien de l'apparence (suite)

Peinture endommagée par retombées	
chimiques .....	5-110
Pneus .....	5-109
Roues en aluminium ou chromées .....	5-108
Soin de finition .....	5-106
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces	
en plastique .....	5-104
Tôle endommagée .....	5-109
Tissu et tapis .....	5-102
Entretien, fixer des rendez-vous .....	7-10
Entretien périodique .....	6-5
Équipement électrique complémentaire .....	5-113
Essence	
Octane .....	5-8
Spécifications .....	5-8
Essuie-glace	
Fusibles .....	5-113
Essuie-glace/lave-glacé arrière .....	3-11
Essuies-glaces de pare-brise .....	3-9
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	5-61
Exigences de perchlorate du Californie .....	5-5
Extérieur	
Rétroviseurs convexes .....	2-47
Rétroviseurs à commande électrique .....	2-47
Étalonnage .....	3-56

## F

Feux .....	3-15
Feux arrière	
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul .....	5-56
Feux de circulation de jour .....	3-15
Feux de détresse .....	3-6
Feux de détresses, jauges et témoins .....	3-28
Filet d'arrimage .....	2-56
Filtre	
Filtre à air du moteur .....	5-24
Filtre à air de l'habitacle .....	3-26
Finition endommagée .....	5-109
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant	
en position siège arrière .....	1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant	
en position siège avant droit .....	1-56
Fonctionnement de boîte de vitesses,	
Automatique .....	2-29, 2-32
Fonctionnement du dispositif antidémarrage	
PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-22
Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	2-21
Frein de stationnement .....	2-38
Freinage .....	4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système .....	3-37
Freinage d'urgence .....	4-6
Freins .....	5-40
Témoin du système de freinage .....	3-36

Fusibles	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	5-114
Bloc-fusibles du compartiment moteur .....	5-116
Disjoncteurs et fusibles .....	5-113
Essuie-glace .....	5-113

## G

Gestion de la puissance électrique .....	3-19
Glaces .....	2-17
Électrique .....	2-18
Gonflement - Pression des pneus .....	5-68
Guide, Utilisation .....	iii

## H

Haute vitesse, Pneus .....	5-70
Hayon	
L'oxyde de carbone .....	2-14
Heure, Réglage .....	3-79
Horloge, Réglage .....	3-79
Huile	
Huile pour moteur .....	5-19
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	5-22
Témoin de pression .....	3-43
Témoin de vidange d'huile pour moteur .....	3-43
Hypnose de la route .....	4-18

## I

Identification de la fréquence radio,	
Confidentialité .....	7-21
Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces	
de rechange .....	5-112
Numéro (NIV) .....	5-112
Indicateur	
Compteur de vitesse .....	3-30
Tachymètre .....	3-30
Indicateur du régulateur de vitesse	
automatique .....	3-44
Information sur le centre d'assistance	
à la clientèle	
Assistance technique aux utilisateurs de	
téléscripteurs .....	7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	7-6
Comment signaler les défauts	
compromettant la sécurité au gouvernement	
canadien .....	7-17
Comment signaler les défauts	
compromettant la sécurité au gouvernement	
des États-Unis .....	7-17
Comment signaler les défauts	
compromettant la sécurité à	
General Motors .....	7-18
Procédure de satisfaction de la clientèle .....	7-2



Information sur le centre d'assistance à la clientèle (suite)	
Programme d'assistance routière .....	7-8
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM .....	7-7
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....	7-18
Transport de courtoisie .....	7-11
Installation électrique	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	5-114
Bloc-fusibles du compartiment moteur .....	5-116
Disjoncteurs et fusibles .....	5-113
Équipement électrique complémentaire .....	5-113
Fusibles d'essuie-glace .....	5-113

## J

Jauge	
Carburant .....	3-48
Température du liquide de refroidissement .....	3-39

## K

Klaxon .....	3-6
--------------	-----

## L

Lampes	
Lecture .....	3-18
Plafonnier .....	3-18
Lampes de lecture .....	3-18
Lave-glace .....	3-10
Levier des clignotants/multifonction .....	3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique .....	3-11
Liquide	
Boîte de vitesses automatique .....	5-26
Lave-glace .....	5-39
Servodirection .....	5-38
Liquide de refroidissement	
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur .....	2-28
Indicateur de température du moteur .....	3-39
Témoin de température du moteur .....	3-38
Liquides et lubrifiants recommandés .....	6-15

## M

Manoeuvre de dépassement .....	4-13
Message	
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord .....	3-58
Messages radio XM .....	3-113

Mode de protection contre le surchauffe du moteur .....	5-32
Monoxyde de carbone .....	2-43, 4-20, 4-36
Moteur	
Aperçu du compartiment moteur .....	5-16
Chauffe-liquide de refroidissement .....	2-28
Démarrage .....	2-26
Disposition de la courroie d'entraînement .....	6-18
Filtre à air .....	5-24
Huile .....	5-19
Indicateur de température du liquide de refroidissement .....	3-39
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	5-22
Liquide de refroidissement .....	5-27
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur .....	5-32
Surchauffe .....	5-30
Système d'échappement .....	2-43
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur ....	3-40
Témoin de puissance réduite .....	3-45
Témoin de température du liquide de refroidissement .....	3-38
Témoin de vidange d'huile pour moteur .....	3-43
MP3 .....	3-102, 3-107
MyGMLink.com .....	7-5

## N

Nettoyage	
Cuir .....	5-104
Entretien du dessous de la carrosserie .....	5-109
Éclairage extérieur et lentilles .....	5-106
Intérieur .....	5-100
Joints d'étanchéité .....	5-105
Lavage du véhicule .....	5-105
Pare-brise et lames d'essuie-glace .....	5-107
Pneus .....	5-109
Roues en aluminium ou chromées .....	5-108
Soin de finition .....	5-106
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique .....	5-104
Tissu et tapis .....	5-102

## O

Où installer l'appareil de retenue .....	1-44
OnStar, Confidentialité .....	7-21

## P

Panneau/couvercle de rangement du compartiment arrière .....	2-54
Pare-brise	
Lame d'essuie-glace, nettoyage .....	5-107
Liquide de lave-glace .....	5-39
Remplacement des balais .....	5-58
Pare-soleil .....	2-19
Passage à la position de stationnement (P) .....	2-39
Passage hors de la position de stationnement (P) .....	2-41
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	3-33
Peinture, Dommages .....	5-109
Peinture endommagée par retombées chimiques .....	5-110
Personnalisation du véhicule	
CIB .....	3-69
Perte de contrôle .....	4-14
Phare antibrouillard	
Brouillard .....	3-17
Phares .....	3-15
Ampoules à halogène .....	5-54
Avertisseur de dépassement .....	3-9
Feux de circulation de jour .....	3-15
Inverseur des feux de route/de croisement .....	3-9
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement .....	5-54
Phares (suite)	
Rappel .....	3-15
Remplacement des ampoules .....	5-54
Réglage de la portée .....	5-53
Pièces de rechange, Entretien .....	6-17
Plafonnier .....	3-18
Pneu crevé, entreposage .....	5-98
Pneu de rechange	
Installation .....	5-91
Pneude rechange	
Dépose .....	5-90
Pneus .....	5-60
Achat de pneus neufs .....	5-80
Au cas d'un pneu à plat .....	5-88
Chaînes à neige .....	5-87
Changer un pneu à plat .....	5-88
Classification uniforme de la qualité des pneus .....	5-83
Dépose du pneu de rechange et des outil .....	5-90
Dépose d'un pneu crevé .....	5-91
Dimensions variées .....	5-82
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de rechange et desoutils .....	5-98
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	5-61
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression .....	5-73
Fonctionnement à haute vitesse .....	5-70
Gonflement - Pression des pneus .....	5-68

Pneus (suite)	
Inspection et permutation .....	5-77
Installation du pneu de rechange .....	5-91
Nettoyage .....	5-109
Pneu de secours compact .....	5-100
Quand faut-il remplacer les pneus? .....	5-79
Remplacement de roue .....	5-85
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .....	5-85
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage .....	5-108
Système de surveillance de la pression .....	5-71
Terminologie et définitions .....	5-65
Témoin de pression des pneus .....	3-39
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	1-20
Porte-bagages .....	2-52
Porte-gobelets .....	2-51
Portes	
Dispositifs de verrouillage .....	2-11
Portes à verrouillage électrique .....	2-12
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière .....	2-13
Témoin d'ouverture .....	3-47
Verrouillage automatique programmable des portes .....	2-12
Verrouillage retardé .....	2-12
Positions du commutateur d'allumage .....	2-24

Prises	
Alimentation des accessoires .....	3-20
Programme d'entretien	
Au moins une fois par an .....	6-13
Au moins une fois par mois .....	6-12
Ce véhicule et l'environnement .....	6-2
Chaque fois que vous faites le plein .....	6-12
Conditions d'entretien .....	6-2
Entretien périodique .....	6-5
Fiche d'entretien .....	6-19
Introduction .....	6-2
Liquides et lubrifiants recommandés .....	6-15
Notes en bas de page .....	6-9
Pièces de rechange d'entretien .....	6-17
Réparations additionnelles requises .....	6-8
Utilisation de votre programme d'entretien .....	6-3
Vérifications et services par le propriétaire .....	6-11
Prolongation de l'alimentation des accessoires .....	2-26
Propriétaires canadiens .....	ii

## R

Radios .....	3-81
Dispositif antivol .....	3-124
Réception .....	3-125
Régler l'heure .....	3-79
Système de navigation/radio .....	3-115

Rallonge de la ceinture de sécurité .....	1-33	Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien .....	7-10
Réglage de bouche de sortie .....	3-26	Reprise tout terrain .....	4-13
Réglage de la ventilation .....	3-26	Rétroviseurs .....	2-45
Réglages manuels du soutien lombaire .....	1-5	Rétroviseur à commande manuelle .....	2-45
Régulateur de la hauteur, siège du conducteur .....	1-4	Rétroviseur à graduation automatique avec système OnStar <sup>MD</sup> .....	2-46
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM .....	7-7	Rétroviseur manuel avec système OnStar <sup>MD</sup> ...	2-46
Remorquage		Rétroviseurs extérieurs convexes .....	2-47
Traction d'une remorque .....	4-36	Rétroviseurs extérieurs à commande électrique .....	2-47
Véhicule récréatif .....	4-31	Régler l'heure .....	3-79
Votre véhicule .....	4-31	Réparation de dommages par collision .....	7-13
Remplacement des ampoules .....	5-54	Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables .....	1-75
Ampoules de rechange .....	5-58	Réservoir vide .....	2-44
Ampoules à halogène .....	5-54	Rodage de véhicule neuf .....	2-24
Éclairage de plaque d'immatriculation .....	5-57	Roue de secours	
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul .....	5-56	Rangement .....	5-98
Réglage de la portée des phares .....	5-53	Roues	
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision .....	1-78	Dimensions variées .....	5-82
Remplacement d'une ampoule		Géométrie et équilibrage des roues .....	5-85
Phares, clignotants avant, feux de gabarit et feux de stationnement .....	5-54	Remplacement .....	5-85
		Routes onduleuses et de montagne .....	4-19

## S

Sacs gonflables .....	1-60
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....	1-76
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....	1-67
Mise en état de fonctionnement .....	3-32
Où se trouvent les sacs gonflables? .....	1-64
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? .....	1-66
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? .....	1-68
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? .....	1-67
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables .....	1-75
Système de détection des passagers .....	1-70
Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	3-33
Secouer le véhicule pour le sortir .....	4-25
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière .....	2-13
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/ sur la glace .....	4-24
Sièges	
Appuis-têtes .....	1-9
Dossier rabattable du siège passager .....	1-10
Régulateur de la hauteur du siège du conducteur .....	1-4
Sièges (suite)	
Siège arrière rabattable divisé .....	1-12
Siège à commande électrique .....	1-4
Sièges chauffants .....	1-5
Sièges à dossier inclinable à commande manuelle .....	1-6
Soutien lombaire à réglage manuel .....	1-5
Sièges à dossier inclinable à commande manuelle .....	1-6
Sièges manuels .....	1-3
Siège arrière rabattable .....	1-12
Signaler les défauts compromettant la sécurité	
General Motors .....	7-18
Gouvernement .....	7-17
Gouvernement canadien .....	7-17
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....	3-8
Soutien lombaire	
Réglages manuels .....	1-5
StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	4-8
Stationnement	
Au-dessus de matières qui brûlent .....	2-42
Stationnement (P)	
Passage à la position .....	2-39
Passage hors de la position .....	2-41
Système antidémarrage	
PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-21

Système audio .....	3-78
Système de détection des passagers .....	1-70
Système de divertissement intégré au siège arrière .....	3-115
Système de freinage antiblocage (ABS) .....	4-5
Système de navigation, Confidentialité .....	7-21
Système de navigation/radio .....	3-115
Système de phares automatiques .....	3-16
Système de refroidissement .....	5-33
Système de régulation de température	
Filtre à air, habitacle .....	3-26
Réglage de bouche de sortie .....	3-26
Système de traction intégrale .....	4-9
Système OnStar <sup>MD</sup> .....	2-48
Systèmes antivol .....	2-20
Contenu antivol .....	2-20
Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-22
Systèmes audio .....	3-81

## T

Table .....	2-56
Tableau de bord	
Aperçu .....	3-4
Groupe d'instruments .....	3-29
Luminosité .....	3-17

Tachymètre .....	3-30
Télédéverrouillage .....	2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement .....	2-5
Témoin	
Bas niveau de carburant .....	3-49
De pression des pneus .....	3-39
De vidange d'huile pour moteur .....	3-43
Désactivation de la traction intégrale .....	3-46
État du sac gonflable du passager .....	3-33
Feux de route .....	3-45
Hayon ouvert .....	3-47
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables .....	3-32
Phares antibrouillard .....	3-44
Porte ouverte .....	3-47
Pression d'huile .....	3-43
Puissance du moteur réduite .....	3-45
Rappel d'entretien .....	3-47
Régulateur de vitesse automatique .....	3-44
Sécurité .....	3-44
Système de charge .....	3-35
Système de freinage antiblocage (ABS) .....	3-37
Système de traction asservie .....	3-38
Température du liquide de refroidissement .....	3-38
Témoin d'anomalie .....	3-40
Témoin de rappel des ceintures de sécurité .....	3-31
Témoin du système de freinage .....	3-36

Témoin de hayon ouvert .....	3-47
Témoin d'entretien de la traction intégrale .....	3-46
Toit ouvrant .....	2-57
Tôle endommagée .....	5-109
Totalisateur partiel .....	3-30
Traction	
Système de traction asservie (TCS) .....	4-6
Système StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	4-8
Témoin du système .....	3-38
Traction intégrale, désactivation du témoin .....	3-46
Transmission intégrale .....	5-51

## U

Utilisation de votre guide .....	iii
----------------------------------	-----

## V

Véhicule	
Avertissements concernant des dommages .....	iv
Chargement .....	4-25
Contrôle .....	4-3
Symboles .....	iv
Témoin de rappel d'entretien .....	3-47

Véhicule, démarrage à distance .....	2-8
Vérification	
Témoin du moteur .....	3-40
Vérification de l'appareil de retenue .....	1-77
Remplacement des pièces des dispositifs de	
sécurité après une collision .....	1-78
Vérification sous le capot .....	5-14
Vérifications et services par le propriétaire .....	6-11
Verrouillage	
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants	
de porte arrière .....	2-13
Verrouillage automatique programmable	
des portes .....	2-12
Verrouillage retardé .....	2-12
Volant inclinable .....	3-7

## Z

Zones de rangement	
Panneau/couvercle de rangement du	
compartiment arrière .....	2-54